LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

VOL. 28 No. 44 $3.00 par année HUNTINGDON, QUEBEC, JEUDI, LE 19 MARS, 1964. 10c 44 PAGES

LE ZINC: UN APPORT DE $2,000,000

Entreprise Convoitée de Plusieurs

M. Marcel Théorêt devant les Lions hier soir

Lapport de l'affinerie de zinc à la vie économique de Valleyfield, un an après l'entrée en production de cette nouvelle usine locale, se chiffrera par près de $2,000,000. Aujourd'hui, 273 employés dont 95% sont des résidants de Valleyfield y trouvent un emploi sûr, stable, bien rémunéré et dans les meilleures conditions des sécurité. Ils s'y partageront une liste de paie de plus de $1,500,000, tandis que la compagnie aura versé plus de $350,000 en achats divers aux marchands locaux.

Ces chiffres révélateurs et encourageants pour notre région, les membres du Club des Lions de Valleyfield les ont appris au cours d'une conférence que prononçait à leur diner hebdomadaire de mercredi dernier, le conseiller en relations extérieures des entreprises du groupe Noranda, M. Marcel Théoret.

La causerie a été suivie de la projection d'un film en couleur, entièrement en français, qui a fait mieux connaitre encore l'importance dans la vie économique du Québec d'une entreprise comme la Noranda qui met en valeur, au Québec même, ces richesses naturelles du Québec que sont le cuivre l'or, l'argent et, plus récemment, le cuivre.

La conférence de M. Théoret: "Noranda, épopée, moderne, réalité d'aujourd'hui" un historique très vivant des origines de la Noranda, depuis l'époque des pionniers en canot d'écorce jusqu'à celle des pionniers d'aujourd'hui qui poursivent toujours sans se lasser leurs explorations afin de découvrir de nouveaux gisements et maintenir et renouveler l'industrie minière. "En 1963 seulement, à cité M. Théoret, à titre d'exemple, la Noranda et ses associées ont consacré la somme de $13,238,000 à l'exploration.

Citant la découverte des gisements de Mattagami après des années d'exploration, le conférencier a rappelé que c'était ces nouvelles mines qui avaient rendue possible l'affinerie de zinc de Valleyfield. Ces découvertes ont eu pour effet, à Matagami même, de susciter l'ouverture d'une route de 115 milles d'Amos à Mattagami, d'une nouvelle ville dont la population sera avant longtemps de près de 5,000 âmes, d'un nouvel embranchement des Chemins de fer nationaux du Canada d'une soixantaine de milles, voit en tout des investissements de près de $100,000,000 de ces divers corps publics, de l'Hydro-Québec et de la Noranda et ses associées.

A Valleyfield, où il s'est payé en salaires et gages près de $7,000,000 pendant la période de construction de l'affinerie, cette nouvelle industrie représente un investissement de de $16,500.00 sans compter les mises de fonds que la compagnie Allied Chemicals et l'Hydro-Québec ont été amenées à faire pour contribuer à la mise en marche de cette importante entreprise.

La ville de Valleyfield est fière avec raison de compter sur cette entreprise convoitée par tant d'autres municipalités du Québec. Les employés qui y ont trouvé un emploi sûr et stable semblent d'ailleurs être de leur côté fort heureux de leur sort, puisque selon le conférencier, depuis l'entrée en production de l'affinerie, seulement quatre d'entre eux ont quitté leur emploi parce qu'ils n'étaient pas satisfaits de leurs conditions de travail. L'entreprise d'ailleurs, a ajouté M. Théoret, ne néglige rien pour leur assurer la sécurité, le confort et les meilleures conditions de travail possibles. On s'en rend bien compte, justement, à la stabilité des employés du zinc.

Le conférencier a été présenté par M. Gérard Tessier et remercié par M. Jean Denis Girouard. Le pro-maire, M. L'échevin J.O.L. Chartrand représentait Son Honneur le maire Cauchon et il a également prononcé une brève allocution.

LES IRLANDAIS EN LIESSE:— Un autre succès phénoménal a couronné la soirée annuelle des Irlandais de Valleyfield et de la région samedi soir dernier, le 14 mars, à la salle Tougas & Nicholson. Comme le témoignent ces photos, la joie, le plaisir et l'hilarité ont été à l'ordre de cette soirée. Sur la photo du haut, ce sont "The Ants", et non les Beatles comme plusieurs pourraient le croire, qui sont à l'oeuvre; de gauche à droite on reconnait HAROLD HUGHES, RENE CHARRON, LAWRENCE O'NEIL et NORM McDONALD. En haut, à droite, le célèbre numéro de can-can des Folies Bergères interprété par ARTHUR SULLIVAN, LES BROADWAY, MARTIN LINDNER, BOB MUDIE, LEO LECOMPTE et MAURICE BRODEUR. Au bas, à gauche, la célèbre Sophie Tucker, personnifiée par le non moins versatile OMER LANGLAIS. Enfin, à droite, la grande finale du spectacle, alors que le choeur de chant interprète "Thank for the Memory"; de gauche à droite, à l'arrière: ARTHUR SULLIVAN, MARTIN LINDNER, LES BROADWAY, BOB MUDIE, LEO LECOMPTE et MAURICE BRODEUR. A l'avant, dans le même ordre: RENE CHARRON, NORA COUSINEAU, RAY FIRTH, HAROLD HUGHES, MARLYN BEACH, NORM McDONALD, RUPERT HAVLEY, Mme EVA PETRIE, MARIE HUGHES, MARGARET PRIMEAU et ANDY PRIMEAU. Au microphone: LAWRENCE O'NEIL. Une vingtaine de numéros ont été présentés au cours de ce spectacle.

(Photos-montage par le studio Jean-Paul Beauchamp)

DIMANCHE PROCHAIN, 22 MARS

FESTIVAL DE LA LIGUE RECESSION

(Lire à la page 16)

Le Bill 54: les travailleurs sont sacrifiés au progrés économique!

(Georges Payette, de la FTQ)

VALLEYFIELD — Un porte-parole de la Fédération des travailleurs du Québec, M. Georges Payette, a déclaré devant le Conseil du travail de Valleyfield qu'avec le bill 54 les travailleurs sont sacrifiés au progrès économique, qu'ils sont "immolés sur l'autel d'une politique de grandeur qui ne prévoit rien pour les gagne-petit".

M. Payette s'exprimait ainsi dans le cadre de la grande campagne d'information qui a permis à la FTQ de communiquer ses appréhensions à ses militants de la plupart des régions de la province par l'intermédiaire de ses conseils du travail. La centrale syndicale a à peu près terminé sa tournée et s'apprête a annoncer de nouvelles mesures pour continuer d'alerter la population au sujet des dangers que comporterait le bill 54 pour l'exercice des libertés syndicales.

M. Payette a soutenu que si l'on écarte l'hypothèse d'une incompétence et d'une naiveté invraisemblables de la part des auteurs de ce projet de loi, on ne peut que conclure à "une machination pour contrôler hypocritement les salaires au profit de capitalistes en majorité étrangers".

Le porte-parole de la FTQ a ajouté que si le bill 54 devait être adopté dans sa forme actelle, les bombes des terroristes séparatistes n'effraieraient plus les investisseurs étrangers, car, dit-il, le Québec redeviendrait le réservoir de "cheap labour" qu'il a déjà été, les travailleurs seraient "les scieurs de plastique et les porteurs de lubrifiant d'usines automatisées".

M. Payette a expliqué que le projet de code du travail contient tous les mécanismes dont un gouvernement peut avoir besoin pour contrôler les salaires dans la fonction et les services publics. Dans ce secteur, dit-il, le syndicalisme deviendrait une sinistre farce, car il serait paralysé par une véritable camisole de force puridique. Et, en raison de l'importance grandissante du secteur public, le contrôle des salaires aurait pour conséquence de freiner les augmentations qui s'imposent encore dans l'entreprise privée.

Dans le secteur privé lui-même, de poursuivre le porte-parole de la FTQ, le bill 54 contribuerait aussi à geler les salaires à leur niveau actuel, car il rend à peu près complètement illusoire le recours à la grève. Et sans la menace de grève, qui pèse aussi bien sur les syndiqués que sur le patronat, il n'y a plus, dit-il, de négociations de bonne foi au sens de la loi.

M. Payette a ajouté que même dans le cas où, par miracle, un syndicat pourrait parvenir à conclure une convention collective satisfaisante avec l'employeur, encore là le bill 54 trouve le moyen de rendre la convention inopérante en la mettant entre les mains des tribunaux civils. Ce sera, selon lui, la fin de l'ère des relations industrielles, de la démocratie du travail, car nous serons tous devenus des serviteurs constamment en procès avec leur maitre pour faire respecter un contrat individuel de louage de services.

Une école de métiers commerciaux féminins à Valleyfield

Le Sous-Comité d'Orientation des Jeunes et des Handicapés du district de Valleyfield, a tenu sa huitième réunion jeudi, le 12 mars 1964 au Bureau National de Placement, sous la présidence du Dr Pierre Déom, directeur du Centre Psycho-Social.

Au cours de cette réunion, M. Bernard Quesney, conseiller en orientation de la Commission Scolaire Régionale Salaberry, a présenté un rapport d'une enquête qu'il a effectuée auprès des étudiantes de la Commission Scolaire de Salaberry-de-Valleyfield, concernant leur intérêt à l'établissement d'une école de métiers commerciaux féminins à Salaberry-de-Valleyfield. Il ressort de cette enquête que 64 élèves seraient intéressées dans un cours de confection; 31 dans un cours de mode et chapeaux pour les métiers commerciaux et 82 élèves de Valleyfield pourraient fréquenter l'école de métiers féminins. M. Quesney doit étendre son enquête aux autres Commissions Scolaires du district.

On sait que M. Quesney est à l'origine d'une résolution qui a été adoptée par le Comité Consultatif de Placement et envoyée pour approbation à tous les organismes intéressés du district, pour recommander au ministre de la Jeunesse du Québec l'établissement d'une école de métiers commerciaux féminins à Valleyfield.

A cette même occasion, M. Louis Beaupré, directeur du Service Social Diocésain, a parlé de la délinquence juvénile et, à la suite des discussions, il a été résolu que le sous-comité écrive au Conseil du Bien-Etre pour recommander la convocation de tous les groupements intéressés aux loisirs de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, afin de mettre sur pied une organisation efficace, permettant la prévention de la déliquence chez les jeunes, par l'organisation des loisirs de la Cité.

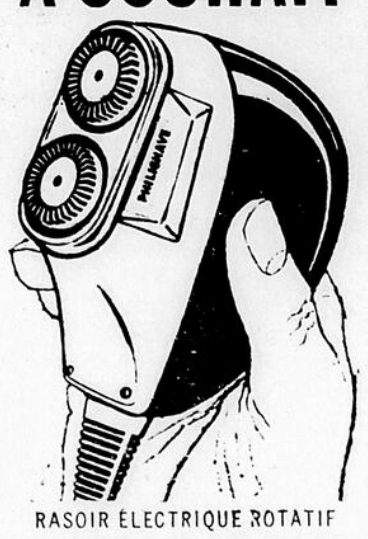
On a discuté, de plus, de l'organisation de cours de formation professionnelle, dont un cours de filage et de tisserand dans les locaux de la Montreal Cottons Ltée et un cours de spécialisation pour les menuisiers devant débuter bientôt au Centre d'Apprentissage des Métiers de la Construction dans la Cité des Jeunes, Vaudreuil. Il fut aussi question des carnets d'apprentissage dans les métiers de la construction.

Assistaient à cette réunion, outre Dr. Pierre Déom, messieurs André Chené, directeur de l'Ecole de Métiers; René Corbeil, directeur de l'Institut National des Aveugles; René Babineau, officier de classement au Camp de Prélibération Robert Francoeur, surveillant des apprentis au Centre d'Apprentissage des Métiers de la Construction de Vaudreuil; Louis Beaupré, directeur du Service Social Diocésain; Bernard Quesney, conseiller en orien- Cécile; René Rousse, représentation à l'Ecole Secondaire Stetant du patronat et Mme Suzanne Caver, travailleuse sociale au Centre Psycho-Social. Les membres du Service National de Placement présents étaient messieurs Jacques De-Serres, gérant; André Morin, surveillant de la division des Services Spéciaux et secrétaire du sous-comité; Gérard Lalonde, surveillant de la direction du placement et Mlle C. Leboeuf, sténographe.

A CHYPRE:— Bonne chance au soldat SERGE CHARBONNEAU, qui fait partie du contingent du 1er bataillon du 22e Régiment du Camp Valcartier, qui s'est embarqué dimanche en avion pour se rendre à l'île de Chypre, pour y aider à rétablir l'ordre. Serge est le fils de Mme Philippe Boutin, de Salaberry-de-Valleyfield.

OFFREZ-LUI LE CONFORT D'UN RASAGE

RAS À SOUHAIT DOUX À SOUHAIT



RASOIR ÉLECTRIQUE ROTATIF

PHILISHAVE SPEED-FLEX

Offrez-lui en cadeau un visage bien rasé chaque matin! Offrez-lui le Philishave SPEED-FLEX —le seul et unique rasoir à têtes de rasage flexibles qui suivent chaque courbe et contour de son visage. Le SPEED-FLEX caresse le visage; le rasage devient un plaisir. Muni du célèbre mouvement rotatif Philishave, il s'obtient au complet dans un bel étui de présentation. Offrez-lui un bien-être quotidien à Noël . . . offrez-lui un Philishave SPEED-FLEX!

Au prix avantageux de

BRODEUR

BIJOUTIER A CREDIT

201, Victoria

Tél. 373-1606

Valleyfield

LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Imprimée à Huntingdon, par The Huntingdon Gleaner Inc. et publiée à 50, rue Jacques-Cartier, Salaberry-de-Valleyfield

Le Ministre des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

JEAN-LOUIS BRAULT, directeur-gérant

LUCIEN FILIATRAULT, Publicitaire — SERGE RHEAUME, Chef des nouvelles — ISAIE DAOUST, A Beauharnois

FRANCE DUMOUCHEL, rédactrice

Adresse d'affaires: 50, rue Jacques-Cartier, Salaberry-de-Valleyfield

Téléphone: 373-7272

Prix d'abonnement: $3.00 par année Canada, $5.00 aux Etats-Unis

VOL. 28 — JEUDI, LE 19 MARS, 1964. — No. 44

L'équipe Bantam de la Légion est défaite au compte de 4 à 2

Lors du tournoi internationnal Bantam au Centre Paul Sauvé en fin de semaine dernière

Le 14 mars dernier, l'équipe toutes étoiles de la Ligue de Hockey Bantam de la Légion Canadienne de Salaberry de Valleyfield se rendait au Centre Paul Sauvé à Montréal dans les cadres du tournoi international Bantam.

L'équipe de la Venise du Québec rencontrait l'équipe de Baie d'Urfée devant une foule nombreuse.

A la première période, le Baie d'Urfé ouvrait le pointage avec un but de Schlitzer à 9.45. Le jeune Amos de Valleyfield prenait la seule punition du premier engagement.

A 10.45 du deuxième vingt, Langevin de Valleyfield comptait le premier but assisté de Leduc et Labelle. Des punitions furent décernées à Plante, Lennon et Marshall.

La troisième période fut la fin des nôtres quand Baie d'Urfée enfila trois buts dans l'espace de 6 minutes de jeu. Le premier compté par Nichol à 7.18, suivis de Marshall à 8.05 et Booker à 13.34. Le seul filet du Valleyfield a été enregistré par Amos sans aide. Deux punitions furent décernées à Jacques Plante.

Plus de 100 personnes de notre cité se rendaient au Centre pour applaudir les exploits de nos jeunes. Michel Rochefort, ancien joueur de centre des défunts Braves de la Ligue Métropolitaine Junior, mit la rondelle au jeu.

Le président de la Ligue, M. Larry Soly, tient à remercier tout spécialement le notaire J.G. Philie, Antoine Latulipe, Jacques Viau et Roland Tessier qui ont bien voulu fournir le transport de l'équipe locale tout à fait gratuitement.

Il est à noter que le 11 avril prochain un souper père-fils sera tenu à la salle de la Légion pour venir en aide à cette Ligue de Hockey. Un invité spécial sera le conférencier. Si vous voulez vous procurer des billets, adressez-vous à la direction de la Ligue Bantam.

Un véritable aventure gastronomique:

2e DEGUSTATION DE METS FRANCAIS

Le Menu: 8 plats sensationnels et différents soigneusement préparés par notre chef françcais.

Le Prix $3.75 par personne.

Les Dates: Les samedis et dimanches 21-22 mars - 28-29 mars - 4-5 avril

A noter: Sur réservations seulement, signalez 373-2275

L'Endroit:

Manoir de L'Ile Enrg.

(G.-E. Blondin, Prop.)

Grande-Ile

Valleyfield

(19-c)

LE CENTRE CIVIQUE LASALLE accueillera sa première exposition, du 15 au 20 avril. Il s'agit d'une vaste Exposition de Camping organisée à l'intention des sportifs de Verdun jusqu'à Dorion, en englobant toutes les municipalités de Laprairie à Valleyfield. Le maire de LaSalle, le Dr Lionel Boyer, signe le contrat de location du Centre Civique en présence de M. l'échevin Gérald Lawrence, Roger Gagnon, organisateur, Frank Marcotte, gérant de l'Aréna et Gilles Chevrier, organisateur. Les campeurs, les sportifs ne voudront pas manquer cette Exposition de Camping qui captera l'intérêt en multipliant les innovations.

Un spectacle formidable au cinéma Salaberry le 14 avril

Une pléiade d'artistes en scène mettant en vedette Jacques Bélanger et les Jérolas

Samedi le 14 avril prochain, la direction du cinéma Salaberry mettra à l'affiche son deuxième spectacle de scène mettant en vedette Jacques Bélanger, interprète de "Maman la plus belle du monde" et les fameux Jérolas.

En plus de ces trois artistes de grande réputation, on pourra applaudir les talents de Benny et Judy, acrobates-comédiens.

Jean Grimaldi, organisateur de ce spectacle, amène avec lui douze autres artistes, tous remplis de talent.

Il est à noter que de 6.30 à 8.30 il y a un film de présenter pour le même prix. Ce film est compris dans le prix du billet pour le spectacle.

Le prix des billets est de $1.25 réservés et de $1.00 pour l'admission générale. Hâtez-vous d'acheter les vôtres car ils s'envolent très rapidement.

N'oubliez pas: c'est le 14 avril au cinéma Salaberry à Bellerive.

Annoncez dans "LA GAZETTE"

Chorale mixte de 110 voix en concert à Valleyfield et à Beauharnois

Un concert sacré de belle envergure sera présent au cours de la semaine sainte, à Valleyfield, et à Beauharnois.

Une chorale mixte de quelques 110 voix, choisies parmi les chanteurs de Valleyfield, Beauharnois, Melocheville et Ville de Léry, interprètera des pièces de musique sacrée de Théodore Dubois et Charles Gounod.

De Gounod, cet ensemble chorale exécutera l'oratorio "Gallia", ainsi qu'un extrait de la Rédemption.

De Dubois, la chorale interprètera les célèbres "Sept Paroles du Christ."

Cet imporant groupement vocal sera sous la direction de M. Laurent Cyr, tandis que Mlle Noella Lafleur, organiste titulaire de l'église de la paroisse Immaculée Conception de Bellerive (Valleyfield) touchera l'orgue.

Ce concert sacré sera présenté dimanche soir (dimanche des Rameaux) à 8 heures, en l'église de Bellerive, et le même concert sera offert en l'église de Beauharnois, mardi, le 24 mars (Mardi Saint), à 8 heures également.

A chaque endroit, les choristes chanteront dans le choeur de l'église, face à l'assistance.

Parmi les solistes, on remarque les noms de Mmes E. André, Juliette Rousse, Yvonne Dugal, de Valleyfield, Rita Brunet et Louise Daigneault, de Beauharnois, C. Sylvain, de Ville de Léry; ainsi que MM. Henri Dumouchel, Sylvio Archambault, Henri Deschamps, Gaétan Rousse, Marcel Chevrier et Oscar Larin, de Valleyfield, Jean Daigneault et Philippe Brière de Beauharnois.

A Valleyfield et à Beauharnois, un prix d'admission identique de 50 sous servira à Bellerive, au fonds d'oeuvres paroissiales, à Beauharnois, au profit des vocations sacerdotales.

Une chorale de 110 voix mixtes consistue de l'inédit dans le domaine des concerts sacrés, dans notre diocèse. C'est une occasion unique pour les amants de musique religieuse d'aller entendre ces chants sacrés, dans le cadre de la Semaine Sainte.

Ne pas oublier les dates: dimanche, 22 mars, 8 heures du soir, à Bellerive; mardi, 24 mars, même heure, à St-Clément de Beauharnois.

LISEZ LA GAZETTE

AU CINEMA BELLERIVE

SAMEDI à JEUDI 21 au 26 MARS

NATALIE WOOD

TAB HUNTER

LES COLLINES BRULANTES

FROM WARNER BROS. IN CINEMASCOPE · WARNERCOLOR

SCREEN PLAY BY IRVING WALLACE · Based on the Novel by LOUIS L'AMOUR · PRODUCED BY RICHARD WHORF · DIRECTED BY STUART HEISLER

— au même programme —

BEN GAZZARA

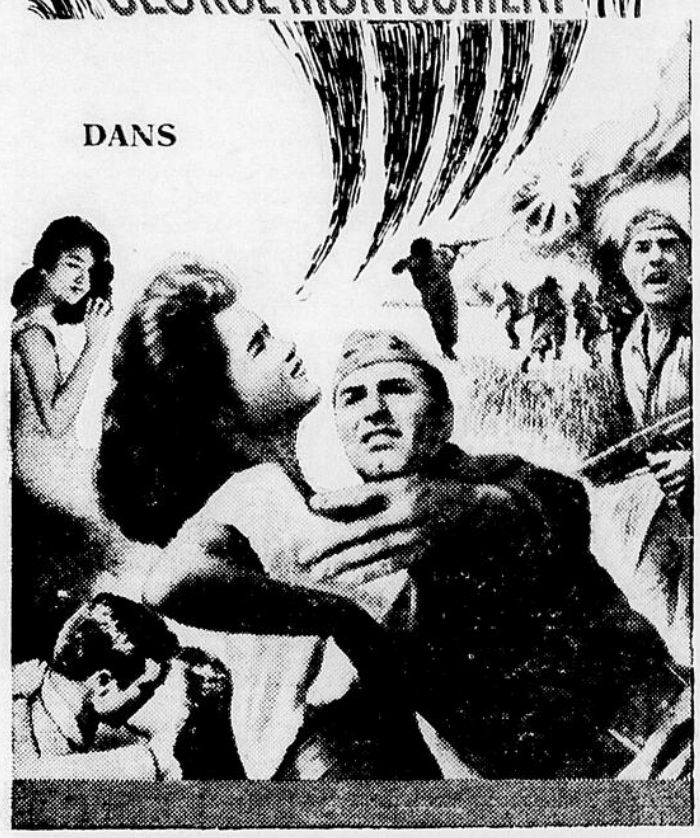
Demain ce seront des hommes.

AU CINEMA SALABERRY

SAMEDI à VENDREDI 21 au 27 MARS

GEORGE MONTGOMERY

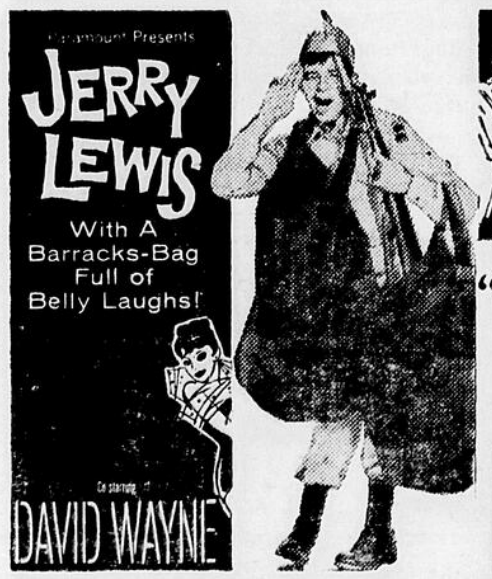
DANS



"Dernier train de Santa Cruz

TECHNICOLOR · From WARNER BROS.

— au même programme —



"P'tite tête de Trouffion

A. H. BESNER LTEE

LE MAGASIN QUI A DE TOUT

18, NICHOLSON VALLEYFIELD TEL. 373-8280

au service d'ève

Bonjour Eve...

LA PETITE FLEUR BLEU

Très rares doivent être les femmes qui n'entretiennent pas avec soin, un coin secret de leur coeur. Il est là, tapi derrière les sentiments de tous les jours, prêt à réconforter ou animer l'être qui l'entretient jalousement.

Les femmes qui suivent ces lignes comprendront aisément ma pensée. Lorsqu'il leur arrive des heures sombres, des périodes de tristesse, elles vont chercher ce tout petit soleil caché. Que donnera-t-il de meilleur à l'existence banale? Ordinairement, c'est un souvenir... ou un espoir qui varient selon l'éducation reçue, le degré de sentimentalité, ou le tempérament de chacune. Ce sera peut-être...

...une aventure amoureuse avec un être insaisissable, ou...
...nées, ou...
...un paysage enchanteur admiré au cours d'un beau voyage, ou...
...un souvenir de vacances ensoleillées, datant de plusieurs an-
...une visite à un éminent personnage, visite qui comble d'orgueil la petite personne, ou...
...une forte émotion ressentie devant plusieurs personnes, ou...
...une récompense publique attribuée pour un fait important, ou...
...l'étrange bonheur de la première déclaration d'amour, ou...
...ou quoi encore? Je ne pourrais pas trouver ce qui se cache dans le coeur des femmes. Il se peut que des motifs purement matériels, comme la possession d'une belle voiture, de jolies toilettes ou même d'argent, permettent à certaines d'entre nous de s'évader dans la lune et de rester prisonnières de leur songe personnel.

Ah! Seigneur! vous qui sondez et les coeurs et les reins, que vous en connaissez des choses sur les femmes! Elles camouflent avec une grande ingéniosité des petites émotions qu'elles gardent pour leur plaisir personnel et vous, vous avez la chance de tout observer! Est-ce pour cela, Seigneur que vous ne prenez jamais forme humaine? Vous êtes sans doute et continuellement "rouge" de constater tant de petits coins inouis dans le coeur des femmes.

Mais elles ne pensent pas que ce qui est ignoré de tous (y compris du mari), est très net pour la Providence. Il serait assez difficile d'autre part, de se débarrasser de ce qui semble un très doux passe-temps, car toute femme aime se renfermer en elle-même, entretenir la petite flamme qui la réchauffe, ou qui la console.

Les femmes! que de remarques font-elle dire aux hommes, qui n'y comprendront jamais rien! Ils se plaignent des réactions parfois imprévisibles qu'elles ont et ne savent pas comme elles sont compliquées pour elles-mêmes. Notre petite vie intérieure est fourmillante, car notre imagination nous apporte, telle une véritable commère, tous les détails saugrenus dont nous voudrions bien nous passer parfois.

Je crois que cultivées, ou moins instruites, quelle que soit leur condition de travail difficiles, les femmes possèdent toutes leur petite fleur bleue. Sainte-Thérèse de Lisieux ne rendait-elle pas constamment vivante ce grand amour pour son Maître? Chaque type de femmes diffère sur ce point. Je ne cherche pas à savoir, mesdames et mesdemoiselles; ce que vous gardez, enfoui précieusement en vous, c'est votre trésor et je sais qu'il n'est permis à quiconque de pouvoir en soulever le voile. Gardez-le bien, pourvu qu'il vous apporte l'espoir et la joie.

FRANCE.

Tout sort du sac (avec France)

Le corps des Majorettes de Salaberry de Valleyfield, dont le gérant est M. Raymond Ferland, était présent pour un certain laps de temps à la soirée organisée samedi soir par la Section Ste-Cécile, de la Société Saint-Jean Baptiste. Cette soirée avait lieu à la salle des Mooses. J'eus l'agréable plaisir de remettre un très beau drapeau-suggestion (soit le vert, blanc avec feuille d'érable vert), à ce groupe qui nous représente avec beaucoup de grâce. Ces jeunes filles sont encore dirigées par Mlle Diane Smith.

●

Mme Florence Thomas ("Flo" pour les intimes), célébrait lundi, le 16 mars, son anniversaire de naissance. Mme Thomas travaille au Service Social en qualité de travailleuse sociale professionnelle. Nos meilleurs voeux de santé et de bonheur.

●

En fin de semaine dernière, le spectacle de l'Hôtel Balmoral était vraiment conçu en vue de plaire et de distraire son public. Il s'agissait du spectacle du mois et le choix des artistes avait été bien fait, sans verser dans aucune exagération. Si toutes les fins de semaine, one pouvait aller ainsi, dans nos cabarets, le talent avec l'humour, la fantaisie, la danse (bien dansée), il serait assez agréable d'aller s'y distraire tout bonnement et ne pas aller s'y écraser pour perdre son temps, comme il arrive assez souvent, sans vouloir déplaire aux organisateurs des spectacles. On se plaint cependant que l'orchestre du Balmoral ne laisse pas assez de loisir aux couples qui veulent danser. J'en fais la remarque, d'autres aussi l'ont déploré en ma présence. C'est dommage, car l'orchestre de Thomas Aubertin est excellent, il devrait en profiter et assurer aux consommateurs des extraits de leur savoir-faire musical, au lieu de les obliger à faire la boite à disques que l'on retrouve partout.

●

Mardi, le 17 mars, M. Jean-Pierre Pilon célébrait son anniversaire de naissance. Tous nos voeux de chance et de bonheur à ce souriant bonhomme qui avait bien hâte de voir arriver cette journée. Si vous voulez savoir pourquoi, vous n'avez qu'à le lui demander.

●

La direction du Club de Patinage Artistique de notre ville, qui se nomme couramment "Valleyfield Figure Skating Club" (ça fait bien français, pas vrai?) semble satisfaite des résultats de son carnaval sur glace qui eut lieu à l'aréna dimanche dernier. Toute la programmation s'intitulait "Ice-orama", encore un beau nom français, comme vous le constatez, ceci pour rendre hommage à la population majoritaire canadienne française de la cité et aux membres du club qui sont de proportion 75% canadiens-français. Enfin, souhaitons que les choses iront en s'améliorant l'année prochaine, dans ce domaine. On finira par comprendre que les grands thèmes dans la langue de Shakespeare sont démodés maintenant dans l'Etat du Québec. On nous confirme cependant que les costumes étaient plus beaux que jamais et que les numéros étaient plus nombreux. Je crois que Mme Lucien Julien mérite une mention particulière pour les magnifiques costumes ainsi que Mlles Pierrette Vallée et Jacqueline Vallée, responsable de la chorégraphie.

●

La fameuse parade de modes Auto-Eléganse qui se déroulera en mai prochain à l'Aréna de notre ville est déjà en voie que de grands efforts sont fournis en vue de l'obtention de voitures de marques fameuses. Par exemple, il est probable que Ford et General Motor fournissent leurs voitures ex-

(Suite à la page 5)

Ce que tout Cordon bleu voudrait:

ALBUM POUR GARDER LES RECETTES

- Couverture de vinyle plastique lavable
- Choix de 5 couleurs
- Feuilles mobiles
- Index approprié
- Grandeur 8½ x 5½

AUX 3 LIBRAIRIES

Gérald Boyer Ltée

Salaberry-de-Valleyfield: 10 Nicholson — 100 Alexandre
Beauharnois: 61 Ellice

"...ce jour sera le plus beau de votre vie et vos photographies à notre studio en garderont le plus doux des souvenirs."

beauchamp Studio
VALLEYFIELD P.Q.

111, Ave. Grande-Ile **Tél. 373-4080**

SPECIAL
12e ANNIVERSAIRE
CHAPEAUX
pour dames et enfants à très bas prix

Création Marie en exclusivité.

Mesdames, soyez les premières à bénéficier de ces aubaines de Pâques.
SPECIAL sur toutes les bourses en magasin.

Pour accompagner votre chapeau:

- Foulards
- Gants Perrin en chevreau ou chamoisette de nylon

Mme E. Desautels

128, Grande-Ile **Tél. 373-0472**
Valleyfield

PAQUES!

Chez GIGI

MADAME!

Tout pour vous!

31 NICHOLSON

373-0380

Mme Gaby Leclerc, prop.

Tout sort...

(Suite de la page 4)

périmentales. D'autre part, Chrysler de notre cité croit pouvoir obtenir de la compagnie la voiture exceptionnelle qui conduit les personnalités lors de leurs visites officielles dans notre pays: Mlle Coupe Grey, ou encore la Reine Elizabeth II, lors du voyage qu'elle effectuera (ou pas) en octobre prochain.

●

Les modes seront présentées par une maison locale: celle de Mlle Simone Haineault.

●

D'autres projets sont en vue et il n'est pas possible de les publier immédiatement. Attendons que les organisateurs soient un peu plus sûrs de leur affaire.

●

On peut lire sur certaines affiches, dans la Venise de Québec: "tous les semaine." Deux fautes dans ce court membre de phrase!

●

Ca me fait penser que dans notre ville, on se fait barber d'une belle façon. Si vous n'avez rien à faire, allez sur la rue Dufferin, et, à un certain endroit, vous aurez le déplaisir de voir un certain dépositaire de... (devinez ou trouvez vous mêmes) qui affiche tout en anglais. Le jour où j'irai l'encourager est bien loin. Ceux qui ne respectent pas le français, je ne les encourage pas. Ce sont des gens qui nous méprisent ou qui se foutent de nous. Ne pensez-vous que votre argent est bien mieux dans vos poches que dans les leurs?

●

Mmes William R. Durnin et Paul Viau sont de retour d'un magnifique voyage dans le Sud. Elles sont enchantées. Cette belle randonnée s'est effectuée en avion et en automobile. Elles ont eu le plaisir de visiter au Mexique: Mexico, Puebla, San José Purua, Ixtapas, Taxco et Acapulco. Ce qui les a intéressées le plus sont le sanctuaire de la Guadelpoupe, les cérémonies de mariage, les jardins flottants, les pyramides. Comme je comprends ces dames! Les lecteurs de la Gazette se souviennent sans doute de l'Aventure Mexicaine que je publiais en 1960, à la suite d'un voyage au Mexique. Je suis contente que cette aventure ait été charmante pour ces deux vovoyageuses.

●

Une nouvelle venue a fait son apparition dans la famille des Montpetit de Bellerive. En effet, M. et Mme Ernest Montpetit (née Thérèse Lemay) sont les heureux parents d'une fillette qui pesait à sa naissance 6 lb. 1 on. Elle est née à l'Hôtel-Dieu de Salaberry, le 7 mars dernier et fut baptisée le 15 mars, en l'église Notre-Dame de Bellerive par M. le curé Jean-Paul Patenaude. Bébé tout neuf reçut les noms de Marie, Marguerite Maryse. Les parrain et marraine ont été M. et Mme Paul-Emile Lemay et la porteuse, Mlle Gérard Richard. Tout les monde se porte pour le mieux.

●

Il y aura un autre soirée de lutte mouvementée dimanche soir à la salle Tougas et Nicholson. Toutes les personnes désirant des billets réservés feraient bien de téléphoner à 373-2287 pour avoir la chance d'obtenir les meilleures places. Il est bon de dire ici à toute la population que la générale se vendra aussi $1.25. C'est dire que les meilleurs sièges devront être réservés pour la même valeur.

●

Le club de lutte de Salaberry de Valleyfield annonce que le combat-clou de la soirée sera celui qui opposera les quatre nains bien connus: Pee Wee James, Pit Leboeuf, Petit Gonzales et Little Beaver qui ont fait des leurs sur nos écrans de télévision. Dans la semi-finale, Wilbrod Vaillancourt aura à faire face à Claude St-Jean, vedette de la TV. Ceux qui se sont amusés au dernier programme ne voudront pas manquer les surprises que nous réservent les lutteurs nains. Les arbitres auront à se surveiller car il pourront se faire jouer des tours pendables.

●

Prompt rétablissement à Mme Fernand Shinck de Ste-Philomène, présentement hospitalisée à St-Joseph de Lachine. De la part de son époux et de ses amis.

●

Le 15 mars dernier, Mme Gérard Rousse (Rollande Daoust) célébrait son anniversaire de naissance. Tous nos meilleurs voeux.

●

Egalement, samedi, le 1 mars, c'était au tour de Mme Gilles Daoust (née Lucielle Cuerrier) de voir tourner une autre étape de sa vie. Tous nos voeux de bonheur.

●

La maman de beaucoup de monde, Mme Isidore Daoust, de la rue Fabre, fêtera son anniversaire de naissance le 21 mars. Elle veut bien nous rapporter la brise printanière et on s'y fie. De toutes façons, à cette occasion, meilleurs voeux de bonne santé à cette chère maman. De la part de tous ses enfants et de papa Isidore.

●

En convalescence chez lui après un assez long séjour à l'Hôtel-Dieu de notre ville, M. John Dumouchel, à qui nous offrons nos voeux d'une santé meilleure. De la part de tous les membres de sa nombreuse famille.

●

Dans la nuit de samedi à dimanche, soit vers les deux heures du matin, un pauvre bougre faisait du pouce sur le pont Mgr Langlois, à la pluie. Il ne semblait pas avoir grand-chance avec le temps qu'il faisait et l'état qu'il démontrait. Son standard de marche allait de gauche à droite, un p'tit pas en avant, deux en arrière; enfin tout le monde comprend qu'il était sur le radar.

●

Certaines gens n'ont pas aimé mon "Bonjour Eve" d'il y a deux semaines, sur les oeuvres de charité. Pourquoi donc? Les aurais-je piqués pour vrai?

●

Une idée qu'il serait bon de retenir: noter les numéros des plaques de licences des voitures qui posent un geste de courtoisie au volant. Il ma fe-

(Suite à la page 6)

NOS DERNIERES NOUVEAUTES DU PRINTEMPS SONT ARRIVEES

- **Manteaux**
- **Robes**
- **Costumes**

CHEZ

Léonard

4, Du Marché
Tél. 373-3621
Valleyfield

OSTIGUY — OSTIGUY — OSTIGUY

Soyez CHICS pour PAQUES

VOYEZ la riche collection d'habits de luxe "SEMI-READY" à des prix défiant toute compétition.

Nouveautés

dans le département de

- chapeaux
- chemises
- paletots, etc.

INVITATION AUX FUTURS MARIES

Visitez

le département complet pour garçons de 6 ans à 18 ans avec toutes ses nouveautés printanières.

Pour vous, mesdames

Vaste choix dans les manteaux courts et étoles de fourrure aux styles tout à fait nouveaux.

PLAN DE MISE DE COTE POUR VOTRE COMMODITE

FOURRURES OSTIGUY INC. FURS

Tél. 373-4600

21, Jacques-Cartier Valleyfield

UN SPECIAL DU
Salon de Coiffure
BOURQUE
8, Chemin Larocque
373-6011

PERMANENTE "PERMABEL" à $8.00
(Valable du mardi au jeudi seulement)

comprenant shampoing, coupe de cheveux et mise en pli.
Rendez-vous ou appelez au

SALON BOURQUE

Technicien en teintures et décoration

(12-19-26-2 P)

CENTRE DE COUTURE

PFAFF

GILLES LEMIEUX, Prop.

48, St-Laurent 373-9598 St-Timothée

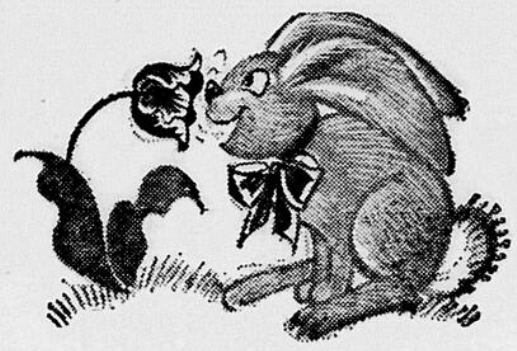
- VENTE — REPARATION — LOCATION machines à coudre — polisseuse — balayeuse
- MACHINES A COUDRE DOMESTIQUES ET DE MANUFACTURES.
- PIECES POUR TOUTES LES MARQUES.
- SPECIAL DU MOIS: Moteur installé $15.00

FRAIS VIRES ACCEPTES

FAITES VOS EMPLETTES de PAQUES à nos 2 MAGASINS

VOUS Y TROUVEREZ TOUT CE QU'IL VOUS FAUT A DES PRIX D'AUBAINES

- Cadeaux
- Oeufs de Pâques
- Bonbons assortis
- Biscuits, Etc.



BISCUTERIE ST-LAURENT
Maurice Bériault, Prop.
129, St-Laurent Valleyfield

ST-LAURENT .05 - - $1.00
Maurice Bériault, Prop.
125, St-Laurent Valleyfield

Tout sort...

(Suite de la page 5)

rait énormément plaisir de les écrire dans cette chronique ainsi que le geste gentil qu'ils ont posé au volant. Que pensez-vous de l'idée? Si vous en notez, communiquez avec moi et il me fera plaisir de les faire connaître au public.

●

Voeux de prompt rétablissement à Mme Hector Morand de Ste-Philomène qui est actuellement hospitalisée à Ville Lasalle. De la part de sa famille.

●

On peut dire qu'il y avait un monde fou au Palais de justice dans la nuit de samedi à dimanche dernier, alors que plusieurs de nos agents provinciaux avaient effectué une descente dans un certain établissement de la région. Les jeunes gens et jeunes filles avaient perdu tout leur dynamisme de se retrouver dans cette bâtisse assez sévère. Si les agents ont sévi, c'est que cela s'imposait... Les parents l'ignorent peut-être... les premiers, mais leurs adolescents passent des soirées entières dans les grills à danser et aussi, à boire, d'où s'ensuivent des désordres... on sait lesquels.

●

A ce sujet, un agent rapportait avoir été éberlué de constater qu'un couple assis à une table, en train de déguster des consommations dont l'eau était absente, n'était âgé que de quinze ans. Tous les deux: quinze ans! Les parents sont-ils très fiers de l'apprendre?

●

Mardi soir, le 17 mars, se déroulait au Palais de Justice, un procès des plus inédits: celui des Jeunes VS Adultes. Environ 100 personnes étaient présentes. Le juge, pour cette occasion, était M. Gaston Lafontaine. Il va sans dire que les adultes représentés par trois des leurs, exposaient leurs griefs contre les jeunes et vice versa. Chez les adultes, M. Jean-Paul Dupont traita du domaine du travail, Mme Marcel Goyette, de la famille et M. Gilles Bougie des loisirs. Pour leur part, les jeunes exprimèrent leurs opinions par la voix de Anne-Marie Haché, qui discoura sur la famille, Michèle Galipeau, sur les loisirs et Micheline Daigneault, sur le travail. Tous ces arguments et discussions furent des prises de conscience des plus salutaires pour tous.

●

Mercredi, le 18 mars, était l'anniversaire de Normand LaBerge, celui que les radiophiles ne veulent pas oublier. J'espère qu'il lira ces lignes. Nous lui souhaitons beaucoup de chance et de nombreuses petites joies.

●

N'oubliez pas le 7 avril: le Dîner des Dames de Charité.

●

A tous les amateurs de radio, je désire rappeler ici qu'un nouveau programme: Music-Hall 370 aura lieu samedi le 21 mars, avec Guylaine. Cet événement se déroulera à l'école Ste-Cécile. Tous ceux qui veulent y participer sont les bienvenus. Ils pourront s'inscrire en téléphonant à 373-1370. Sachez qu'il y aura du plaisir pour tous. On veut ainsi encourager nos talents locaux. J'allais oublier: il y aura un invité surprise!

●

Les Majorettes de Salaberry de Valleyfield vous invitent également à leur danse du 28 mars prochain à la salle Tougas et Nicholson. Un orchestre formidable saura faire danser tout le monde. C'est à cette occasion qu'on effectuera le tirage d'un appareil de télévision portatif.

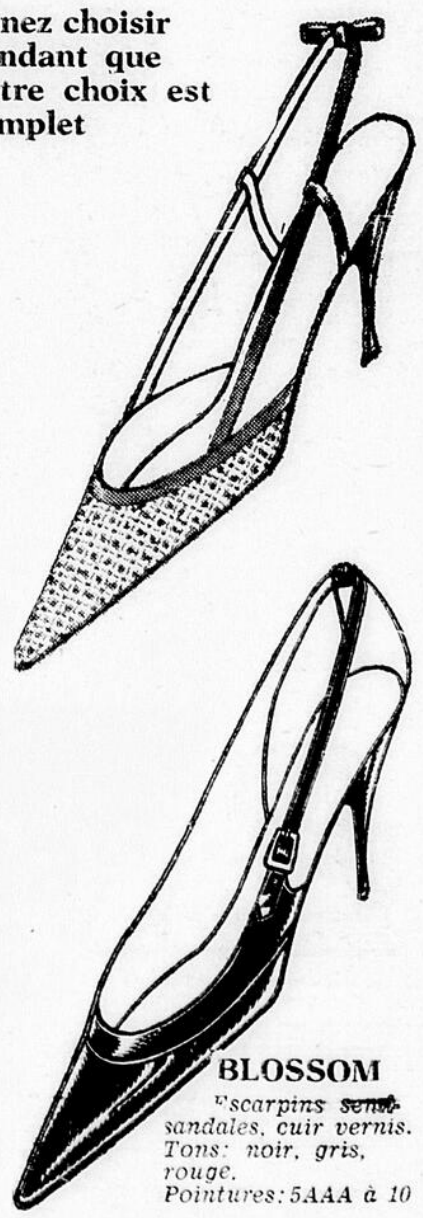
●

Des voeux de bonne fête sont adressés à Gilbert Leduc qui célébrera ses quatre ans, demain, vendredi le 20 mars. De la part de son père, sa mère, son grand-père et ses grand-mères. Aussi, de la part de son ami Serge.

Beleganti
HAND MADE

Pour votre CHIC et votre CONFORT

Venez choisir pendant que notre choix est complet



BETTY
Escarpins-sandales en mèche cuir vernis noir. Pointure 5AAA à 10

BLOSSOM
Escarpins semi-sandales, cuir vernis. Tons: noir, gris, rouge. Pointures: 5AAA à 10

CHAUSSURES PARISIA SHOES
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE
Jean-A. Paré, pédicure
Traitement des cors, corne, callosités
185, rue Victoria Valleyfield Tél. 373-4666

Elizabeth Arden

Désodorisant en crème Blue Grass

Si sûr... si subtil... si facile à appliquer. Avec le désodorisant en crème Blue Grass, vous n'avez plus de doigts gommeux ni de soucis au sujet de l'efficacité de ce merveilleux désodorisant et enrayeur de transpiration.

1.50

Jean-Charles Leduc Enrg.
PHOTOS — PARFUMS — COSMETIQUES
229, Victoria Valleyfield Tél. 373-2482

Vol par effraction commis à St-Zotique

Les agents de la Sûreté Provinciale de notre district sont actuellement à effectuer une enquête qui leur permettra de mettre sous arrêts les auteurs d'un vol par effraction commis au magasin Bourgon Meubles Enrg. de St-Zotique.

Les malfaiteurs ont profité de la nuit du 16 au 17 mars pour pénétrer à l'intérieur de l'établissement en brisant des fenêtres et une porte.

Ces individus se sont emparés de plusieurs articles, tels des appareils de télévision, des radios de table et à transistor, des grille-pain, et autres items dont la valeur globale doit atteindre $2000.

De source sûre, nous apprenons que les enquêteurs ont des indications très précises et que les arrestations ne tarderont pas.

Le propriétaire de l'établissement qui a été soulagé de plusieurs articles est M. Urbain Bourgon.

REMERCIEMENTS

Mme Simonne McSween et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Albert Rodolphe McSween, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, télégrammes, prières, visite ou assistance aux funérailles.

Mme Roger Leduc, Monsieur et Madame Oscar Leduc et sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Roger Leduc, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, télégrammes, prières, visite ou assistance aux funérailles.

Mme Ernest Chasle désire remercier sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de son époux, M. Ernest Chasles, soit pour messages de sympathie, offrandes de messes, tributs floraux, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Toutes les personnes qui n'ont pu s'enrégistrer sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

ANNONCEZ DANS LA GAZETTE

Centenaire de la Paroisse St-Joseph de Huntingdon 1863 - 1963

Le "Bulletin paroissial de Valleyfield" en février 1917, publiait la biographie suivante de M. l'abbé Santoire: "M. l'abbé Camille-Amable Santoire est décédé à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 15 janvier. Il était de la Société d'une messe, membre de la Caisse Ecclésiastique de Ste-Cécile et Bienfaiteur insigne du Collège de Valleyfield.

M. Camille-Amable Santoire naquit à Longueuil, comté de Chambly, le 18 juillet 1849, d'Amable Santoire et de Clémence Laurin. Il fit ses études au collège de Montréal. Il fut nommé prêtre par Mgr Fabre, le 10 août 1884. Il fut ensuite professeur à l'école Normale Jacques-Cartier; curé de Huntingdon 1890-1892; curé de la cathédrale 1892-1894, vicaire général du diocèse de Valleyfield 1893-1901; curé de St-Louis-de-Gonzague et vicaire forain 1901-1911. La maladie le força alors à quitter le ministère. Il se retira alors chez les Soeurs de la Providence et finit ses jours à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield.

Par son testament spirituel, M. Santoire interdit absolument la publication de toute autre biographie."

Il semble bien qu'on doive se contenter de ces quelques notes. Pourtant le 9 mai 1914, il me remettait un cahier de notes d'histoire avec le mot suivant:

Cher ami,

Permettez-moi de vous remettre ces notes historiques. Si elles peuvent être utiles, tant mieux; sinon elles pourront faire connaissance avec le panier à papier.

Bien vôtre,

C.A. Santoire

Je m'autorise donc de leur utilité pour compléter cette courte biographie.

Durant sa courte administration à Huntingdon, il remit l'ordre dans les comptes de son prédécesseur; il fixa les honoraires des services en 5 classes: $25.00, $20.00, $15, $10.00, $5.00; il fit construire les autels latéraux en se servant du $500.00 que M. Woods avait laissé à la fabrique et qu'on avait prêté à la Commission scolaire. Le contrat des autels fut adjugé à John X. Galipeau qui fut, le 10 janvier, engagé comme maître-chantre.

Disons que M. Santoire aimait l'histoire. Collègue de l'abbé Verreau à l'Ecole Normale, l'un des principaux chercheurs de documents historiques de l'époque, il avait été entraîné par lui et avait pris goût à ses méthodes et à ses recherches. Aussi a-t-il laissé, manuscrits, les histoires de Beauharnois, de St-Etienne, de St-Louis-de-Gonzague, Saint-Stanislas-de-Kostka, et ce précieux cahier de notes historiques, spécialement sur Valleyfield, qu'il m'a donné et que je garde religieusement.

THEODULE NEPVEU
5e CURE

Théodule Nepveu est natif de Ste-Scholastique. Il est fils d'Auguste, cultivateur, et d'Arthémise Lafrance-Dragon. Il fit ses études à Ste-Thérèse et fut ordonné prêtre à Montréal, par Mgr Fabre, le 26 mars 1887. Il fut vicaire à Huntingdon pendant la maladie de M. Woods et à sa mort. Il occupa la même fonction au Saint-Enfant-Jésus de Montréal en 1887-1888, à Ste-Cunégonde 1888-1892. C'est en 1892 qu'il revint à Huntingdon. Il y sera jusqu'en 1904.

Sa première oeuvre a été celle d'un nouveau cimetière. Il achète de M. Frank White, trois acres de terre et emprunte immédiatement l'argent nécessaire à libérer ce terrain. La même année, il érige au couvent des Soeurs, le 27 septembre, un chemin de Croix. En 1893, l'oeuvre du cimetière est en marche: le 21 mai la fabrique décide de diviser en lots de 16 pieds par 16, le terrain du nouveau cimetière, d'élever une clôture en bois pour séparer le terrain de la rue Est; le 25 juillet, c'est la première vente des lots; le 3 septembre, la fabrique décide de présenter une requête à qui de droit pour exhumer les corps du vieux cimetière et les déposer dans le nouveau. La paroisse a déjà un beau lieu de repos pour ses défunts.

A la commission des écoles catholiques, la fabrique concède conditionnellement un quart d'arpent de terrain pour la construction d'une école de garçons. Le 17 septembre, la paroisse assure à son curé un revenu annuel plus substantiel: $1,000.00 dollars prélevés sur les propriétaires d'après l'évaluation de leur propriété, et $2.00 par famille pour les autres. Ce règlement est approuvé par Mgr Emard le 8 novembre. Le 24 février 1894, "La semaine religieuse de Montréal" publie la statistique suivante: "Population catholique de la paroisse de St-Joseph de Huntingdon d'après le recensement de janvier 1894, 1,398 âmes dont 916 communiants, 482 non communiants; 285 familles dont 147 irlandaises et 138 canadiennes-françaises. Pendant l'année 1893 ont été enregistrés dans la même paroisse 52 baptêmes, 25 sépultures, 9 mariages."

Voilà l'ensemble des oeuvres extérieures de M. le curé Nepveu. En 1904, en effet, il quittait Saint-Joseph pour St-Clément de Beauharnois.

A Beauharnois il commença par s'occuper du cimetière de la paroisse et en fit l'un des plus beaux de la province avec son magnifique chemin de Croix. Il a organisé la fête du centenaire de Beauharnois, celle du 50e sacerdoce de son prédécesseur. M. l'abbé Lussier. En 1908, il s'embarquait, avec Mgr Emard pour un beau voyage à Londres, à Lourdes, à Rome. Il fut nommé chanoine titulaire de la cathédrale de Valleyfield en 1922, élevé à la prélature romaine en 1925. C'est en cette circonstance que Mgr Rouleau disait: "Je suis heureux de saluer Monseigneur Théodule Nepveu, curé de Beauharnois, élevé, lui aussi à la prélature par la bienveillance du Souverain Pontife. Son zèle pastoral, sa sagesse administrative et la parfaite dignité de sa vie sont proclamés par tous ses confrères et mieux encore par les oeuvres accomplies au cours de sa carrière dans le laborieux ministère des paroisses. J'ajoute que la prudence de ses conseils, son exemplaire déférence envers l'autorité, l'appui qu'il a constamment donné aux entreprises diocésaines méritaient cette distinction."

Monseigneur Nepveu est décédé le 8 mai 1925 et il fut inhumé dans le cimetière de Beauharnois, son cimetière.

M. l'abbé Elie-J. Auclair a écrit de lui: "Mgr Théodule Nepveu était un prêtre solidement équilibré. D'une piété sincère et vraie qui n'avait rien d'ostentatoire, d'une doctrine très sûre constamment nourrie de lectures saines et fortifiantes, très entendu dans les choses de l'administration, il était avant tout un homme de bon conseil. . On a pu dire encore qu'il était sage et qu'il avait un grand coeur. C'est fort juste... Mgr Nepveu emporte dans sa tombe le respect de tous et l'admiration de ceux qui comprennent ce que vaut un homme pondéré à l'esprit juste et droit, un prêtre au zèle prudent autant qu'actif, un patriote qui ne s'emballe pas et qui sait voir clair."

GRANDE OUVERTURE

LUNDI, LE 23 MARS

Au Trésor des Aubaines

Fidèle Guérin, Prop.

- Lingerie pour enfants
- Mercerie pour hommes
- Jouets et autres articles

111, rue Du Marché **Valleyfield**

(19-c)

LISEZ LA GAZETTE

UN GRAND SPECIAL

50 MACHINES A COUDRE

DE MANUFACTURE OU DOMESTIQUES

A PRIX D'AUBAINES

NOUS AVONS TOUTES LES MARQUES

MACHINES A COUDRE DE MANUFACTURE

- Tête reconditionnée à neuf avec table neuve.

POUR AUSSI PEU QUE

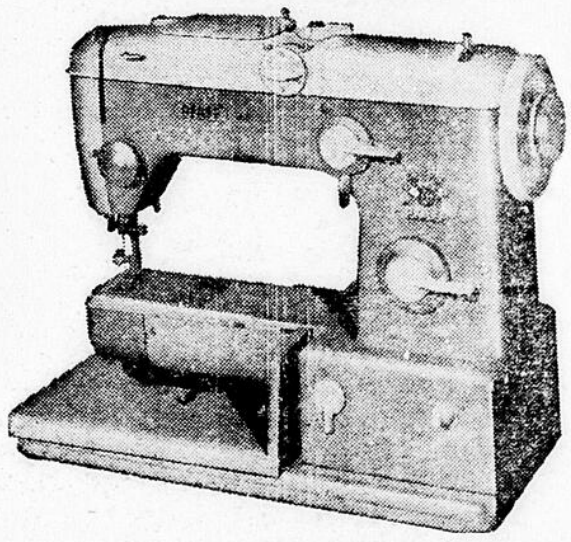
$178.00

MACHINES A COUDRE DOMESTIQUES

- Reconditionnées

A PARTIR DE

$12.50



Réduction de $50.00

SUR TOUTES LES MACHINES A COUDRE NEUVE DE MANUFACTURE

VENEZ LES VOIR

MACHINES A COUDRE NEUVES DANS LES MARQUES

PFAFF — BERNINA — NECCHI — SINGER

REDUCTION jusqu'à $80.00

POUR AUTOMATIQUES AVEC CABINET

Avant d'acheter votre machine à coudre neuve ou reconditionnée, venez comparer nos prix ou appelez; notre représentant se rendra chez vous sans aucune obligation de votre part.

CENTRE DE COUTURE PFAFF

GILLES LEMIEUX, Prop.

SALLE D'ECHANTILLON AU SOUS-SOL

48, ST-LAURENT ST-TIMOTHEE TEL. 373-9598

GRAND SPECIAL

COUCHES

CURITY
BIRDS-EYE
Rég. $4.49

SPECIAL

$3.25

PHARMACIE

ALLARD

76, Chemin Larocque 373-5656

VALLEYFIELD

Gagnantes du Trophée Coca-Cola

Nous apercevons sur cette photo les gagnantes du tournoi de curling Coca-Cola pour l'obtention du trophée Coca-Cola. M. Maurice Nicholson, embouteilleur autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée, remet ici le trophée tant convoité entre les mains des gagnantes. De gauche à droite: M. Maurice Nicholson et les gagnantes: Mmes McRae, Ness, Gourley et McCaig de Howick. Ce tournoi se tenait au club Moco le 25 février dernier. Nos félicitations aux gagnantes.

Ligue de ballon-balai Moco

La saison régulière de la ligue se terminait le 29 février dernier avec trois équipes en tête soit:
GAULT WEAVE, SALABERRY MILL et LOUISE WEAVE.

Ces trois équipes se disputèrent le championnat de la ligue en deux parties jouées à l'aréna les 9 et 10 mars 1964.

9 mars

GAULT WEAVE 1 vs SALABERRY MILL 0. L'unique but de la partie fut compté par Yves Garand.

10 mars

LOUISE WEAVE 1 vs GAULT WEAVE 0. Le but de cette partie fut compté par Roland McSween, assisté par Roger McSween.

Le championnat de la ligue fut donc remporté par l'équipe LouiseWeave.

Les parties du détails furent jouées:

12 mars 1964

LOUISE WEAVE 1 vs OLD CARD 0. But compté par Roger McSween.

14 mars 1964

GAULT WEAVE 1 vs GAULT SPINNING 0. But compté par Richard Brossoit assisté par Allen Winter.

14 mars 1964

SALABERRY 3 vs OLD WEAVE DOWN 0. Buts comptés par: André Laplante assisté de Lionel Proulx; Lionel Proulx assisté de Rosaire Joannette et André Laplante; Gaston Giguère assisté de André Laplante.

Curling Mixte de la Légion Canadienne les 4 et 5 avril prochains

Partie de cartes entre la Légion de Beauharnois et de Valleyfield dimanche le 22 mars prochain

La campagne de souscription de $100.00 pour venir en aide à la jeunesse est présentement commencée. Adressez-vous à Larry Soly pour plus d'informations.

Une assemblée spéciale se tiendra le 12 avril à 2.30 hres de l'après-midi à la salle de la Légion.

Le 22 mars une partie de cartes de 500 mettra aux prises la Légion de Beauharnois contre celle de Salaberry de Valleyfield. Dimanche dernier, Beauharnois remportait la victoire par la marge d'un seul point.

Un tournoi de pêche à la truite est prévu pour le 9 mai au Mont Tremblant. Pat Baker est l'organisateur de ce derby.

Les 4 et 5 avril prochains, tous les membres en règle et leurs épouses sont invités au curling mixte de la Légion Canadienne. Jimmie Bell en est l'organisateur et il est assisté dans ses fonctions de Walter Amos. Pour participer, on a qu'à donner son nom à la salle de la Légion, rue Victoria.

Un souper-conférence père-fils est prévu pour le 11 avril. A cette occasion, un conférencier de marque adressera la parole aux personnes présentes. Un film en couleur de la coupe Grey sera projeté pour les jeunes. La campagne de recrutement va bon train juisqu'il y a 36% d'augmentation en 1963.

Dr LOUIS BROUILLETTE, O.D.

373-5211
Valleyfield
44, rue Ste-Cecile

TOUS LES JOURS: de 9h. a.m. à 5h. p.m.
(Samedi fermé à midi)
OUVERT TOUS LES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS

EXAMEN DE LA VUE

Bureau: 23, Ste-Hélène
Valleyfield, Qué. Tél. 373-3155

Louis Philippe Lauzon
AVOCAT

RESIDENCE: 175, SALABERRY TEL. 373-9473

UNE AUTRE EMISSION EDUCATIVE A . . .

CFLV 1370

TOUS LES SAMEDIS, DE 11 HEURES A 11.30 DE L'AVANT-MIDI, C'EST

JOUTE INTERSCOLAIRE

Une commandite des Librairies Boyer à Salaberry-de-Valleyfield et Beauharnois, avec Mme Gaby Farmer-Denis et M. Roger Bélair.

Dans la semi-finale: Beauharnois (Ecole des SS.JJ.NN.) et la régionale de Soulanges.

DES SAMEDI PROCHAIN:

LE MUSIC HALL 1370

Le samedi, de 10 à 11 heures A.M., directement de l'Ecole Ste-Cécile, mettant en vedette les talents des jeunes étudiants du diocèse de Valleyfield. C'est une commandite de 7-Up et des patates Chip Dulac.

A NE PAS MANQUER:

DIVERTISSEMENTS EN DIRECT A CFLV

Vendredi soir, 10-11h. — Hôtel Laberge, St-Timothée
Dimanche après-midi, 4 à 5h. P.M. — Hôtel 400, à Melocheville.
Dimanche soir, 8 à 9h. P.M. Hôtel White House, St-Zotique

CFLV EST AU SERVICE DE LA POPULATION DES COMTES DE BEAUHARNOIS, CHATEAUGUAY, HUNTINGDON ET VAUDREUIL-SOULANGES.

Le Club Aquatique St-François: une organisation jeune à Valleyfield

M. Jacques Perron en est le président actuel

Une nouvelle organisation est entrée en ligne de compte dans notre cité; il s'agit du Club aquatique St-François de Salaberry de Valleyfield fondé dernièrement.

Un comité exécutif a été nommé dans le but de promouvoir la chose dans l'avenir; il se compose comme suit: Jacques Perron président; Alain Vinet vice-président; Claude Lalonde secrétaire; Jean-Claude Billette trésorier et Michel Morin publiciste.

Il est sur et certain que ce conseil travaillera d'arrache-pieds pour que tout marche bien de nouveau dans ce nouveau club.

Le C.A.S.F. a plusieurs projets en vue pour la prochaine saison estivale. On se fera un plaisir de vous les communiquer au cours des semaines qui vont suivre.

Le Club Aquatique St-François n'a qu'un but: la réussite. La réalisation de ce but n'est possible qu'avec la collaboration de tous les résidents de Valleyfield et des environs.

Le C.A.S.F. lance une invitation à tous les propriétaires d'embarcation de communiquer sans tarder avec le président Jacques Perron au 162 rue Champlain; au téléphone: 373-6002 à Salaberry de Valleyfield.

RESTAURANT
SAM-PAN
Café
76 STE-CECILE
Valleyfield
Tel: 373-7090
Livraison Gratuite ·. Free Delivery
MINIMUM - $2.50 VALLEYFIELD SEULEMENT
Salle de réceptions
POUR MARIAGE

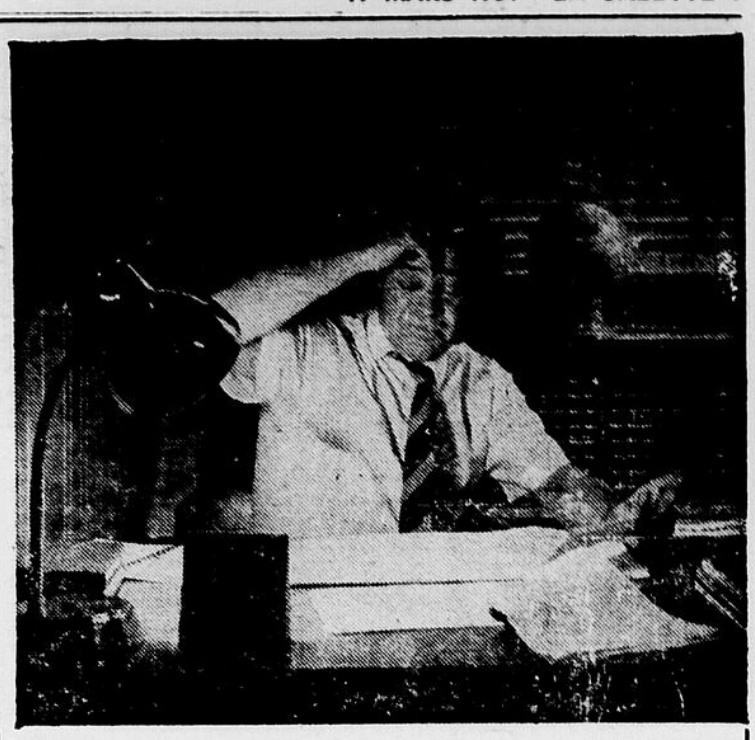
L'Association des Courtiers d'assurance se réunira le 23 mars prochain à Dorion

L'Association des Courtiers en Assurance de la Province de Québec, district de Salaberry de Valleyfield, invite tous ses membres à assister à une réunion au restaurant Miss Dorion, à Dorion, le lundi 23 mars prochain à 5.00 p.m.

A 6.30 p.m., tous les courtiers sont invités à un souper au même endroit. Le conférencier invité sera M. Michel Parizeau.

L'Association demande à tous les courtiers de se faire un devoir d'y assister.

Le secrétaire de l'Association, M. Wilfrid Brazeau, demande de communiquer avec lui à 373-7404, pour qu'il sache le nombre de courtiers qui seront présents.



Laissez-nous vous épargner de l'impôt

Un rapide coup d'oeil sur une formule d'impôt vous fera voir comment des gens avisés savent dès maintenant bénéficier d'importants dégrèvements d'impôts. Vous aussi, vous pouvez placer une partie de votre revenu dans un Plan enregistré de pension et en déduire les contributions de votre revenu imposable. Vous pourrez alors compter, au moment de la retraite, sur un revenu beaucoup plus considérable — accéléré encore par vos épargnes sur l'impôt. Même si vous participez actuellement à un plan de retraite collectif, vous êtes probablement admissible à un plan supplémentaire, avec contributions déductibles de l'impôt.

Consultez vos représentants d'Investors dès aujourd'hui

Investors syndicate OF CANADA, LIMITED

AURELE BOILEAU
Gérant de Division
181, St-Charles
Valleyfield 373-4637
CLAUDE LEDUC
186, St-Charles
Valleyfield 373-0310

Une embardée avec la wagonnette empruntée

Deux jeunes hommes sont actuellement détenus dans les cellules du Palais de Justice tandis qu'un troisième souffre d'une fracture à une jambe à la suite d'un accident qui s'est produit mardi soir, le 16 mars, vers les 11.15 p.m.

Pierre Rochon, Gaétan Plante et André Major utilisèrent une Corvair wagonnette, propriété de Z. Perron Automobile. Ce véhicule était stationné en face du 29 Ste-Claire.

Au volant de la voiture, Pierre Rochon, perdit la maîtrises du volant alors qu'il circulait dans la montée de la nickel. C'est dans la courbe de cette montée que la voiture quitta la chaussée et sauta l'accotement.

Plante fut transporté à l'Hôtel-Dieu de Salaberry de Valleyfield par l'ambulance Larin, où il fut traité pour une fracture.

La Sûreté Provinciale de notre ville était sur les lieux pour les constatations usuelles.

HOTEL
Balmoral
136, Alexandre
Valleyfield, Qué.
PRESENTE
son formidable
spectacle du mois

• **Claude Girardin**
Chanteur, animateur,
vedette des disques
Rusticana

• **Daniele Vance**
Une aguichante
danseuse

EN VEDETTE:

• **The Dario Show**
Un couple de magiciens
venant de Québec

ORCHESTRE
TOMMY AUBERTIN
Spectacles:
10.30 et 12.15
Samedi:
9.30 - 11.00 - 1.00

3e FESTIVAL ANNUEL DE LA
LIGUE RECESSION
A L'ARENA DE VALLEYFIELD
DIMANCHE, 22 MARS, 2:00 P.M.

• PARADE
à travers les rues de la ville: Départ à 12.45 en face de l'Ecole Gault. Chars allégoriques, majorettes, corps musicaux

• Numéro SURPRISE

• ACROBATIES
par les élèves du Séminaire de Valleyfield

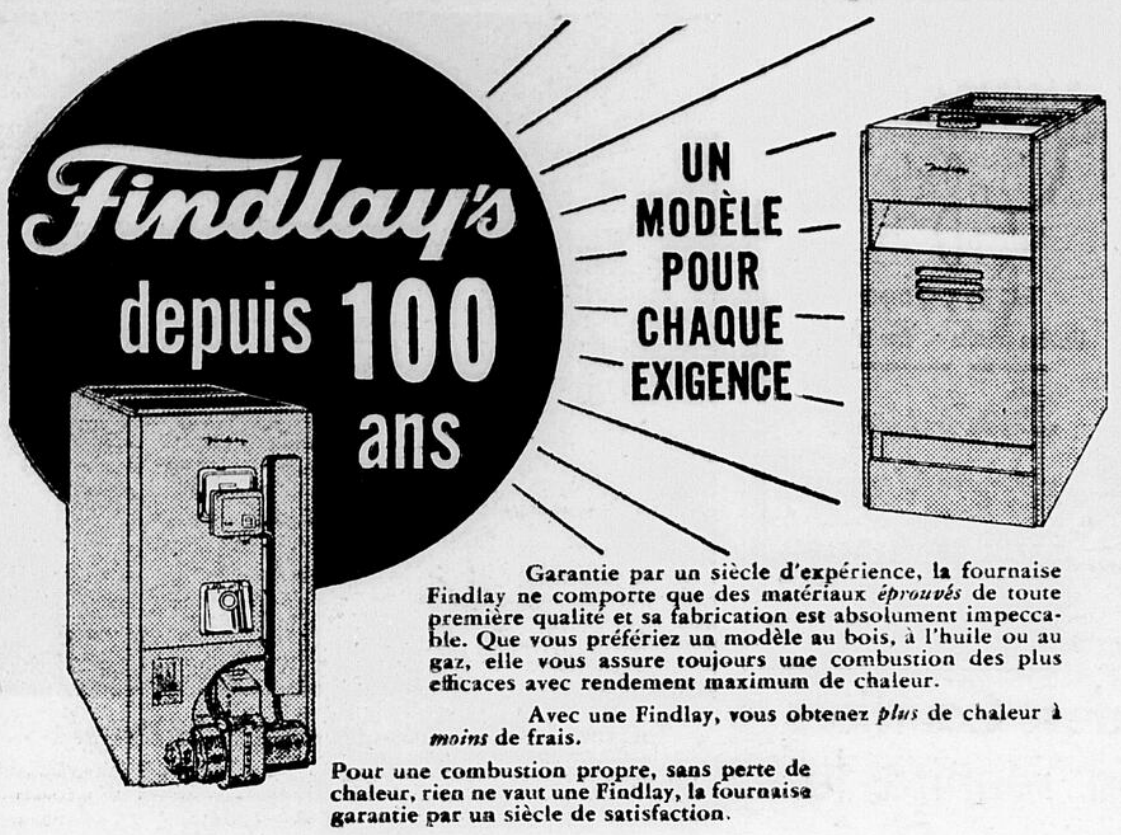
• DEMONSTRATION
par les majorettes de Salaberry

Championnat du détail:

Les Pions, du Dr Maurice Boyer, champions de la saison, rencontreront les Cavaliers de Pierre Cadieux.

ADMISSION: $1.00 —— ETUDIANTS: .50

"S'AMUSER TOUT EN FAISANT LA CHARITE"



Garantie par un siècle d'expérience, la fournaise Findlay ne comporte que des matériaux *éprouvés* de toute première qualité et sa fabrication est absolument impeccable. Que vous préfériez un modèle au bois, à l'huile ou au gaz, elle vous assure toujours une combustion des plus efficaces avec rendement maximum de chaleur.

Avec une Findlay, vous obtenez *plus* de chaleur à *moins* de frais.

Pour une combustion propre, sans perte de chaleur, rien ne vaut une Findlay, la fournaise garantie par un siècle de satisfaction.

VOYEZ D'ABORD LES FINDLAY chez

A. H. BESNER LTEE

LE MAGASIN QUI A DE TOUT

18-20 Nicholson Valleyfield Tél. 373-8280

C.A.V.C.C.

Votre réputation est-elle en jeu, MESSIEURS ?

Le C.A.S.C., qui régit le sport automobile au Canada, voudrait bien trouver une solution pour la mauvaise réputation qu'ont les conducteurs de voitures sport.

En premier lieu, je crois que le public en général est très mal informé, et se forme une très mauvaise opinion du conducteur de voitures sport, et ceci grâce à quelques petits journalistes à sensation forte, et voici un exemple que je lisais dernièrement dans le supplement de la Presse, — voir reportage sur Mosport 1963.

Il est écrit dans cet article, et je cite: "Sur la route 401 menant vers Mosport, nous roulions de nuit, et, à intervalles réguliers, des voitures sport nous dépassaient à des vitesses folles" — ou encore: "Au retour de cette grande course, des voitures qui nous avaient dépassés auparavant à folle vitesse gisaient ici et là à l'envers ou sur le côté".

Après avoir lu cet article, que voulez-vous qu'un homme d'un certain âge pense des conducteurs de voitures sport?

Je sais par contre qu'un conducteur de voitures sport va essayer de temps à autre à demander le maximum à son automobile, mais qui ne l'a jamais fait?

PRUDENTIA nous dit qu'il n'est rien de plus dangereux qu'un conducteur qui se promène un dimanche après-midi à 25 ou 30 M.P.H. sur une grande route, bloquant tout le trafic; avez-vous déjà vu une voiture sport faire cela? **Jamais.**

Un autre inconvénient vient jouer contre le conducteur de voitures sport: l'âge, puisque la moyenne d'âge des conducteurs est très jeune comparativement au conducteur de grosses voitures.

Il y a en plus deux sortes de conducteurs de voitures sport et ceci, nous le voyons à chaque compétition, qu'il s'agisse de courses ou slaloms.

Par exemple, vous arrivez à un slalom; qu'est-ce que vous voyez? Il y a les compétiteurs qui, après leur tour, stationnent leur automobile et regardent leurs adversaires pour voir s'il vont être battus, et il y a, en second lieu, un autre groupe; celui-ci ne participe pas à la compétition, mais s'amuse à se pourchasser ou à faire des tests d'accélération dans l'espace réservé aux spectateurs.

Sur ce point, je crois qu'il est possible de remédier à la chose en ce sens que, si le club qui organise l'événement prenait des arrangements avec la police locale pour que ces conrain, les spectateurs qui assis-ducteurs soient bannis du tertent à l'événement verraient que les clubs de voitures sport prennent à coeur la sécurité et que ces mêmes conducteurs ne laisseraient pas une mauvaise impression aux spectateurs.

Pour terminer, je ne crois pas que le C.A.S.C. puisse faire grand'chose pour la réputation qu'ont les conducteurs de voitures sport, sinon de tenter le plus possible d'éliminer les conducteurs dont nous venons de parler en les faisant bannir des clubs parce que ce sont ces conducteurs qui nous font le plus de tort.

Encore là, ce sera très difficile car la grande majorité ne fait pas partie d'aucun club.

DANIEL MURRAY

LISEZ LA GAZETTE

EN VEDETTE DIMANCHE:— C'est dimanche soir prochain que la population de Salaberry-de-Valleyfield aura l'occasion d'applaudir les prouesses de quatre lutteurs nains lors d'un programme régulier du Club de Lutte de Valleyfield, présenté à 8 heures, à la salle Tougas & Nicholson. On pourra voir à l'oeuvre Little Beaver, Pee-Wee James, et le petit Gonzalais, ainsi que le fameux "PIT" LEBOEUF (notre vignette) de Valleyfield. Des sensations fortes attendent les centaines de spectateurs qui se rendront à ce programme de lutte de dimanche soir prochain, le 22 mars.

Je sais . . .

J'ai lu ça dans

LA GAZETTE

"Le journal qui est présent"

Les emplois d'hiver et la collectivité

Dans une démocratie, c'est à la collectivité qu'appartient avant tout de résoudre ses propres problèmes et d'édifier son propre avenir. C'est l'essence même de la libre entreprise. Si la collectivité rejette jamais ses responsabilités afin de laisser à une autorité supérieure le soin de régler ses problèmes, ce sera la fin de la démocratie. En revanche, bien que le gouvernement ne puisse par lui-même résoudre tout le problème, il a pris les devants en étudiant la nature et l'employeur du chômage saisonnier.

A la suite de ces études, le Comité national de placement a proposé, il y a plusieurs années, certaines recommandations visant à une intervention concertée de la part des gouvernements, des industries, des organismes nationaux et des particuliers. Le gouvernement a pris immédiatement des mesures en vue de donner suite à celles de ces recommandations qui relevaient de son domaine. Le Cabinet a demandé à tous ses ministères et organismes de faire en sorte que les programmes de dépenses de l'Etat favorisent le plus possible l'emploi d'hiver. Aussi, les ministères du gouvernement qui sont chargés de vastes programmes de construction ont émis des instructions d'après lesquelles toutes leurs entreprises, chaque fois que cela est possible, doivent être exécutées durant des mois d'hiver. Les conditions stipulées dans les contrats exigent des entrepreneurs qu'ils exécutent leurs travaux durant les mois d'hiver chaque fois que l'ingénieur de l'Etat juge la chose possible.

Outre ces efforts et bien d'autres que les ministères et organismes de l'Etat ont tentés en vue d'accroître l'emploi d'hiver dans leur propre domaine ordinaire d'activité, le gouvernement fédéral par l'entremise du ministère du Travail et de la Commission d'assurance-chômage, a aussi adopté de nombreuses mesures en vue de stipuler l'intérêt par tout le pays dans l'emploi d'hiver.

L'encouragement qu'il a donne aux efforts locaux tendent a accroître l'emploi d'hiver en est un exemple.

Mais que dire de l'industrie locale? Quel rôle peut-elle jouer en vue de réduire le chômage saisonnier? Certains établissements de production de biens saisonniers ont cherché à résoudre le problème en diversifiant leurs produits de façon à augmenter l'emploi au cours de la morte-saison. D'autres ont constaté que lorsqu'ils pouvaient estimer avec assez de précision la demande future, ils pouvaient entreprendre un programme de production raisonnable fondé sur les ventes anticipées d'une année. Si l'on a besoin de construire de nouvelles usines, ou d'agrandir celles qui existent déjà, on peut s'arranger de façon à en faire construire une bonne partie durant l'hiver. De même, on peut attendre l'hiver pour faire effectuer tous travaux d'entretien ou de réparation des usines.

Voilà quelques-unes des initiatives que l'industrie peut prendre en vue d'aider, comme elle fait dans certains cas, à réduire le chômage saisonnier.

Certaines gens dans la collectivité estiment peut-être qu'il ne faut pas parler du chômage. Cette attitude pourrait s'expliquer si le chômage était inévitable, si l'on ne pouvait rien faire pour y remédier. Mais on pourra faire beaucoup à cet égard tant qu'on résistera à la tentation de fermer les yeux sur la question.

Les gouvernements municipaux, provinciaux et fédéral étudient actuellement le problème afin de l'atténuer par tous les moyens possibles. Mais nous devons être disposés à mettre l'épaule à la roue nous aussi.

111 PARTICIPANTS: Samedi dernier, le 7 mars, se tenait à la salle de quilles Salaberry, rue Victoria, Valleyfield, un grand tournoi ouvert de quilles. 111 joueurs ont participé activement à cet événement dont M. ALEX DEME de Huntingdon, est sorti champion. M. Demé a remporté le trophée Dow ainsi qu'une bourse de $8883.00. Sur cette photo, on reconnait, de gauche à droite, MM. GUSTAVE LEGUERRIER, représentant de la Brasserie Dow, VIC POIRIER, organisateur du tournoi, le champion Alex Demé, NORMAND BOISCLAIR, EDMOUR McSWEEN, Mlle GISLAINE GUERIN, secrétaire du tournoi, M. RAYMOND ROY et M. Roland Montpetit, gérant de la salle de quilles. *(Photo Studio Modèle)*

CHAMPIONNE DU QUEBEC ET DE L'ONTARIO: Nous apercevons sur cette photo M. Louis-Paul Grenier de Valleyfield et sa chienne "Beagle", Elliott's Star, championne du Québec et de l'Ontario. Elle a gagné le trophée Dow qui lui a été remis par M. O'Kill Stuart, représentant de Canadian Kennel Club. Elle a aussi été nommée la meilleure chienne de l'année. Peut-être que bientôt elle sera nommée la meilleure chienne du Canada.

PROJET D'UN NUMERO D'ASSISTANCE-SOCIALE

A compter du 1er avril, on attribuera un numéro de neuf chiffres, appelé numéro d'assurance sociale, à tous les Canadiens en emploi sauf les travailleurs agricoles, les travailleurs dans le service domestique privé lorsqu'il n'y a qu'un seul employé et les membres des forces armées.

Comme le ministre du travail, l'Hon. Allan J. MacEachen l'expliquait, l'attribution d'un numéro d'assurance sociale se fonde un certain nombre de raisons dont la plus importante est la tenue la plus efficace des registres de l'Etat. La Commission Glassco a proposé l'établissement d'un seul système numérique dans les ministères de l'Etat.

Ainsi, à la Commission d'assurance-chômage, la croissance de la main-d'oeuvre et l'utilisation de calculatrices électroniques a rendu désuet l'ancien numéro de la CAC. On a donc cru que les opérations de la Commission d'assurance-chômage constituaient un bon point de départ pour le nouveau système numérique aussi lui a-t-on confié la tâche de mettre le projet à exécution. L'introduction du nouveau système numérique coincidera avec le renouvellement annuel des livrets d'assurance-chômage qui aura lieu durant le printemps, comme d'habitude.

Toutes les personnes en emploi, qu'elles participent ou non à l'assurance-chômage se verront attribuer un numéro d'assurance sociale. Il est à noter que la flexibilité du système permettra de l'adapter à la "tenue des registres nécessaires au régime de pension proposé et à d'autres mesures de sécurité sociale."

Dans une causerie récente à l'ouverture du cours de la CAC à l'intention du personnel clé dans le projet, M. MacEachen a dissipé les rumeurs voulant que les Canadiens risquent de perdre leur identité, que le projet d'un numéro d'assurance sociale soit synonyme d'enrégimentation et que l'objet réel du programme consisterait à obtenir un inventaire de la main-d'oeuvre.

"Ces observations ne trouvent aucun fondement dans la réalité" a dit le ministre, "et personne ne perdra son identité et le projet n'aboutira pas à l'enrégimentation."

Il a même affirmé que le numéro d'assurance sociale préserve l'identité puisque son objet est de fournir de nombreux avantages utiles à celui qui s'inscrit en vue d'un numéro d'assurance sociale. Il a expliqué qu'une grande partie des renseignements demandés pour le projet sont exigés dans la demande d'un numéro d'assurance-chômage depuis 22 ans.

Le besoin d'une identification sûre se comprend facilement si l'on considère que le fichier central de la Commission d'assurance-chômage renferme 50,000 Smith et que plus de 10,000 de ceux-ci portent l'initiale "J". On n'exige donc le nom de la mère à la naissance que pour une question d'identification.

On a dit qu'il existait un lien entre le projet de l'extension de la participation à l'assurance-chômage. Toutefois, ce projet ne comporte aucune extession du groupe de personnes qui payent de l'assurance-chômage.

Lorsque le projet commencera le 1er avril, les employeurs recevront des formules de demande. Il est bon de savoir qu'aux fins du système numérique, un employeur est celui qui verse un salaire à au moins un employé à plein temps ou à temps partiel.

L'employé obtiendra une formule de demande, la remplira en entier et correctement, la signera et la remettra à l'employeur. Celui-ci expédiera la formule au bureau le plus rapproché de la Commission d'assurance-chômage. Le numéro d'assurance sociale sera alors envoyé à l'employeur sur une carte en trois parties. .

La première partie de la carte porte le numéro d'assurance sociale, le nom et au moins deux prénoms, s'il y a lieu, et la signature de l'employé y figurera. Cette partie sera très utile si on la conserve dans un porte-monnaie ou une bourse mais il n'y a aucune obligation de porter la carte sur soi. Cependant, il serait bon, par exemple, pour ceux qui de temps à autre se cherchent un emploi ou qui changent d'emploi, de l'avoir afin de faire connaître immédiatement leur numéro à l'employeur. La partie deux est un double et porte en outre l'ancien numéro d'assurance-chômage, s'il y a lieu. On propose que cette partie soit gardée dans un endroit sûr. L'employeur conserve la troisième partie. Elle porte le numéro d'assuranve sociale, l'ancien numéro d'assurance-chômage, s'il y a lieu, le nom et au moins deux prénoms, s'il y a lieu. De plus, le jour et le mois de la naissance y figurent mais non pas l'année.

L'employeur conserve la troisième partie jusqu'à ce qu'on ait inscrit le nouveau numéro sur tous les dossiers de l'employé, après quoi il peut la détruire.

Un employé qui travaille pour deux employeurs doit s'assurer que le deuxième est avisé de son numéro d'assurance sociale. Il ne doit pas obtenir un deuxième numéro en aucun cas. Les autorités de la Commission soulignent l'importance de ne remplir qu'une seule formule de demande.

Si un employé n'a jamais eu un numéro d'assurance-chômage, il s'inscrira en vue d'un numéro d'assurance sociale, dit la Commission, qui fait remarquer que, si une personne a déjà un numéro d'as.-chômage, elle doit s'inscrire de nouveau en vue d'un numéro d'assurance sociale qui remplacera le numéro d'assurance-chômage actuel.

Bien que les demandes d'un numéro d'assurance sociale soient disponibles pour toutes les personnes en emploi par l'entremise de leur employeur, si une personne est présentement en chômage et reçoit des prestations, la Commission d'assurance-chômage lui fournira directement la formule de demande. Si une personne est présentement en chômage mais ne reçoit pas de prestations, elle doit se présenter au bureau le plus rapproché de la Commission d'assurance-chômage pour obtenir une formule de demande!

Tous les employeurs qui ne sont pas inscrits auprès de la Commission devraient communiquer avec le bureau le plus rapproché de la commission d'assurance-chômage pour obtenir une formule de demande.

Tous les employeurs qui ne sont pas inscrits auprès de la Commission devraient communiquer avec le bureau le plus rapproché de la CAC afin d'obtenir le nombre voulu de formules de demande. La Commission dit que tous les employeurs recevront des directives détaillées sur la façon dont les employés doivent s'inscrire et sur la manière de renvoyer les formules de demande aux bureaux locaux de la Commission.

Ce projet gigantesque qui s'effectuera dans tout le pays, vise de 6,000,000 à 6,500,000 de personnes.

On projette la création de cinq centres d'ordination régionaux dans tout le Canada et c'est là que les bureaux locaux enverront les formules de demande. Les centres sont à Montréal, Toronto et Winnipeg Moncton et Vancouver. Montréal Toronto et Vancouver auront aussi des centres d'estampage pour la durée du projet et ces centres auront la responsabilité de produire des plaques en matière plastique pour les livrets d'assurance-chômage. Les plaques pour le centre régional de Moncton seront fabriquées à Montréal; celles de Vancouver à Winnipeg.

Au fur et à mesure que les formules de demande arriveront des bureaux locaux, elles seront passées dans une machine électro-mécanique à grande vitesse qui imprimera sur la formule les huit premiers chif-

(Suite à la page 12)

Le contrat pour le relevé aérien de la ville est accordé lundi

Au cours d'une assemblée ajournée du conseil de la ville de Huntingdon qui eut lieu lundi soir sous la présidence du maire Paul Lefebvre, on procéda à l'ouverture des soumissions pour le relevé topographique aérien de la ville. C'est à la compagnie A.E. Simpson de Montréal, qui offrait de faire ce travail pour la somme de $1,728., que fut accordé le contrat; la deuxième plus basse soumission s'élevait à $2,225. Il fut décidé qu'une copie de la présente serait envoyée à l'ingénieur de la ville et à la compagnie.

L'ex-conseiller Yvon Leduc s'adressa au conseil de la galerie, demandant si oui ou non les membres étaient satisfaits de son service d'autobus entre Huntingdon et Valleyfield. Selon M. Leduc des taxis transportaient des enfants aux écoles de Valleyfield sans l'autorisation requise du Département des Transports. Le conseil fut d'avis que, même s'il n'avait pas de plaintes à formuler au sujet du service d'autobus, c'était une question qui regardait uniquement Les Autobus Leduc Enrg. et le Département des Transports.

Le conseiller Laplante fit part au conseil que M. Latreille acceptait l'offre de $2,500. de la ville pour une bande de 100 pieds de terrain lui appartenant à proximité de l'usine de filtration. On autorisa le secrétaire-trésorier à faire une étude plus approfondie des détails du contrat.

Il fut proposé par l'échevin McGerrigle et secondé par l'échevin Brisebois qu'on achète une machine à chlore neuve (chlorinator) pour l'usine de filtration. Cette machine sera acheté de Francis Hankin & Co. et coûtera $1,500., les frais de transport et d'installation compris. L'échevin McGerrigle rapporta par ailleurs qu'il étudiait la possibilité de faire réparer un ancien moteur de 4 cylindres à l'usine de filtration. Lui et plusieurs membres du conseil étaient d'avis qu'il serait moins onéreux d'en acheter un neuf.

Le tournoi de ballon-balai de la Légion Canadienne de Sal.-de-Valleyfield remportait un beau succès, le 1er mars dernier, sur la patinoire du Parc Marcil, suivi d'un délicieux souper aux fèves en la salle de la Légion. L'équipe des Blancs reçoit ici le Trophée Gaspard Crépin. Le 2e à gauche, rangée du haut, on remarque le président de la Légion Canadienne de Sal.-de-Valleyfield, M. LARRY SOLY, tandis que dans la 1ière rangée, trophée en main, on reconnait M. FERNAND PERREAULT, officier du bien-être de la Filiale 62.

(Photo Studio Gilles)

L'échevin Laplante suggéra au conseil l'achat d'un camion d'une demi-tonne de dre à plusieurs endroits de la ville, est obligé d'utiliser des camions lourds entraînant plus de dépenses. Les membres du conseil décidèrent cependant que la ville avait à faire face à des dépenses beaucoup plus importantes pour le moment.

Il fut proposé par l'échevin Gaw et secondé par l'échevin vant servir au contre-maître de la ville. Il fit remarquer que celui-ci, devant se ren- Murphy qu'un amendement soit apporté à l'échelle des salaires à l'effet d'augmenter le salaire du chef de police de deux dollars par semaine à partir du 1er avril 1964. Sur la proposition de l'échevin McGerrigle, le Conseil vota la somme de $25. pour l'achat de fleurs destinées au parc en face de l'hôpital.

La prochaine assemblée régulière du conseil aura lieu le 6 avril 1964.

PROJET . . .

(Suite de la page 11)

fres du numéro d'assurance sociale. Les formules seront ensuite transmises à la section des perforatrices où on ajoutera un chiffre-code et, au besoin, les renseignements sur la formule seront consignés sur une carte. Après que les cartes auront été perforées, on les dirigera vers un centre des données situé à chaque centre régional. Là, on les passera dans une presse calculatrice qui calculera le neuvième chiffre du numéro d'assurance sociale et imprimera la carte d'assurance sociale.

Les autorités de la CAC demandent de remplir avec précision la formule de demande d'un numéro d'assurance sociale. La précision est d'une importance capitale si l'on songe que la personne qui s'inscrit utilisera ce numéro pour obtenir des prestations dans les années à venir.

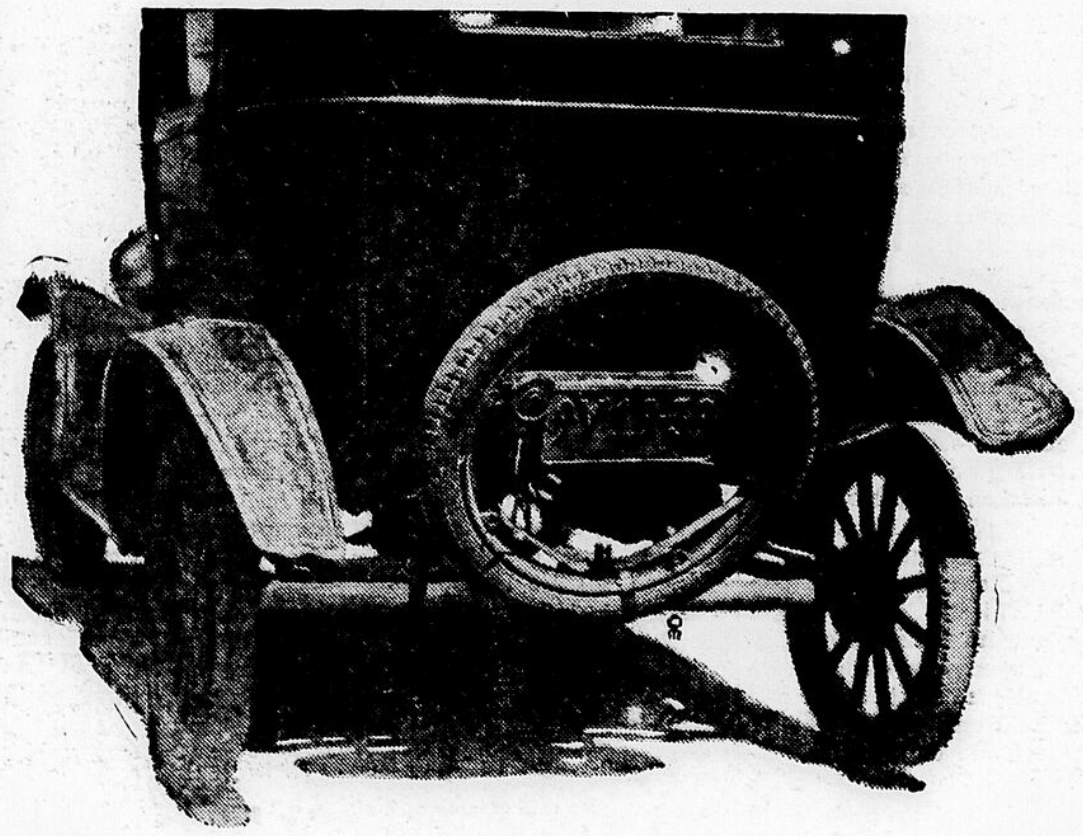
"Les Intouchables"
en vedette
SAMEDI, 21 MARS
8:00 P.M.
à la danse du
Cercle des Loisirs St-Eugène
ECOLE DES METIERS
rue St-Charles, Valleyfield

C'est une aubaine que d'aller s'amuser en dansant au son d'un orchestre pendant quatre heures pour seulement 50 cents.
Si vous aimez les danses folkloriques et populaires, venez les danser.
Nous avons des prix de présence et nous encourageons les autres mouvements de jeunesse en faisant tirer des billets pour diverses organisations.
C'est une atmosphère de jeunesse qui y règne.

BIENVENUE A TOUS!
(19-c)

N'ATTENDEZ PAS QU'UNE NOUVELLE SOIT "VIEILLE"
POUR L'APPRENDRE. SOYEZ PREMIER A DIRE

Je sais . . .



j'ai lu ça dans

LA GAZETTE

"LE JOURNAL QUI EST PRESENT

Dr Marc Y. Trépanier
373-6636
CHIRURGIEN – DENTISTE
Clinique
médico-dentaire
52, Ave. Grande-Ile
Valleyfield

Richard Lafontaine
AVOCAT
23 STE-HELENE
373-3155 Valleyfield

EXAMEN DE LA VUE
VERRES DE CONTACT
Dr Roger CUERRIER
OPTOMETRISTE
Tous les jours: 9 a.m. à 5 p.m.
Tous les soirs, sauf le mardi.
249, VICTORIA TEL. 373-8206

CLAUDE HOULE, Notaire
Bureau situé à 51 Gault, Bellerive
Tél. 373-7951
HEURES DE BUREAU: JOUR. 9.30 a.m. à 5 p.m.
Le soir: sur appointement
Résidence: 373-7951
(XNO)

Annonces Classées

A LOUER

LOGIS chauffé de 4 apts, dans un bas. S'adresser à 45 St-Théodore, 373-1782, Valleyfield. (XNO)

UN LOGIS de 3 appartements, situé rue Ste-Anne, libre immédiatement. $25.00 par mois. S'adresser à 138, du Marché, Valleyfield. (XNO)

UN LOGIS de 3½ pièces, dans un bas, situé à 114, rue Ellice; libre immédiatement sur demande; chambre de bain moderne, entrée 220. Pour information, s'adresser par tél. 373-2231. (XNO)

DEUX LOGIS, un de 4 apts et un de 3 apts, chauffés, 220, grande chambre de bain. Occupation immédiate. S'adresser à 9, rue du Monastère, Valleyfield. (XNO)

UN logis de 3 appartements, situé à 81, Penon, Eau chaude, entrée 220, chambre de bain. S'adresser à 64, St Charles, Tél. 373-7423, Valleyfield. (XNO)

UN logis de 3 appartements plus chambre de bain, chauffé, dans un haut. S'adresser tél. 373-0396, Valleyfield. (XNO)

UN Logement de 6 appartements, entrée 220, bien éclairé, eau chaude. S'adresser à 127 McLaren, 373-1472, Valleyfield. (XNO)

LOGIS de 3 apts, entrée 220; s'adresser à 116, Jacques-Cartier, Valleyfield. (XNO)

LOGEMENT situé à 8 Ste-Cécile entrée 220, libre le 1er mai. S'adresser à 31 Narcisse, 373-9004, Valleyfield. (XNO)

UNE très belle chambre, située dans le centre de la ville. S'adresser à 19, rue Ste-Hélène, tél. 373-9182, Valleyfield. (XNO)

LOGEMENT moderne chauffé de 4 appartements situé au 301 Boul-du-Hâvre. S'adresser à 299 Boul-du-Hâvre, 373-7654, Valleyfield. (XNO)

LOGEMENT de 3 grands appartements situé rue Marie-Rose; escalier à l'intérieur, chambre de bain complète, eau chaude. S'adresser à 373-0627 ou 373-3832, Valleyfield. (XNO)

2 LOGEMENTS de 3 appartements situés à rue St-Théodore. S'adresser à 373-7778, Valleyfield. (12-19-26-2-C)

LOGEMENT de 5 appartements situé à 5 Stewart; deuche, entrée 220. $40.00 par mois. Libre 1er mai. S'adresser à 373-2956, Valleyfield. (12-19-26-C)

LOCAL pour magasin situé à 46 Ste-Cécile. S'adresser à Réal Goyette, 264-3536, St-Anicet. (XNO)

A LOUER

LOGIS de 4 appartments, chauffé, 220, grande chambre de bain. Occupation immédiate. S'adresser à 9, rue du Monastère, Valleyfield. (XNO)

LOGEMENT dans un bas, 5 appartements bain, eau chaude entrée 220. S'adresser à 241 Grande-Ile ou 373-0520, Valleyfield. (XNO)

LOGIS de 5 appartements, dans un haut, à 450-A, rue Dufferin. Libre le 1er mai. $50.00 par mois. Signalez 373-3663, Valleyfield. (XNO)

UN beau logement à louer, situé à Bellerive. S'adresser à 123, rue St-Philippe, tél. 373-8051, Valleyfield. (XNO)

LOGIS de 5 appartements, dans un bas, à 450, rue Dufferin. Cave. Libre le 1er mai 1964. Loyer: $65.00 par mois. Signalez 373-3663, Valleyfield. (XNO)

LOGEMENT de 4 appartements situé rue Danis; entrée 220, eau chaude, garage. S'adresser à 373-1794 ou 21 Stevenson, Valleyfield. (XNO)

BUREAUX chauffés, anciennement bureaux du Dentiste Sicotte, situés à 9 Jacques-Cartier près de la rue Victoria, 2eme étage. S'adresser à M. Eugène Barrette, 373-3025 après 6 heures seulement. Valleyfield. (XNO)

LOGIS de 3 apts dans un haut. S'adresser à 45 St-Théodore, 373-1782, Valleyfield. (XNO)

LOGIS de 3 apt plus chambre de bain, 220 V., eau chaude, situé à 242-a, rue St-Jean-Baptiste. $23.00 par mois. S'adresser à 240, rue St-Jean-Baptiste, 373-5075 ou 373-2725, Valleyfield. (XNO)

LOGEMENT de 5 appartements avec garage, Situé à 38 rue Parent, paroisse St-Eugène, libre le 1er avril. S'adresser après 5 heures à tél. 373-4573 Prix du lover $65.00. (XNO)

APPARTEMENT très propre, 2 chambres à coucher, grande cuisine, salle de bain, tout meublé, eau chaude, pour 4 à 6 personnes. S'adresser à 119 St-Thomas, 373-3052, Valleyfield. (XNO)

LOGEMENT de 5 appartements, trois chambres, salle de bain complète, eau chaude, entrée 220. Libre immédiatement. Situé à 322-A Mignonne. S'adresser à 373-5897, Valleyfield. (XNO)

MAISON SEULE DE 4 apts, située Chemin de la Baie. Libre le 1er mars. $45.00 par mois. Pas d'enfants de préférance. Signalez 373-3551, Valleyfield. (XNO)

MAISON de 5 pièces dans un bas avec prelarts incrustés et chauffage central. Garage, grande cour, installation pour laveuse et sécheuse automatiques. Toutes commodités modernes. Chassis en aluminium, grande cave. S'adresser à 373-1297, Valleyfield. (XNO)

RIEN DE MIEUX
QUE LES ANNONCES
CLASSES POUR
VENDRE
ACHETER
LOUER

A LOUER

UN LOGIS à 77-A, Ste-Cécile, libre immédiatement, trois appartements dans un haut, $25.00 par mois. Tél. 373-3663. (XNO)

DEUX LOGIS de 3 appartements situés dans le centre de la ville. $30.00 par mois. S'adresser à M. Gilles Petit, Yellow Sample Shoe Store, 34, du Marché, Tél: FR. 3-2981, FR. 1-5755, Valleyfield. (XNO)

LOGEMENT de 5 apts dans un haut, moderne, chauffé. Libre le 1er mai. S'adresser à 42, Avenue Grande-Ile, 373-9067, Valleyfield. (XNO)

LOGEMENT chauffé de 4 appartements. S'adresser à 406 Danis, 373-3994, Valleyfield. (XNO)

MAISON seule de 7 appartements située à 19 Penon. S'adresser à 20 Penon, 373-5196, Valleyfield. (19-26-2-c)

LOGEMENT de 4 appartements plus chambre de bain situé à 77 Ellen. S'adreseser à 373-3052, Valleyfield. (19-c)

2 LOGEMENTS: un de 5½ appartements chauffés, entrée 220, $65.00 par mois; autre de 3 appartements, entrée 220, $40.00 par mois. S'adresser à 373-1823 Valleyfield ou 457-3047 Ste-Martine. (19-26-2-c)

LOGIS de trois pièces meublées et chauffées dans le centre de la ville, rue du Marché; s'adresser à 373-1125. (19-c)

Beau LOGIS de 7 pièces, toutes commodités, centre de la ville, rue du Marché; s'adresser à 373-1125. (19-c)

LOGEMENT moderne de 3 pièces situé dans le centre de la ville au 295-A Victoria. S'adresser à 373-4593, Valleyfield. (19-26-2P)

LOGEMENTS de 3½ apts, plus garage, entrée 220, eau chaude. S'adresser à 21, Stevenson, 373-1794, Valleyfield. (xno)

LOGEMENT six pièces, plus chambre de bain, 220, réservoir eau chaude. Site résidentiel, logement moderne. $70.00 par mois. S'adresser à Guy Bouthiller, 134 rue Marie-Rose, Valleyfield. Tél. 373-5803.

A VENDRE

REMORQUE de 46 pi. x 10 pi., complètement meublée. Signalez 373-1207, Valleyfield. (XNO)

LOCAL 12 X 20, fini papier-brique; planeur à bois de 10" avec moteur de 2 c.v.: $225.00. Foreuse sur établi de 3/8": $75.00. S'adresser à 384 Dufferin, 373-7691, Valleyfield. 12-19-26-2-c)

Camions à vendre

CAMIONS de marque Bedford "59" et Volkswagon "60". S'adresser chez Monette & Lariviére, 373-8000. (XNO)

CHAMBRE et PENSION

Très belle CHAMBRE MODERNE, téléphone, lavage; avec pension si désirée; excellente nourriture, bon chez soi. Située à 37 Gault. S'adresser à 373-8497, Valleyfield. (19-26-c)

A VENDRE

MAISON en brique à 4 logements, avec beau grand terrain. Planchers en bois franc. Entrée 220. Salarium et garage. Cave cimentée. Maison en très bonne condition avec bons locataires. Située sur un coin de rue, dans le centre de la ville. Endroit idéal et tranquille. Quatre minutes de marche de la cathédrale. Signalez, entre 6 et 7 p.m., 373-6341, Valleyfield. (XNO)

BUNGALOW de 5 appartements, 3 grandes chambres à coucher; un salon, une cuisine, une grande chambre de bain, planchers recouverts de tuiles, chauffage à l'eau chaude, extérieur fini briques, conditions faciles; cause départ pour l'extérieur. Tél. 373-8482, Valleyfield. (5-12-19-26-P)

UN MAGASIN "Auto Parts" dans un bon site, bon chiffre d'affaires. S'adresser tél. 373-1207, Valleyfield. (XNO)

UNE salle de quilles très bien située, bon chiffre d'affaires. S'adresser tél. 373-1207, Valleyfield. (XNO)

MAISON de 6 appartements, plus magasin pouvant servir de boucherie ou restaurant, située à Coteau Landing, 134, rue Principale. Tel: 267-3356, Coteau Landing. (5-12-19-26-P)

UNE maison de deux logements, située 306, rue Danis, près de l'église et des écoles. Aussi 2 beaux garages, un grand terrain. Prix raisonnable avec un petit comptant. S'adresser à 306, Danis, tél. 373-5425. (XNO)

MAISON de 8 appartements sur un lot d'un quart d'âcre, à 47 rue King, à Huntingdon. Signalez CO. 4-5442, Huntingdon (XNO)

MAISON de deux logis de 6 pièces chacun; située à 110-112 Ste-Cécile; s'adresser à 163 Marie-Rose, 373-1720. (XNO)

MAISON à vendre de deux logements. Si intéressé, s'adresser à Tél. 373-0627 ou à 373-2317 (XNO)

BUNGALOW, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain. Tuiles à plancher et tapis posés. Prix: $5,000. Financement si nécessaire. Signalez 373-2860, Valleyfield.

2 SETS DE CUISINE en bois naturel, pouvant servir pour camp d'été. S'adresser à 315-A Boul.-du-Hâvre, 373-1670, Valleyfield. (19-26-2-c)

ARMOIRES de cuisine, set de cuisine en bois naturel, 4 chaises en cuir avec bras chromés. Aussi 6 portes. S'adresser à 373-0489, Valleyfield. (XNO)

UNE propriété de deux logis de 5 appartements; système à eau chaude individuel, entrée 220 volts; entrée pour laveuse et sécheuse. S'adresser tél. 373-9585, Valleyfield. (19, 26-2-9-C)

EQUIPEMENT de barbier comprenant chaise en porcelaine blanche en parfaite condition; chaises d'attente, lavabo sur pied, comptoir; le tout en parfaite condition. S'adresser à 74, Alexandre, tél. 373-8666, Valleyfield. (19-26-2-P)

UN POELE électrique à patates frites, double, un an d'usage aussi un poêle électrique à patates frites pour comptoir, aussi un poêle à chien chaud, une rotissoire Bar-B-Q à gas propane, 42 poulets. S'adresser au Centre d'Achat Ste-Marie, 2003, Ste-Marie, tél. 373-4184. (XNO)

ROBE de mariée, grandeur 14 ans. S'adresser à 320a, rue Mignonne, FR. 3-9250, Valleyfield. (XNO)

A VENDRE

RESERVOIR de collection rond d'une capacité de 125 gallons. Allen Cavers, tél. 829-2507, Ormstown. (12-19)

YATCH Chessnut Shipper avec démarreur électrique, pare-brise, volant, vitesse automatique, moteur Johnson 25 c.v.; pompe Southern pour camp d'été ou puit artésien. S'adresser à 373-4519, Valleyfield. (12-19-26-C)

BUNGALOW neuf de 3 ans, 5 appartements, solarium, système de chauffage central, terrain 75 x 220, près du bord de l'eau, situé à 15 Boul-du-Hâvre. S'adresser à 373-4551, Valleyfield. (XNO)

MENAGE complet; réfrigirateur, lessiveuse, repasseuse électrique, fournaise à l'huile etc. . . S'adresser à 35 Eastern, matin et soir seulement. Valleyfield. (12-19-C)

UN CAMP d'été tout meublée, situé à St-Zotique; 4 appartements avec toilette; terrain 75 x 125 tout fini; belle plage pour enfants. Tél. 373-4313, ou 373-3581, Valleyfield. (XNO)

EQUIPEMENT de camping au complet; moteur hors-bord 7½c.v. Elgin. S'adresser à 40 Robb, Nitro.

REFRIGERATEUR à 10 cents, droit, capacité 5 caisses. Très bonne condition. Sacrifiera. Signalez 373-7789, Valleyfield. (XNO)

UN DODGE 1958, en parfaite condition. 6 cylindres Standard. 2 pneus à neige neufs, 4 pneus d'été presque neufs, belle peinture. S'adresser à M. René Sauvé, Rang Ste-Marie, tél. 373-5475, Valleyfield. (XNO)

SECHEUSE automatique RCA Victor; fournaise au plancher Coleman; Pontiac 1952. S'adresser à 38 Cousineau, 371-1527, après 4 heures. Valleyfield. (27-5-12-19-C)

SIMCA Ariane 1960, lave-vitre, radio, lumière de recul; très spacieuse. $600.00. S'adresser à 373-2120, Valleyfield. (27-5-12-19-P)

MAISON construite il y a 3 ans, quatre chambres à coucher, deux foyers, salle de jeu complètement finie en panneaux de pin. Signalez 373-5036, Valleyfield. (XNO)

MAISON de 4 logements située rue Danis. Recouverte en bardeau d'aluminium. Terrain 50 X 110. S'adresser à 373-1794 ou 21 Stevenson. Valleyfield. (XNO)

UNE maison de 8 appartements avec poulailler pour 200 volailles, ainsi que 5 arpents de terre. S'adresser tél. 373-1207, Valleyfield. (XNO)

FOURNAISE à l'huile, avec tuyaux; s'adresser à 230 du Marché. (XNO)

UN POELE a gaz de 21 pouces usagé, très pratique pour camp d'été. Aussi refrigérateurs usagés pouvant servir pour le camp. S'adresser au Centre d'Achat Ste-Marie, 2003, Ste-Marie, tél. 373-4184. (XNO)

UN OLDSMOBILE 1954, 4 portes, moteur parfait, carrosserie en bonne condition, pneus d'hiver, hiverisé. S'adresser au Centre d'Achat Ste-Marie, 2003, Ste-Marie, tél. 373-4184. (XNO)

SAXOPHONE Alto très propre. Remis complètement à neuf. S'adresser à 373-1390, (XNO)

UNE très belle roulotte à vendre, de marque "Roll-E-Ze, 17 pieds, neuve. S'adresser à M. Rolland Gibault, tél. 373-8014 ou 373-2991. (XNO)

A LOUER
(à partir du 1er mai prochain)

Salon de Coiffure

y compris
Logement de 4 pièces adjacent.
Endroit excellent où un salon de coiffure a opéré avec succès depuis 7 ans.
Situé à 113-a, rue Du Marché
en haut du Restaurant Lapointe Bar-B-Q
S'adresser à
373-9410 ou 373-0326
Valleyfield (xno)

A LOUER

Logement chauffé de 4 appartements. Neuf et très moderne. Loyer $65.00 par mois. S'adresser à:

GIRARD FRERES
74, Grande-Ile 373-2177 Valleyfield
(xno)

APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS MONTCALM, coin St-Thomas et Montcalm, Valleyfield. 1½ et 2½ pièces, genre "bachelor, neufs, modernes, chauffés. Service de concierge. Communiquez avec M. Lucien Lalonde:

373-8550 et 373-5877
Valleyfield
(xno)

BUNGALOW A VENDRE

Un bungalow, situé à 261, rue St-Lambert, Valleyfield. 3 chambres, salon, cuisine. Première hypothèque: Société Centrale d'Hypothèque. Peu de comptant.
S'ADRESSER:

EUGENE BOURCIER
56, Gurnham Valleyfield 373-1430

SPORTIFS, UN ENDROIT DE REPOS POUR VOUS

Le Club Ingraham Pond, Inc., un club privé de sportsmans près de Owls Head, dans le nord de l'Etat de New-York, acceptera prochainement un nombre limité de nouveaux membres.

Ce club loue 4000 acres de forêts sauvages et de montagnes avec une propriété comprenant une cabine sur le bord d'un lac. Il n'y a qu'une autre propriété autour du lac, un très grand camp que le club espère acquérir pour permettre des vacances de famille. Pas de téléphone, pas d'électricité. Plage de sable fin pour les plaisirs de la natation. Eau fraîche et pure. La pêche est bonne à excellente, et on y trouve beaucoup de truites. La chasse au chevreuil est bonne. C'est un endroit idéal pour le repos et la récréation.

Le club compte actuellement huit membres. On en acceptera dix-sept autres, avec droit d'initiation de $200., plus une cotisation de $150., ce qui réserve à chaque membre le droit d'usage du club pour un nombre déterminé de journées, avec opportunité d'obtenir plus de temps, si désiré. Le nombre de membres à 25 permettra d'améliorer les facilités de chasse et pêche et d'agrandir les facilités du camp.

Cette annonce parait également dans d'autres journaux. Ecrivez immédiatement pour de plus amples renseignements, à P.O. Box 594, Ithaca, N.Y.

(5-12-19-26)

Pourquoi peinturer?

Commandez maintenant votre clapboard en aluminium émaillé CHEZ

J.-O. CLERMONT Ltée
39, Napoléon
Valleyfield
Pour un estimé gratuit, appelez
373-2860

AVIS

Je lis les feuilles de thé et réponds à tous vos problèmes et questions. Pas de rendez-vous nécessaire. Adresse 284 rue Victoria, 371-1355, Valleyfield. (27-5-12-19)

ON DEMANDE

ON DEMANDE des hommes avec auto dans plusieurs comtés pour prendre commandes et faire livraison chez les marchands, temps plein ou partiel. Salaire ou commission. Ecrire en donnant le no de téléphone ainsi que l'âge à Casier 6000, La Gazette de Valleyfield, Qué. (12-19C)

ON DEMANDE des représentantes pour la vente de produits de beauté naturels et à base de gelée royale pour Beauté Rodriguez. Ecrire à 9011, 10e Ave, Ville St-Michel, tél. 388-0747, Montréal 38, Qué. (19-26-2-9C)

COURS PRIVES

COURS privés. Raphael Saint-Maurice, 172 St-Charles, 373-3350, Sal-de-Valleyfield.

Possibilités d'avancement

Pour jeune homme aimant faire affaires avec le public

Aimez-vous faire affaires avec le public? Voulez-vous réussir rapidement? Le programme intensif de formation du personnel de direction de H.F.C. vous permettra d'avancer rapidement.

Pas de vente. Le travail comprend principalement des entrevues.

Doit avoir 21-28 ans, diplôme d'école supérieure ou secondaire, voiture non essentielle mais préférable, salaire régulier avec augmentation. Possibilités d'avancement, sécurité, avantages sociaux.

Household Finance Corporation

211, rue Victoria
Salaberry-de-Valleyfield
Qué.

373-3700

(19-c)

Réparations machines à calculer et à écrire

ACHAT, vente location. Echange machines neuves et reconditionnées. Réparations à domicile. Les Equipements de Bureau de Valleyfield Inc., 108, Grande-Ile, 373-9868, Valleyfield. (XNO)

MEUBLES
neufs et usagés

Nous achetons et vendons tout pour la maison: meubles, accessoires électriques, vaisselle.

253 JACQUES-CARTIER
373-6766 - 373-7487
Valleyfield, Qué.

LOGIS DEMANDE

1 LOGEMENT moderne dans un bas, de 4 ou 5 appartements avec sous-sol et cour arrière. S'adresser à 373-5942, Vallleyfield. (XNO)

Automobiles à vendre

UN MERCURY 1957, toit rigide, 4 portes. $350.00. Moteur en bonne condition. Téléphonez avant 6 heures à 373-3740, Valleyfield. (XNO)

CHAMBRE A LOUER

CHAMBRE et pension pour hommes, centre de la ville. S'adresser à 373-8268. (XNO)

TRES belles chambres meublées et chauffées, situées à 119, rue St-Thomas. S'adresser tél. 373-3052, Valleyfield. (XNO)

HOMMES demandés

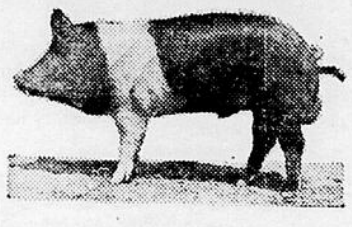
Hommes demandés avec auto pour prendre district déjà établi avec compagnie Fuller Brush, dans Valleyfield et région. Salaire: $80. et plus par semaine. Contactez:

R. BOUDREAU
gérant
Tél. 268-4186
Beauharnois
(19-26-2-9-c)

Maison à vendre

Maison de briques, située au bord du Lac St-François. Idéale comme colonie d'enfants ou maison de repos, comprenant 13 appartements, 7 chambres à coucher, cuisine moderne, grande salle à manger, grand salon, 2 chambres de bain, système de chauffage central, cave cimentée, 2 perrons de pierre, galerie vitrée, courant 220, eau chaude, 3 garages, grand terrain 200 x 100 et plus.
$20,000.00 ———Tél. 373-4728, Valleyfield
(19-26-c)

JE SUIS LE ROI



JE SUIS LE ROI

de la tête en fromage, des gretons faits par nous à la maison, et du bon lard salé, grillé.

Salaison Jeanneau
HERVE JEANNEAU,, Prop.
21 rue Ste-Catherine Beauharnois
Téléphone: 268-3266

Pour Pâques, confiez-nous votre commande de jambon fait avec lard grillé.
(19-26-c)

LOCAL A LOUER

UN très beau local, chauffé et éclairé, situé dans le centre de la ville. Idéal pour bureau ou salon de coiffure. S'adresser à 37, rue Nicholson, Valleyfield. (XNO)

Bureau à louer

Bureaux à 185-a, Victoria, au dessus de la Banque de Nouvelle-Ecosse. Air conditionné. S'adresser à Emile Hébert, 1, rue Montcalm, 373-3696 ou 373-6966, Valleyfield. (XNO)

Magasin à louer

UN magasin situé à 287, rue Victoria. Libre le 1er mai 1964. S'adresser à 132 ou 137 St-Joseph, tél. 373-3715 ou tél. 373-2785, Valleyfield. (XNO)

MAGASIN, grandeur 18' x 24, situé à 108 Avenue Grande-Ile, avec logement si désiré. S'adresser à 382 Boul. du Hâvre, 373-7276, Valleyfield. (5-12-19-26-C)

A louer à vendre

RESTAURANT à louer ou à vendre. S'adresser à 59 Grande-Ile, 373-5927, Valleyfield. (5-12-19-C)

UNE maison de 5 appartements située à 14 Ste-Anne, St-Louis de Gonzague. S'adresser à M. Lucien Trudeau, tél. 373-7731. (12-19-26-P)

BUNGALOW de 5½ pièces; système de chauffage central, grand terrain. S'adresser à 373-6029, St-Timothée. (19-26-2-C)

RESTAURANT *"Aux Rapides"*
SALON BAR **BAMBOO** COCKTAIL LOUNGE

"AIR CLIMATISÉ"
GRANDE ILE, VALLEYFIELD, QUÉ.
Livraison gratuite
Tél. 373-6333
Salle de réceptions pour mariage
(xno)

Propriété à VENDRE

UN Bungalow de 5 appartements à vendre. S'adresser tél. 373-1207, Valleyfield. (XNO)

MAISON A VENDRE

BUNGALOW pierres et briques, 5 pièces, système de chauffage; situé à 24 Stewart.. S'adresser à 373-7002, Valleyfield. (XNO)

MAISON comportant 3 chambres à coucher, entrée 220, avec système de chauffage; près du lac; s'adresser à 373-9694, après 6 heures pm. (12-19-26-2-C)

EN SPECIAL Refrigérateur Frigidaire 10 pieds, poêle électrique Gurney, 30 pouces, télévision 21 pouces Westinghouse, Hide-Bed en caoutchouc mousse, deux morceaux, brun; set de cuisine chromé, radio-phono Hi-Fi RCA Victor, fini voyer, Set de chambre très propre. Tel: 373-2103 ou le soir tél: 373-1985, Valleyfield.
(XNO)

BUREAU NATIONAL DE PLACEMENT
COMMISSION D'ASSURANCE CHÔMAGE

Division féminine:

Une serveuse de table pour service français dans un restaurant.

Division masculine:
Aide-fermier, travail dans la région.
Divers vendeurs qualifiés pour Valleyfield et la région.
Opportunité intéressante pour un rembourreur d'expérience.
Opérateurs de presse pour imprimerie.
Aiguiseur de scies rondes à la machine.
Tireur de joints.

Si vous êtes compétents et intéressés dans ces opportunités, communiquez avec le Service National de Placement, 63a rue Champlain, Valleyfield - 373-6220.

POUR ACHAT OU VENTE DE PROPRIETE
CONSULTEZ **MARCEL LEGER**
AGENT D'IMMEUBLES LICENCIE
50 Jacques-Cartier Valleyfield Tél. 373-3163

CAMPS A VENDRE

UN TRES BEAU camp meublé situé à la Pointe Dupuis, St-Anicet. Pour renseignements, Tél: CO. 4-2338. (XNO)

CAMP d'été, meublé et equipé au complet. Situé bord du St-François, près de St-Anicet. Une aubaine. S'adresser à 39, rue du Lac, CO. 4-2491, Huntingdon (XNO)

VENDEURS DEMANDES

Vendeurs demandés. Travail à plein temps. Bon territoire disponible. Auriez avantage à communiquer avec M. Luc Richard, Gérant des Ventes.

Pharmacie Vétérinaire

Dr Grignon Ltée
208, St-Paul Ouest Montréal
Tél.: VI. 2-9685

TERRES A VENDRE

UNE TERRE située à Ormstown, chez M. Ferdinand Frappier, Rang No. 3, 132 arpents, 13 arpents en bois, avec ou sans roulant. S'adresser Tél: 829-2195. (XNO)

TERRAINS A VENDRE

DEUX beaux terrains, 96 x 96, situés rue Vallée prés de la rue Cossette. S'adresser tél. 373-3138, Valleyfield. (5-12-19)

2 TERRAINS 50 x 100 situés dans le centre de la ville. S'adresser à 373-3397, Valleyfield. (19-26-2-C)

TERRAINS A VENDRE

TERRAIN, rue Paner, 60 X 100. Conditions faciles. Centre résidentiel. S'adresser à 21 Stevenson, FR. 3-6872. Valleyfield. (XNO)

PLUSIEURS BEAUX terrains situés dans la Paroisse St-Pie X, grandeur 60 x 100. $20.00 comptant, 5 ans pour payer sans intérêt. S'adresser à Jean Guy Philie, tél: FR. 3-3222; ou à M. Louis Lalonde, Tél: FR. 3-0737, Valleyfield. (XNO)

TERRAINS situes coins Bissonnette-Aubin et Cossette-St-Raphael et Bissonnette du Zouave. S'adresser à M. Lucien Bougie, FR. 3-6596 ou FR. 3-6510, Valleyfield.

UN TERRAIN 100 x 100, rue Léger, à Valleyfield. Aussi terrain de 50 x 100 ,bord de l'eau, à Ste-Barbe. Pour informations, signalez 373-4954, Valleyfield.

BEAU TERRAIN situé coin Ellen et Boul. Mgr Langlois à Valleyfield. S'adresser à Gérald Théorêt, 1 rue Julien à Beauharnois, 268-7051. (XNO)

TERRAIN situé rue Isabella, 50 x 100. Signalez 373-6882, Valleyfield. (5-12-19-C)

A LOUER

Clavigraphes ROYAL

MODELES DE TABLE ET PORTATIF

Agence Régéria Inc.
77 Ave Grande-Ile 373-4994

ATTENTION REPARATIONS

Il existe un seul endroit où vous pouvez faire réparer vos accessoires électriques tout en obtenant une garantie de 30 jours. C'est chez Grenier Electric, qu'il s'agisse de grille-pains, fers à repasser à vapeur ou à sec, sécheuses ou laveuses automatiques, balayeuses, refilage de moteur, skill-saws, "drills" électriques, malaxeurs électriques, poêles électriques, tout — tout — tout. 30 jours de garantie sur toute réparation. Signalez FR. 3-6529, Grenier Electric. Nous allons chercher les articles et nous faisons la livraison gratuitement. L'a[illegible] lle, Valleyfield. (XNO)

AVIS

Conformément aux dispositions de l'article 1571-d du code civil, avis est par les présentes donné qu'une cession-transport et le transfert de toutes créances de livre et autres créances recevables, présentes et futures de Sauvé Transport Inc. dont la principale place d'affaires dans la Province de Québec est dans le district judiciaire de Beauharnois à la Banque Provinciale du Canada, à titre de garantie, faits et exécutés le 15ème jour du mois de janvier 1964 ont été enregistrés au Bureau de la division d'enregistrement de Beauharnois le 23ème jour du mois de janvier sous le numéro 113358.

Daté ce 5ème jour du mois de mars 1964.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

POUR VOS
TUILES — PRELARTS — TAPIS
MARCEL TREMBLAY
28, Nicholson Tél. 373-3722
Valleyfield
- Service de mesure à domicile
- Poseurs d'expérience à votre service
- Plan Budgétaire

LE PLUS GRAND CHOIX — LES PLUS BAS PRIX

Songez-vous à vous construire cet été?
Visitez le plan domiciliaire PAQUETTE & FRERES à St-Timothée.
● Les taxes les plus basses de la région. ● Deux magnifiques parcs. Eau et égouts. ● Prêt de la Société Centrale d'Hypothèque. ● 35 maisons construites depuis trois ans à cet endroit. S'ADRESSER A
PAQUETTE et FRERES ENRG.
St-Timothée Tél. 373-4097
(XNO)

LE SOIR SUR APPOINTEMENT — 373-1985
Pour des meubles de qualité, à bon marché voyez:
L. CHARETTE & FILS ENRG.
MEUBLES — APPAREILS ELECTRIQUES
ROY ET GIBSON
GROS ET DETAIL
- *Allocations d'échange*
- *Facilités de paiements*
- *Membre de la Plaza Ellice*

20, Ellice Valleyfield 373-2103

A LOUER

Bureau ou logement à louer, situé au-dessus de l'entrepôt Dow, Boulevard Mgr Langlois. Système de chauffage. Eau chaude. Idéal pour homme d'affaire. S'adresser à:

ENTREPOT DOW

M. EUDORE PILON

Boul. Mgr Langlois 373-3262 Valleyfield
(XNO)

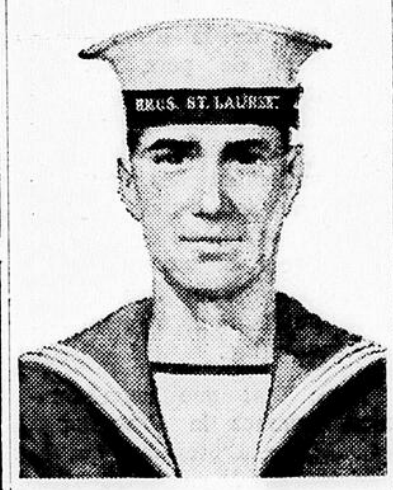
REPRESENTANTS DEMANDES

Compagnie de placements opérant à travers tout le Canada demande représentants pour la région de Valleyfield. Tous les renseignements seront traités confidentiellement.

Ecrire seulement à:

REPRESENTANTS
Casier Postal 117
Valleyfield, Qué.

(19-c)



Une carrière noble et fière, une bonne solde, une bonne pension de retraite . . . tout cela vous attend dans la

MARINE ROYALE DU CANADA

UN OFFICIER D'ORIENTATION
sera à
VALLEYFIELD
HOTEL SALABERRY
26 - 27 mars
de 10 a.m. à 6 p.m.
pour vous donner tous les détails.

Venez le consulter!

2011F

DEMANDES DE SOUMISSIONS

Des soumissions seront reçues au bureau de Z. Perron Automobille Limitée, à 24, rue Du Marché, Valleyfield, jusqu'à mardi, le 31 mars 1964, pour l'achat, avec l'intention de transport ou pour l'achat et la démolition de la bâtisse ci-après décrite:

Une bâtisse finie ardoise, deux étages, située à 23, rue Du Marché, Valleyfield (ex-propriété de M. Hervé Deguire). Le système à eau chaude ainsi que la fournaise au sous-sol, et toutes les fixtures devant être comprises avec la maison.

L'heureux soumissionnaire devra enlever le tout pour le 11 avril 1964, et devra enlever tous les débris sauf le solage.

Z. PERRON AUTOMOBILE LIMITEE
24, rue Du Marché 373-4540 Valleyfield

AVIS

MUNICIPALITE SCOLAIRE DE

LA PAROISSE GRANDE-ILE

Le bureau du secrétaire-trésorier de la Municipalité scolaire de la Paroisse de Grande-Ile est maintenant situé à 248, rue Grande-Ile, Valleyfield.

Les heures de bureau sont les suivantes:

Mardi: 7 à 9 p.m.
Jeudi: 7 à 9 p.m.
Vendredi: 7 à 9 p.m.
Samedi: 9 a.m. à midi

GAETAN ROUSSE
secrétaire-trésorier
248, rue Grande-Ile Valleyfield

Les Cavaliers maintiennent la tradition

"Et cette fois-ci, nous serons les vainqueurs", déclare Pierre Cadieux

"L'esprit combattif de mes joueurs réduira à l'impuissance les attaques de mes adversaires"

"La loi de la moyenne est avec nous. Nous sommes favorisés à 10 contre 1 pour remporter la victoire lors du festival de la Ligue Récession dimanche après-midi prochain à l'arèna", nous déclarait hier Pierre Cadieux, l'instructeur des Cavaliers qui rencontre les Pions du Dr Maurice Boyer lors de cette joute de la finale pour le championnat du détail.

"J'ai l'expérience de deux festivals derrière moi et je mettrai à profit tout ce que j'ai appris à ces deux occasions pour anéantir les efforts vains et inutiles de mes adversaires. Je les écraserai de façon si décisive que les joueurs des Pions s'en souviendront tant qu'ils évolueront dans le circuit," ajoutait le pilote des Cavaliers.

On sait, en effet, que Pierre Cadieux a été le seul instructeur de la Ligue Récession à conduire chaque année son club au festival depuis la fondation de cette ligue en mai 1961. C'est pourquoi ajoutait-il "qu'aucun autre instructeur ne peut se vanter de cet exploit et ce record sera couronné des lauriers de la victoire. Les Pions en sont à une première expérience, et la nervosité s'emparera certaineemnt des joueurs comme de l'instructeur."

La confiance de Pierre Cadieux ne se base pas seulement sur son expérience. Elle est placée sur un piédestal des plus solides formé de joueurs de la trempe des Jean-Paul Bisaillon, champion compteur, Bob Mudie, Jecques Viau, Maurice Villeneuve, Jean Lebeuf, Marcel Lemyre, Ernest Montpetit, Clément Soucy, Gérard Boulet et Lionel Bégin.

Pierre Cadieux ne tarissait pas d'éloges envers son gardien de buts Rolland Bougie. "Rolland a pris confiance en lui-même après notre victoire de 6 à 3 en semi-finale lundi dernier, sur les Tours de Marcel Lalonde. Je suis sûr qu'il repoussera toutes les attaques de ses adversaires dimanche prochain comme il l'a fait lundi dernier. Les Pions feront face à un mur infranchissable."

"Mes joueurs ont fini la saison en véritables champions et ils le démontreront lors du festival. Leur esprit combattif sera la pierre d'achoppement de mes adversaires. Cette fois-ci nous gagnerons car nous somme si imbus de confiance que les bandes de la patinoire ne suffiront pas à contenir notre enthousiasme. Les supporteurs des Cavaliers seront fiers de s'afficher comme tels et ils peuvent s'animer dès maintenant de l'esprit de la victoire", terminait le pilote Pierre Cadieux.

Dimanche, une pratique pour l'an prochain

Le Dr Maurice Boyer, gérant des Pions, déclare qu'il ouvrira son camp d'entraînement lors du festival de la Ligue Récession

Le loquace instructeur des Pions, de la Ligue de Hockey Récession, le Dr. Maurice Boyer, prédit une victoire une victoire très facile de ses protégés sur les porte-couleurs des Cavaliers de Pierre Cadieux lors du festival de cette Ligue dimanche après-midi prochain à l'aréna de Valleyfield.

Rencontré mardi dernier, soit le lendemain de l'écrasante victoire de son club sur les Rois, de Gaston Gendron, au compte de 11 à 2 dans une joute de semi-finale, le Dr. Boyer débordait d'enthousiasme.

Il nous a même confié que la partie du festival ne serait qu'une pratique pour l'an prochain. "Je profiterai de cette occasion pour ouvrir mon camp d'entraînement pour la prochaine saison. La joute de dimanche ne sera qu'une simple pratique, et je me demande si je ne devrais pas demander à l'exécutif de la ligue de renforcir mes adversaires pour présenter un meilleur spectacle", de dire le Dr. Boyer.

Ce dernier en a profité pour faire l'éloge de ses joueurs. "L'issue de la partie du festival ne peut être autre qu'une victoire pour mon club. Lucien Miron a fini en tête des compteurs sur un pied d'égalité avec Jean-Paul Bisaillon. Dans les buts, j'ai le meilleur gardien de la saison en Jean-Louis Sicotte. Avec Rolland Therrien, j'ai fait un joueur de défense de l'équivalence de Jacques Viau. Et que dire de Fernand Lavoie qui nous rend des services inestimables à chaque présence sur la glace. Je puis compter sur la versatilité de Joachim Lampron qui peut jouer à toutes les positions sur la patinoire, et sur l'astuce et la finesse d'un Léo Lecompte en très grande forme. Quant à Gerry Villeneuve, il est comme le bon vin, plus il vieillit meilleur il est. Denis Lussier est une inspiration continuelle pour ses coéquipiers. Mon mot pour Roma Poirier: il est peut être sans chevelure, mais non sans peur. Wayne Leslie est mon régulier des réguliers. Quant à mon général Raymond Leduc, je le considère actuellement comme le Doug Harvey à son meilleur".

Le pilote des Pions n'a pas oublier de commenter la situation de son assistant, Arthur Sullivan, "dit la mascotte". Selon le Dr. Boyer, "Arthur est comme un bon fruit mûr qui attend de faire les délices des supporteurs de la ligue. Il est mûr pour graduer après avoir suivi avec succès les nombreuses leçons que je lui ai données pendant toute la saison. Un poste d'instructeur régulier l'attend certainement dans un avenir prochain."

En cette fin de saison, Le Dr. Boyer a voulu remercier ses deux entraîneurs Roger Garand et Richard Gibault "qui ont toujours eu comme devise de servir leur club pendant toute l'année".

Avant de nous quitter, l'instructeur des Pions a demandé au "Père Cédor", le Dr. Alcée Patenaude, de faire amende honorable pour les prédictions qu'il avait faites en décembre dernier alors qu'il disait à qui voulait l'entendre que le Dr. Boyer ne serait qu'un "vendeur de billets en arrière des guichets lors du festival". Selon le Dr Boyer, "la meilleure façon pour lui de s'excuser pour ne pas avoir reconnu ses qualités d'instructeur serait d'être le plus chaud partisan des Pions dimanche prochain".

Le sens des valeurs

Trop souvent, de nos jours, on est porté à mesurer nos succès, nos réussites en termes d'espèces sonnantes, de valeur monétaire ou de bénéfices matériels.

La structure de notre société moderne nous fait estimer de la sorte nos biens et notre position sociale. Et nous en venons à oublier que nous pouvons posséder d'autres ressources qui ne se mesurent pas par des normes matérielles, des ressources qui peuvent nous placer dans une situation très importante au sein de notre milieu.

Occuper une situation importante dans notre milieu ne veut pas dire qu'il faille nécessairement être un meneur d'hommes, ni occuper la maison la plus en vue. Une situation d'importance peut être occupée par toute personne dont les ressources personnelles se traduisent par charité, compréhension humaine, bonté, douceur, courtoisie, tolérance et considération pour autrui.

Ces ressources personnelles ont, à longue échéance, une plus grande valeur. Et, ce qui mieux est, on en règle soi-même la destinée. Une dégringolade de la Bourse ne détermine pas si elles continueront ou non d'exister. Tandis qu'une dépression économique dicte notre mode de vie et l'étendue et la valeur de nos possessions matérielles.

Le but de la Croix-Rouge, en temps de paix, est de poursuivre l'oeuvre d'amélioration de la santé, de prévention de la maladie et d'adoucissement des souffrances par le monde entier. Ce but est motivé par les ressources personnelles, un but qui ne peut être atteint sans l'utilisation à fond de ces ressources.

Tous, tant que nous sommes, sommes la Croix-Rouge canadienne. C'est nous qui la maintenons à pied d'oeuvre. Son succès ou son échec est fonction de l'utilisation que fait chacun de nous de ses propres ressources personnelles, charité, bonté et compréhension humaine. Le succès ou l'échec de la Croix-Rouge est le reflet de la valeur que nous plaçons sur ces ressources et, en fin de compte, le reflet de nous-mêmes et de notre localité.

Une Croix-Rouge vivante est le reflet des individus qui placent une haute valeur sur ces ressources personnelles.

Lorsque l'on vous demande de donner à la Croix-Rouge, pensez aux nombreuses façons dont la Croix-Rouge aide à améliorer la santé générale et à soulager les souffrances humaines de par le monde - ensuite, donnez généreusement.

DU NOUVEAU
à
L'HOTEL LABERGE
à
ST-TIMOTHEE
TEL. 373-2819
EN VEDETTE
VENDREDI SOIR
• TI-BLANC RICHARD
ET SON ORCHESTRE
SAMEDI SOIR
• BILL WABO
EN PLUS:
• DANY ANDRE
CHANTEUSE
Tous les jeudis soirs orchestre western avec HANK McDONALD
EN PLUS
L'orchestre des
BLUE NOTES
avec
LOUISE RONDEAU
A L'ORGUE
PAS DE FRAIS D'ENTREE

LISEZ LA GAZETTE

GRAND GALA
DE
LUTTE
Salle Tougas & Nicholson
22 MARS
8.15 P.M.
GRANDE FINALE
4 LUTTEURS NAINS:
• Little Beaver
• "Pit" Leboeuf
• Pee-Wee James
• Le Petit Gonzalais
Admission: $1.25
Enfants: 50c.

Le public de SALABERRY-DE-VALLEYFIELD et de la région est cordialement invité à faire ses emplettes de

PAQUES

au

CENTRE COMMERCIAL BELLERIVE

Sur les pages qui suivent, vous trouverez des aubaines intéressantes, qualité dans les produits, choix de marchandises, le tout à des prix toujours attrayants.

TOUS LES MARCHANDS DE BELLERIVE VOUS INVITENT A LEUR RENDRE VISITE DES AUJOURD'HUI

STUDIO BEAUCHAMP 21
111, Avenue Grande-Ile — Tél.: 373-4080

LE COIN DES JEUNES ENRG. 24
60, Alexandre — Tél. 373-8547

SWANSTON FLEURISTES ENRG. 24
31, Alexandre — Tél.: 373-3850

ROLLAND THIBAULT 22
39, rue Cousineau — Tél.: 373-4313

MARIE-FLEUR DECORATIONS 23
89, Cousineau — Tél.: 373-7171

BELLERIVE .05-.10-.15-$1.00 25
71, Grande-Ile — Tél.: 373-1475

BIJOUTERIE J. R. FAUCHER 18
99, Alexandre — Tél.: 373-6535

FERRONNERIE W. CHATEL 24
107, Alexandre — Tél.: 373-5323

LIBRAIRIE GERALD BOYER 22
98, Alexandre — Tél.: 373-6211

Mme JEANNE McSWEEN 19
103, Grande-Ile — Tél.: 373-5606

CHEZ SUZANNE ENRG. 20
71, Alexandre — Tél.: 373-0614

CHEZ SUZY 22
97, Grande-Ile — Tél.: 373-9565

PATISSERIE DELICE 18
72, Alexandre — Tél.: 373-8182

CENTRE DE REPARATION

D'HORLOGERIE ET DE BIJOUTERIE Enrg. 23
113, Grande-Ile — Tél.: 373-9935

BISCUITERIE CHEZ LEO 25
105, Grande-Ile — Tél.: 373-6292

CORDONNERIE ROBERT BERNARD 18
56, Alexandre — Tél.: 373-6472

SALLE DE BILLARD

GEORGES LEDUC 25
80, Alexandre — Tél.: 373-6611

STATION DE SERVICE SHELL 24
A. Harbour, Prop.
Coin Alexandre et Bay — Tél.: 373-3911

YVON CADIEUX 23
120, Grande-Ile — Tél.: 373-8214

CHATEL CHAUSSURES 23
103, Alexandre — Tél.: 373-2655

GIRARD & FRERE 19
74, Grande-Ile — Tél.: 373-2177

J. O. QUESNEL LTEE 21
67, Grande-Ile — Tél.: 373-5720

Mme E. DESAUTELS 23
128 Grande-Ile — Tél.: 373-0472

CHARLES A. LANOUE 20
68, Alexandre — Tél.: 373-8155

LE FRICOT 20
105, Alexandre — Tél.: 373-6622

Le maire Cauchon dévoile sa meilleure recette pour avoir une commission industrielle active

Au cours d'une conférence devant les membres du Club Rotary de Valleyfield mardi

M. Robert Cauchon explique sa conception d'une administration municipale

Dans un discours qu'il prononçait mardi dernier devant les membres du Club Rotary de Valleyfield, Son Honneur le Maire Robert Cauchon de Valleyfield a tenté d'expliquer sa conception d'une administration municipale dans une cité comme la nôtre.

Prenant la parole devant plus de cent rotariens et leurs invités, M. Cauchon s'est tout d'abord défendu des attaques publiques de certains citoyens qui en font "un dictateur". "En tant que politicien, a-t-il dit, je me dois d'ignorer le plus souvent possible ces allégations, mais comme citoyen dévoué au bien-être de la communauté, je dois admettre que je ne me sens pas insensible à ces attaques. Personne, dans la vie publique, ne doit s'attendre à la gratitude et à la louange comme récompense de son travail. Je dois cependant penser que la critique pourrait être silencieuse, tant et aussi longtemps que les faits ne sont connus du public. Un homme est sûrement innocent tant qu'il n'est pas jugé coupable avec preuve à l'appui".

Après cette mise au point, le maire Cauchon entrait dans le vif de sa causerie en peignant un tableau de l'administration municipale pour une ville comme Salaberry de Valleyfield.

Le conférencier déclarait tout d'abord que le rôle du maire doit être exécutif et celui des échevins législatif. "Nos décisions sont les meilleures quand elles sont débattues en caucus. Une administration sérieuse ne peut prendre sa source dans des altercations ouvertes et publiques entre le maire et les conseillers, car je crois que la confiance de la population ne peut être crée de cette façon. Le maire et les conseillers ne peuvent, c'est entendu, toujours s'entendre parfaitement. Dans ce cas, c'est la volonté de la majorité qui l'emporte. Aucune assemblée de conseil ne peut dégénérer en une farce publique si des concessions mutuelles en discussion privée sont élaborées."

Après avoir dit qu'il devait souvent dire "non" à plusieurs demandes, le maire ajoutait que le conseil tente de prendre ses responsabilités sans peur ou favoritisme. "Nous avons fait un effort honnête pour donner à Salaberry de Valleyfield une administration progressive sans augmenter les taxes".

Commentant ensuite le rapport Sylvestre sur l'administration de la ville de Québec, M. Cauchon a déclaré que Valleyfield avait déjà mis en pratique depuis 1960 plusieurs recommendations de ce rapport, notamment que le gouvernement fédéral doit payer comme les autres citoyens les services publics: que le maire doit exercer un contrôle efficace sur les services municipaux et sur le travail des fonctionnaires en accord avec un exécutif; que les conseillers ne doivent pas faire seulement une politiquee d quartier, mais doivent considérer en premier lieu le bien de tous les résidents d'une collectivité.

Plus loin dans sa causerie, M. Cauchon a discuté de la valeur d'une commission industrielle. "Comme nous ne pouvons offrir tous les avantages d'un marché immédiat et d'une force ouvrière aussi large qu'à Montréal, nous devons compenser par des coûts de vente de terrains à plus bas prix et souvent ajouter quelques concessions. Ces dernières ne peuvent être consenties que par l'administration municipale. Car aucun autre groupe n'a cette autorité investie par la loi. Cette autorité assume ses responsabilitées et doit répondre de ses gestes devant l'électorat.

"Quand on se souvient des succès de Granby à attirer des industries et à obtenir une bonne publicité, à qui les imputons-nous? à une commission industrielle ou à M. Boivin? Dans le cas de St-Hyacinthe, on a longuement cité M. Bouchard.

"La commission industrielle de Montréal sert à fournir l'information à ceux qui la demandent. C'est sa seule fonction.

"A Valleyfield, nous pouvons offrir plusieurs avantages, comme un prix très raisonnable pour le terrain. C'est dans cette optique que la Cité a acheté les propriétés de la compagnie Merk. Et les compagnies qui décideront de s'y installer en profiteront grandement".

En terminant ses remarques, le maire a indiqué que le Rotary et d'autres organisations d'esprit civique peuvent aider l'administration municipale en se faisant les ambassadeurs de leurs villes auprès de certains industriels. "Même si des concessions peuvent être faites par l'administration municipale, cette dernière a besoin de votre support. Des hommes d'affaires et professionnels dévoués au bien public comme vous l'êtes, avec une administration forte et progressive, voilà la commission industrielle idéale".

Venez nous voir pour Pâques

- Beau choix de souliers "ITALIENS" pour hommes
- Chaussures de qualité pour hommes et enfants.
- SPECIAL: Bourse en cuir.

Cordonnerie Robert Bernard

56, Rue Alexandre Tél: 373-6472

VALLEYFIELD

POUR LES FIANCEES DE PAQUES

BAGUES DIAMANTS

à des prix défiant toute concurrence

Des cadeaux pratiques

MONTRES:
- Bulova
- Longine
- Gladstone

BAGUES A PERLES
PIERRE DE NAISSANCE

BIJOUX:
- Vendôme
- Coro
- Sherman

- CRYSTAL
- POTERIE
- ACCESSOIRES ELECTRIQUES

TROPHEES 20% à 50% DE RABAIS

Bijouterie

J. R. FAUCHER

99, Alexandre Valleyfield Tél. 373-6535

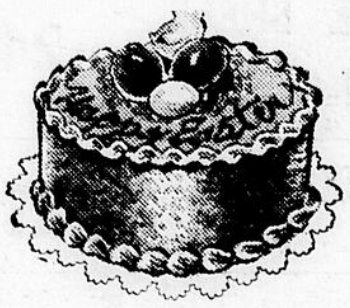
Fêtez PAQUES joyeusement

EN COMMANDANT MAINTENANT VOS PATISSERIES

à la

Pâtisserie Délice

CE SERA UN VRAI REGAL



Spécialités:

Gâteaux oeufs de Pâques

Autres gâteaux décorés spécialement pour l'occasion. Brioches du Vendredi Saint

Gâteaux de noces, gâteaux de fêtes et grand choix de gâteaux de Première Communion.

72, Alexandre Valleyfield 373-8182

Campagne de recrutement du Club Toastmaster français du 20 au 31 mars 1964

Ce club est un laboratoire pour l'art oratoire

A l'occasion de son premier anniversaire de fondation, le club Toastmaster, section française lance sa campagne de recrutement du 20 au 31 mars 1964; elle s'adresse tout particulièrement à ceux qui désirent parfaire leur culture.

A QUI S'ADRESSE LE CLUB TOASTMASTER? A toute personne que son travail oblige à parler: commis — vendeur — homme d'affaires — professionnel et même le simple causeur, mais en particulier à ceux qui sont appelés à faire face à un auditoire.

QUEL EST LE BUT DU CLUB TOASTMASTER? De vous initier à l'art de parler en public.

DOIS-JE PARLER LA LANGUE ANGLAISE POUR DEVENIR MEMBRE? Malgré le nom anglais du club, les membres sont des Canadiens-Français comme vous et moi et tous les exercices, allocutions, discours etc... se font en français.

POURQUOI DOIS-JE SUIVRE CES COURS? Parce que rares sont les personnes que la nature a gratifié du talent de l'éloquence et pourtant, moins rares sont les orateurs d'occasion que l'on écoute souvent par politesse, et ceci simplement parce qu'ils oublient souvent que c'est de la pratique que découle la théorie. Nous vous donnons l'opportunité au club Toastmaster, notre laboratoire, d'acquérir cette pratique indispensable à tout orateur compétent.

QUEL EN EST LE COUT? Le club, opérant sans but lucratif, vous demande une cotisation de 0.30 par semaine, couvrant les frais d'opération, de papeterie, d'association, ce qui est dérisoire comparativement à ce qu'il donne en retour; les manuels — les cours pratiques et théoriques — la formation de ses membres — les avantages sociaux etc...

QUI FAIT PARTIE DU CLUB? Des néophytes comme vous et moi en art oratoire,mais aussi des spécialistes en leur domaine respectif, qui, lors de leurs discours vous donneront un bagage de connaissances sur les différents sujets nécessaires à l'homme de demain.

LE LIEU DE REUNION? Les réunions ont lieu tous les mercredi soirs à l'école Julien, au coin de la rue Fabre et du Blvd-du-Hâvre; elles commencent à 7.30 précises pour se terminer à 9.30 heures p.m.

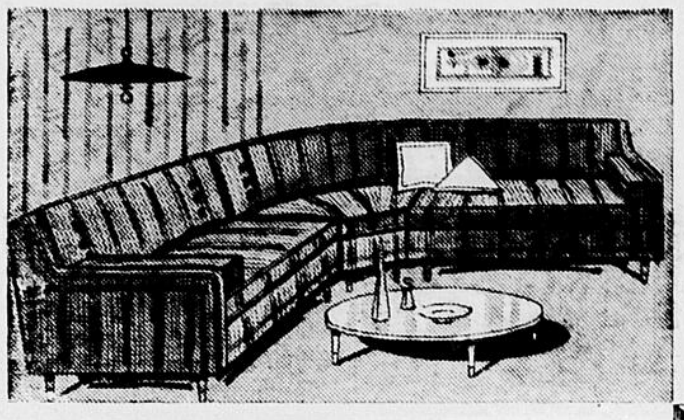
Y A-T-IL DU SNOBISME — UNE ORGANISATION DE GENS FORTUNES? Absolument pas, nous sommes tous sur un même pied d'égalité; nous nous rendons au club pour apprendre à parler en public et non pour cultiver des préjugés; il n'y a pas de négativisme chez-nous, nous travaillons tous pour un même but: l'objectivité.

AI-JE LE TEMPS DE SUIVRE CES COURS? Mais oui vous en avez le temps; la preuve: si vous observez ce qui se passe au sein des autres associations locales, vous vous rendrez compte que ce sont ceux qui ont le plus de travail, les plus occupés, qui trouvent le temps d'être actifs. A noter qu'ils travaillent au bénéfice de la communauté, alors qu'on vous suggère seulement de donner deux heures par semaine pour votre culture, votre personnalité.

Evidemment, si vous êtes plutôt sceptiques après avoir lu ce qui précède ou que vous ne vouliez faire un bon placement sans au préalable en connaître les avantages, et bien, vous êtes cordialement invités à venir vous rendre compte sur les lieux mêmes de nos activités, du bien fondé de nos assertions.

P. André Bourassa, Pub.

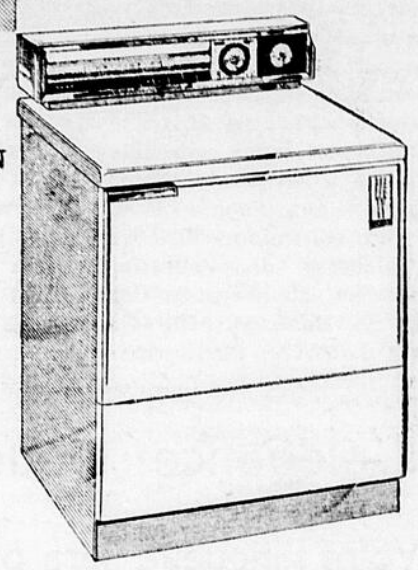
FUTURS MARIES!



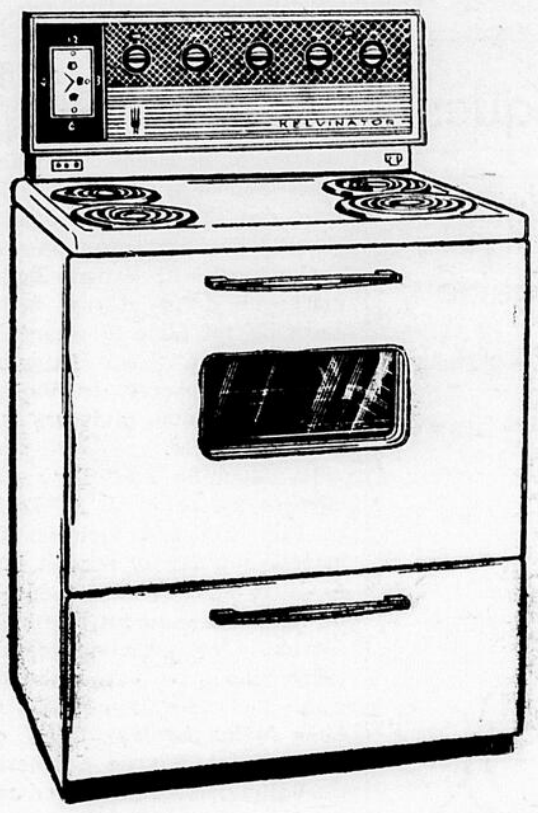
Vous serez satisfaits

SI VOUS MEUBLEZ VOTRE FUTURE MAISON AVEC LES PRODUITS

KELVINATOR



SECHEUSE AUTOMATIQUE KELVINATOR ELECTRIQUE MODELE CDE-721 — Cette sécheuse dont l'arrêt est automatique vous dispense des réglages de temps de fonctionnement. Elle sèche votre linge et s'arrête automatiquement, indépendamment de la charge ou de la nature des tissus. En plus, vous avez le choix pour un séchage pouvant atteindre une durée de 60 minutes et un réglage manuel pour un séchage humide ou pour l'assouplissage du linge sans chaleur. Et la sécheuse, modèle CDE-721 possède en outre les caractéristiques de luxe suivantes: Signal de fin d'opération * Dosseret illuminé * Séchage trois fois sûr * Séchage sans froissement * Eclairage intérieur * Surface de travail finie en porcelaine * Trappe de filasse dissimulée * Event d'air soit à l'arrière ou sur le côté. Capacité — 18 livres de linge humide. Elément de chaleur 5200 watts. Fonctionnement sur courant de 230 volts seulement.

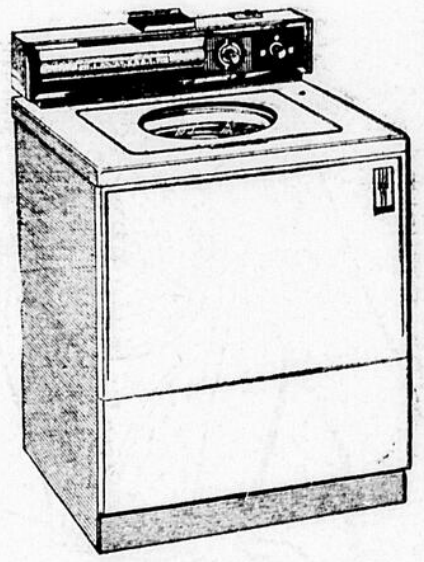


POELE ELECTRIQUE KELVINATOR

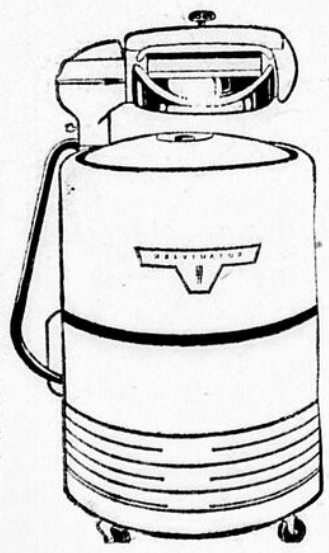
Super Deluxe

(Modèle K-R30D)
Minuterie automatique du four, simple et facile à utiliser; compte minutes; sonde à rôti; commutateurs rotatifs d'éléments de surface .. réglage infini: un élément de surface de chauffage ultra-rapide; commutateur et lumière dans le four. Commutateur et éclairage en surface; prise de courant minutée.

PRIX REDUIT



LESSIVEUSE AUTOMATIQUE KELVINATOR MODELE CW-721 — Cette lessiveuse Kilvinator vous permet un choix judicieux des températures d'eau de lavage et d'eau de rinçage, des vitesses d'agitation et de rotation. Six réglages séparés assurent un lavage sans risque pour n'importe quel genre de tissu. En plus, vous obtenez: Garantie de 5 ans sur les pièces du mécanisme de commande * Préfrottage automatique "Magic Minute" * Action turbulente de lessivage et de rinçage en profondeur Filtre efficace de la filasse * Consommation minime d'eau * Remplissage d'eau concret * Cuve à double paroi * Dosseret illuminé * Couvercle avec fenêtre en verre clair uni.



LESSIVEUSE A ESSOREUSE KELVINATOR
Modèle K-131 — Cet élégant modèle vous permet de laver sûrement votre linge de texture fine et vos vêtements de texture grossière. d'intérêt: Cuve avec fini en porcelaine de longue durée, capacité de 11 livres. Bord anti-éclaboussure * Agitateur commandé du bout des doigts * Pompe automatique * Essoreuse Lovell sûre * Mécanisme de précision * Châssis en acier soudé * Moteur robuste monté sur caoutchouc * Courroie de commande en "V" entièrement dissimulée * 4 roulettes pivotantes de 2 pouces de diamètre et garanties de 2 ans et de 10 ans couvrant les lessiveuses à essoreuse.

PRIX SPECIAL

MEUBLES G FURNITURE

Girard & FRÈRE

74 GRANDE-ILE VALLEYFIELD 373-2177

Venez choisir vos tissus maintenant

Nous avons en magasin tous les plus nouveaux tissus pour le printemps:

- ARNEL • TERYLENE
- COTTON DE SUISSE
- SOIE ESPAGNOLE

et ITALIENNE

PATRONS

- Butterick
- Simplicity
- Advance
- Mode Royale
- Lady Fair

Joyeuses Pâques à tous

Mme JEANNE McSWEEN
COUPONS

103, Grand-Ile Tél: 373-5606
VALLEYFIELD

Décès de la semaine

M. Glorifie Latour

A Salaberry de Valleyfield, est décédé à l'âge de 55 ans, M. Glorifie Latour, époux de Laura Sauvé demeurant auparavant au 35 rue Penon. La dépouille mortelle a été exposée au salon J. A. Larin, 212 St-Laurent. De là pour l'église du Sacré-Coeur, où le service fut chanté à 9.30.

Mme J.-Marie Patenaude

A l'Hôpital Notre-Dame de Coteau Landing, est décédée le 15 mars, Mme Jean-Marie Patenaude, née Claire Lefebvre. Elle était domiciliée auparavant au 107 rue Robb. Elle succomba à une très longue maladie, à l'âge de 41 ans.

Outre son époux, elle laisse ses trois filles, Marie, 11 ans, Céline, 6 ans, Sophie, 4 ans; un frère, M. Philippe Lefebvre, de Salaberry de Valleyfield, ses soeurs, Mme Jeanne Caldbick, de Montréal, Mlle Germaine Lefebvre, institutrice à Salaberry de Valleyfield.

La dépouille mortelle était exposée au salon J. A. Larin et Fils, 349 rue Danis. De là pour l'église Notre-Dame de Bellerive, où le service était chanté à 9.30 mercredi, 18 mars.

M. Omer Lamontagne

Accidentellement, à Fasset, comté de Papineau, est décédé à l'âge de 59 ans, M. Omer Lamontagne. Il a été happé par une voiture et mourut des blessures reçues. Cet accident est survenu le 16 mars.

Célibataire, M. Lamontagne laisse dans le deuil ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Joseph Lamontagne (Jeanne d'Arc Marceau), de Kirkland Lake, M. et Mme Elzéar Lamontagne (Laura Cyr), de Montréal, M. et Mme Léopold Lamontagne (Donalda Carrière) de Hawkesbury, M. et Mme Albert Lamontagne (Anita Robillard) Ramore, Ont.; ses soeurs et beaux-frères, M. et Mme Edouard Lebrun (Alice) de Magog, M. et Mme Albert Bouffard (Marie-Ange) de Salaberry de Valleyfield, M. et Mme Cyprien Chartrand (Rose-Alma) de Demers Centre, M. et Mme Albert Geoffroy (Lucienne) de Val Gagné, M. et Mme Lucien Gariépy (Marie-Blanche) de Malartic, M. et Mme Albert Martineau (Jeanne) de Toronto, M. et Mme Antonio Martineau (Emérina) de Cornwall, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Le défunt travaillait autrefois comme menuisier sur les chantiers de construction de la région.

Sa dépouille mortelle a été exposée au salon J. A. Larin et Fils, 317 rue Victoria. C'est de cet endroit que partit le cortège funèbre pour se rendre en la cathédrale, où le service était chanté. Auparavant, le défunt demeurait chez sa soeur, Mme Albert Bouffard.

Mlle Linda Bellemare

A sa résidence, au 33 Chemin Larocque, est décédée le 13 mars dernier, Mlle Lida Bellemare, agée de 74 ans.

Elle laisse dans le deuil ses quatre soeurs et beaux-frères, M. et Mme Sigefroi Cuierrier (Marie), M. et Mme Rosario Dumont (Marie-Anne), Soeur Hélène, des Soeurs de la Sainte-Famille de Sherbrooke (née Elizabeth) et Mlle Yvonne Bellemare; un frère et une belle-soeur, M. et Mme Herménégilde Bellemare (Irène Lalonde) tous de Salaberry de Valleyfield, ainsi que pluiseurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle a été exposée au salon J. A. Larin et Fils, 317 rue Victoria. Le cortège funèbre se rendait lundi, le 16 mars en la cathédrale de notre ville, où fut chanté le service. C'est au cimetière de notre ville que se fit l'inhumation.

Mme Arthur Lemay

A l'Hôtel-Dieu de Salaberry de Valleyfield, à la suite d'une très courte maladie, est décédée jeudi, le 2 mars dernier, Mme Arthur Lemay, née Ovéline Lapierre. Autrefois de Salaberry de Valleyfield, Mme Lemay demeurait depuis quelque temps à Montréal.

Elle laisse dan le deuil son époux, ses deux fils et ses brus, M. et Mme Elphège Lemay (Emérentienne Durocher) de Hawkesbury, M. et Mme Gérald Lemay (pharmacien) (Claire Métras), de Salaberry de Valleyfield, ses quatre filles et ses gendres, M. et Mme Paul Emile Cadieux (Anita), de Salaberry de Valleyfield, M. et Mme Paul Valade (Lorette), de Montréal, M. et Mme Maurice Gagné (Rhéa) de Montréal, Soeur Jean-Arthur, née Thérèse des Soeurs des SSNNJM de Montréal, ainsi que plusieurs petits-enfants.

La dépouille mortelle a été exposée au salon J. A. Larin, rue Victoria. C'est de cet endroit que partit le cortège funèbre pour se rendre en l'église Notre-Dame de Bellerive, lundi, le 16 mars, où le service était chanté à 9.30.

C'est au cimetière de la cité que se fit l'inhumation.

M. Amable Deschambeault

Samedi le 14 mars, à l'âge de 55 ans 11 mois, est décédé M. Amable Deschambeault, époux de Aldéa DeBonville.

La dépouille mortelle a été exposée aux salons Richmond Montpetit. Les funérailles eurent lieu mercredi le 18 mars à 10.00 heures.

M. Deschambeault laisse dans le deuil son épouse, son père et sa mère: M. et Mme Hercule Deschambeault, ses frères et soeurs: MM. Joseph-Ange, Emile, Laurent et Mmes Clara Langelier, Mimon Langevin (Colombe), Normand Latour (Cécile), Fernand Cadieux (Marguerite) Fernand DeBonville (Georgette).

Nos vives sympathies à la famille.

L'élégance pour Pâques

Votre silhouette sera plus séduisante grâce à la brassière ou la gaine

WHIRLPOOL

Whirlpool Bra

Chez Suzanne Enrg.

LINGERIE POUR DAMES

VETEMENTS DE BASE

71, rue Alexandre Tél.: 373-0614
VALLEYFIELD

FUTURS MARIES!

VENEZ NOUS VOIR POUR
VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES

- Malaxeurs
- Percolateurs
- Fers à repasser
- Bouilloires
- Grille-pains, etc

MEUBLES
BALANCE DE STOCK
A PRIX DU GROS

Charles A. Lanoue

68, Alexandre Tél: 373-8155
VALLEYFIELD

Joyeuses Paques

à tous nos clients et amis

Venez déguster notre fameux

BAR-B-Q

à l'occasion de

PAQUES

LIVRAISON A DOMICILE

APPELEZ 373-6622

Faites vos réservations de poulets à l'avance afin de ne pas être désappointés à la dernière minute.

LE FRICOT

105, Alexandre VALLEYFIELD Tél.: 373-6622

CFLV REÇOIT... AU CHATEAU:— Voici l'heureuse gagnante du dîner "Monsieur Pyjamas", Mme ALBERT BEAUVAIS, rue Sullivan. Elle est ici accompagnée de Mme ROBERTE BONHOMME, employé au Coca-Cola, à Salaberry-de-Valleyfield. A gauche, l'annonceur ROBERT ARCAND, animateur de l'émission "Monsieur Pyjamas", sur les ondes de CFLV, chaque matin de 7.05 à 7.55 heures. A l'extrême droite: M. AGENOR DESPONTS, gérant du CHATEAU, où les invités de M. Arcand sont toujours bien accueillis.
(Photos Peter Rozon)

Une autre danse des jeunes samedi le 21 à l'école des Métiers.—Agréable surprise

Ce sera la dernière de ces danses qui groupaient les jeunes

Samedi soir prochain, le 21 mars, le rideau tombera sur une activité qui a obtenu, au cours de nombreuses semaines, un éclatant succès.

Les organisateurs des "samedis-dansants" en la salle de l'école des Métiers sont heureux d'avoir pu grouper socialement une partie de notre jeunesse.

Les adolescents et adolescentes, nous en sommes sûrs, sauront garder un bon souvenir de ces rencontres amicales où tous et toutes ont pu fraterniser dans une ambiance sobre et pleine de gaieté.

Nous désirons remercier tous les groupements qui, de près ou de loin, ont participer à la réalisation d'une formule aussi heureuse.

Au représentant du ministère de la Jeunesse, au député provincial, à la direction de l'école des métiers, à la population aux organisateurs, aux parents, aux jeunes, Merci.

Nous vous invitons donc, parents, garçons et filles; revenez nous voir, samedi prochain, le 21 mars à l'heure habituelle.

En plus des activités habituelles, M. Marcel Larivière, promoteur adjoint, présentera à l'assistance, deux sympathiques pugilistes nains, Messieurs Pit Leboeuf et Pee Wee James. Ces lutteurs se prêteront aimablement à la distribution d'autographes.

Une agréable surprise vous est réservée; cette attraction spéciale vous charmera sans aucun doute. A samedi soir.

Nous nous en voudrions de passer sous silence le magnifique travail d'organisation artistique de M. Etienne Morissette. A ce dernier et à son équipe, acceptez messieurs nos sincères remerciements.

107 personnes ont entendu le maire prononcer sa conférence au Rotary mardi

On comptait la présence de trente invités

L'assistance au dernier diner du Club Rotary de Valleyfield a été l'une des plus nombreuses du présent terme mardi dernier à la salle Riviera du Château Salaberry.

La présence de Son Honneur le Maire Robert Cauchon a certainement contribué à attirer plusieurs citoyens de notre ville à cette réunion que présidait M. Jim McDonald, président du Club. Nos lecteurs trouveront ailleurs dans cette livraison un compte-rendu détaillé de la conférence que prononçait M. Cauchon à cette occasion.

Parmi les invités, on a remarqué le Chef de Police Paul Marleau, M. Wilfrid Leger, Me Charles Codebecq, greffier de la cité, M. Alcide Lafontaine, gérant de la cité, M. Joseph Laberge, maire de Châteauguay, M. Réal Leduc, M. Donat Lauzon, M. Lucien Dandurand, M. Georges Leduc, échevin. M. Gilles Cauchon, C.A., auditeur de la cité, M. Gilles Fortin, M. Gaétan Fortin, M. Alcédor Bélanger, échevin, M. Paul-Emile St-Onge, M. Lorenzo Toulouse, échevin. Me Richard Lafontaine. M. Alcide DeBellefeuille, M. Raphael Lalonde, M. Jean-Guy Lafleur, M. Laurent Guay, M. Florian Labelle, M. J. O. L. Chartrand, échevin, M. Adrien Lefebvre, M. C. Goulet, M. André Panneau, M. Martin Lindner. M. Jean-Louis Bray, M. Emile Hébert et M. Jean-Denis Girouard.

Le gagnant du tirage hebdomadaire fut M. Raphael Lalonde. On souligna les anniversaires de MM. Louis Chatel et Roch Montpetit.

Le président du club a demandé à tous les membres de des dames, et les invités seront les membres du Club Aurora, Ont.

Les officiers du club pour l'année 1964-65 seront choisis lors d'une assemblée des membres du bureau de direction qui sera tenue lundi soir prochain, le 23 mars, à la résidence de M. Gérard Bélanger.

réserver la date du samedi, 18 avril prochain. A cette occasion aura lieu la deuxième soirée

FIANCES DE PAQUES

... le jour de votre mariage sera le plus beau de votre vie.

SI VOUS DESIREZ OBTENIR CE QU'IL Y A DE MIEUX EN PHOTOGRAPHIES DE CE BEAU JOUR CONSULTEZ - NOUS

Il n'est pas trop tôt!

beauchamp Studio
VALLEYFIELD P.Q.

111 Ave. Grande-Ile 373-4080

J. O. QUESNEL VOUS PRESENTE
"SUGGESTIONS POUR PAQUES"

COSTUMES

L'élégance printanière permet cette année à toutes les femmes de trouver le tailleur ou l'ensemble dans les styles qui leur conviennent. Le choix exclusif de notre collection vous enchantera.

MANTEAUX

Puisqu'à Pâques c'est vous qui serez la vedette, nous avons choisi pour vous un vaste assortiment de manteaux dans vos couleurs, confections et styles préférés. Vous serez émerveillées aussi de nos prix. Venez tôt!

- CHANDAILS
- BLOUSES
- JUPES
- JUPONS
- ROBES
- DESHABILLES

COMPLETS

L'homme averti sait qu'il lui faut un nouvel habit pour compléter le portrait de sa famille à Pâques. Laissez-nous le soin de vous aider pour paraître le mieux à cette occasion. Venez tôt pour profiter de notre vaste choix d'habits.

- Chapeaux
- Coupe-vent
- Bas

PARDESSUS de PRINTEMPS

Messieurs, complétez votre toilette de Pâques avec un tout nouveau pardessus de printemps, que vous pourrez choisir dans notre collection mettant en vedette les styles les plus nouveaux et les plus à la mode. Grand choix de couleurs.

- Chemises
- Chandails
- Cravates

J. O. QUESNEL LTEE

MAGASIN A RAYONS

67, Avenue Grande-Ile Valleyfield Tél. 373-5720

CONNAISSONS MIEUX LA PETITE LIGUE DE BASEBALL

Buts

La Petite Ligue est un programme de services à la jeunesse. On a conçu ce programme dans le but de promouvoir des activités saines et un entrainement sous la surveillance de moniteurs compétents dans une atmosphère de participation communautaire.

La Petite Ligue a été faite pour aider les jeunes à devenir de bons citoyens. Le tout est fait pour enrichir leurs vies jusqu'au jour où ils auront à prendre leur place dans le monde. On a établi à ce fait des rudiments pour le jeu d'équipe et le "fair-play".

La Petite Ligue entrevoit un bien communautaire pour la nation à-travers les jeunes et leurs familles.

La Petite Ligue est alerte et sensible à garder la confiance qui lui a été démontrée par les parents de millions de jeunes chaque année.

Structures

La Petite Ligue possède deux bases de structure complètement indépendantes l'une de l'autre et toutes les deux vitales au succès de son programme.

Le mouvement administratif et les services sont connus sous le nom de "Petite Ligue de Baseball Inc.," une organisation qui maintient son programme international avec les bureaux-chefs et les bureaux à Williamsport, Pa.

L'autre base est la ligue locale — la seule unité d'organisation. La ligue étend ses services à la communauté. Elle apporte des facilités physiques, une puissance d'homme volontaire et des ressources pour monter un programme de baseball pour les garcons. De la minute qu'une ligue peut accomoder un nombre limité de joueurs, son champ d'opération est entre les mains d'une communauté ou une ville avoisinante ne dépassant pas 15,000 personnes.

Avec des dirigeants effectifs et une organisation forte au départ, tout cela mis à côté de l'entrainement et de l'acceptation des règlements, la Petite Ligue de Baseball est capable de prodiguer aux jeunes qui y prennent une part active des bénéfices libéraux.

Administration

Les affaires de la Petite Ligue de Baseball Incorporée sont administrées par le Bureau de Direction. Les procédures d'operation et les contrôles des programmes sont inspectés par les employés des Petites Ligues sous la direction du président et de son comité exécutif.

La ligue locale opère sous une charte qui est envoyée tous les ans par La Petite Ligue Baseball Inc. La ligue est autonome dans ce sens qu'elle a la liberté de choisir ses propres officiers, de financer son programme et se lancer dans d'autres fonctions relatives, mais elle doit adhérer scrupuleusement à tous les règlements établis par la Petite Ligue de Baseball Inc. et au Congrès International des Ligues.

Le privilège de la charte donne droit à employer le nom "Petite Ligue" et son insigne officiel. Il peut être suspendu ou révoqué pour la violation des règlements par le Comité de Franchises.

Organisation

L'expérience que les quartiers-généraux ont acquise en montant des programmes étendus à des millions de jeunes depuis 1939 a résulté dans un travail d'équipe et des bases solides pour être capables de travailler sur les procédures et l'organisation de la ligue locale.

Ce programme de travail, même rigide dans ses bases, a été très flexible pendant les années pour accomoder toutes les manières d'économie, rurale, urbaine ou internationale. C'est sous ces principes et conditions que la ligue locale peut opérer.

Dans sa forme de base, la Petite Ligue est un projet communautaire, urbain et même villageois dans certains cas. Le facteur contrôle se trouve dans l'âge des garcons de la Petite Pigue qui sont servis par la Ligue.

Il a été déterminé après de longues études et des recherches sur la probabilité que dans un endroit géographique donné avec une population de jeunes en âge de jouer dans 15,000 habitants, il y a assez d'une Petite Ligue avec tout le système. Plusieurs ligues opèrent dans des régions de seulement 4,000 habitants, mais le nombre de jeunes qui ont l'opportunité de jouer est le plus important facteur.

Qualifications

. Il y a plusieurs autres facteurs à considérer avant qu'une ligue soit prête ou éligible à recevoir sa charte l'incluant dans la Petite Ligue.

Tous ces détails se retrouvent dans la brochure intitulée "Ceci est la Petite Ligue", le manuel officiel. Brièvement, une ligue doit avoir des connaissances dans l'entrainement des jeunes, une organisation qui va de l'avant, des officiers élus, des adultes responsables qui serviront comme gérant, entraineurs ou arbitre. un terrain

(Suite à la page 23)

Joyeuses Pâques
Faites vos emplettes de Pâques
à l'épicerie

ROLLAND THIBAULT
EPICIER-LICENCIE
99, Cousineau Tél.: 373-4313
VALLEYFIELD

POUR LA PARADE DE
PAQUES
VOUS SEREZ CHICS
SI VOUS PORTEZ UN DE NOS MANTEAUX
OU UNE DE NOS ROBES

ROBES
Jonathan Logan

MANTEAUX
WILSON

NOUS AVONS
UN SUPERBE CHOIX

CHEZ SUSY
97, Grande-Ile Tél. 373-9565
Valleyfield

JOYEUSES PAQUES
A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

LES LIBRAIRIES
Gérald Boyer
STATIONERIES
10, NICHOLSON
TEL. FR-3-6211
98 ALEXANDRE
TEL. FR-3-4420
VALLEYFIELD, QUE.
61 ELLICE, BEAUHARNOIS

VISITEZ
nos trois magasins pour Pâques

Autorité brutale, perversions,

C'est dans ce cadre peu reluisant que se déroulera sous vos yeux le film "DEMAIN CE SERONT DES HOMMES". C'est une comédie dramatique vivante et prenante que les adolescents auront intérêts à regarder parce qu'elle les touchent de près. Elle nous reconte la lutte, plus morale que physique, de jeunes garçons sains contre la perversion de l'un d'entre eux. L'on nous fait pénétrer, avec objectivité et réalisme dans un monde peu reluisant ou le sadisme et les sentiments les plus abjects veulent dominer ceux d'une jeunesse honnête et droite. Les personnages, qu'ils soient pervertis ou honnêtes, sont très bien dépeint, avec leurs ruses machiavéliques ou leur juvénile candeur. Un scénario solide et consistant — une trame curieuse et attachante de la vie que les parents ne peuvent ignorer longtemps car DEMAIN VOS ENFANTS SERONT DES HOMMES. Au même programme le Cinéma Bellerive vous présente "LES COLLINES BRULANTES" avec Tab Hunter et la jolie Natalie Wood — un film d'action en couleurs et cinémascope. Animée de mouvement intense riche en actions palpitantes, ce film sort du banal, ce qui le rend attachant, il abonde d'idées propres à accentuer le dramatique des situations d'une grande force tragique. Des scènes spectaculaires, telles que l'effrondrement du couloir de mine et le combat entre deux hommes roulant de roc en rocher et faisant une chute vertigineuse dans un torrent ou la lutte se poursuit. La majeure partie du film se passe dans un pays aux vertes collines (Mexique), au milieu desquelles se déroulent des poursuites à cheval, des corps à corps impressionnants et des batailles rangées entre cavaliers Blancs et Indiens. L'émotion abonde dans des scènes vigoureuses, contrastant, par leur brutalité, à une intrigue amoureuse dont J. Hunter et N. Wood sont les héros.

P. André Bourassa.

Joyeuses Pâques

A TOUS NOS CLIENTS

Nous avons un beau choix de cadeaux pratiques:

- **MONTRES**
- **BAGUES**
- **BRACELETS**
- **COLLIERS**
- **RASOIRS ELECTRIQUES**

CENTRE DE REPARATION D'HORLOGERIE et de BIJOUTERIE Enrg.

Rémi Carrière, horloger-bijoutier

113, Grande-Ile **373-9935**

DES CHAUSSURES POUR PAQUES

Pour les belles promenades de Pâques... pour visiter des amis... et pour toutes les grandes occasions — nos chaussures "de gala" compléteront admirablement la tenue de votre enfant.

$3.98 et plus — $3.98 et plus

POUR COMPLETER VOTRE TOILETTE DE PAQUES SOULIERS

- Cuir et
- Cuir vernis
- Toutes les couleurs

BOURSES

- Cuir et
- Cuir vernis

TOUTES LES COULEURS

J. PAUL CHATEL LTEE

103, Alexandre VALLEYFIELD 199, Victoria

53, Saint-Laurent **BEAUHARNOIS**

CHAUSSURES DE QUALITE

à meilleur marché

CONNAISSONS MEIX LA . . .

(Suite de la page 22)

de baseball aux dimensions de la Petite Ligue (les 2/3 des dimensions régulières), un support financier, une assurance, et le plus important, un sens de vocation et de service à la jeunesse communautaire.

L'âme dirigeante de la Petite Ligue doit avoir un personnel actif et des parents: en envoyant une requête à la Petite Ligue de Baseball Inc., et une garantie d'assurance et une liste de directeurs pour voir à la bonne marche des règlements du programme, la ligue locale peut faire application. Cette application est minutieusement examinée et présentée au Comité de Franchise pour approbation. Si elle est approuvée, la ligue recoit une charte, valide pour une année seulement.

Le but de la présentation de la charte par la Petite Ligue est fait de bonne foi et est une ascension, étant donné que la nouvelle ligue rayonnera non seulement sur le plan international mais sur toute la communauté où elle opère.

Tribune Libre

Education et religion

Monsieur le rédacteur, qu'il me soit permis encore une fois d'exprimer içi mon opinion.

Il existe depuis quelques années une certaine hystérie concernant l'enseignement, l'éducation et la religion. On s'imagine en certains milieux qui ont, je crois, intérêt à soulever l'opinion publique pour s'en faire un capital politique vu que la religion est gravement menacée de disparaitre dans nos écoles.

Tout cela n'est pas nouveau. C'est une vieille "rengaine" de toujours.

Enfin, d'autres préconisent l'école sans Dieu, ce qui est absurde. Il y a, d'autres parts, des spécialistes qui font des suggestions plus ou moins intempestives afin de compliquer les choses, si possible.

Heureusement que nous sommes un peu sortis de notre ancienne léthargie; c'était urgent au sujet de l'enseignement. Récemment nous avons eu l'enquête Bouchard sur les manuels scolaires.

Nous espérons que cette vieille léthargie dont nous souffrions en toute inconscience est définitivement révolue dans notre "Belle Province".

J.T. Galarneau
St-Timothée

NOS DERNIERES NOUVEAUTES DU PRINTEMPS SONT ARRIVEES

Nous avons un superbe choix pour tous les goûts.

Joyeuses Pâques à tous

Mme. E Desautels

Chapeaux exclusifs — Création Mari

Accessoires assortis

128 Grande-Ile **Tél. 373-0472**

JOYEUSES PAQUES à TOUS

Habits & paletots DU PRINTEMPS

- **Nouveaux Tissus**
- **Nouvelles Teintes**
- **Nouvelle Coupe**

Aussi

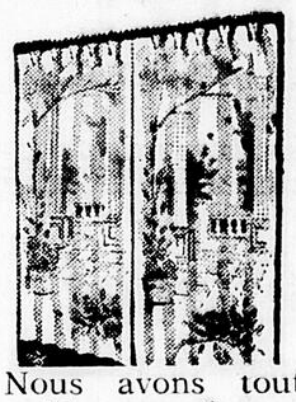
- CHEMISES
- CHAPEAUX
- CRAVATES
- BAS
- CEINTURES, etc.

YVON CADIEUX

TAILLEUR EXCLUSIF

Merceries pour hommes

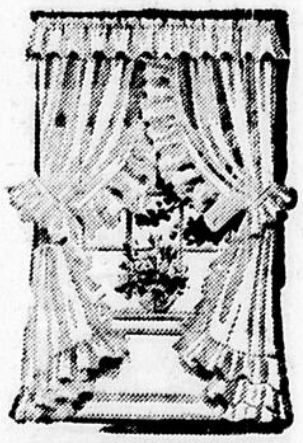
120, Grande-Ile **373-8214**



C'est le temps DE SONGER à votre menage du PRINTEMPS

Nous avons tout ce qu'il vous faut pour votre décoration intérieure.

- DRAPERIES
- RIDEAUX
- TAPIS
- COUVRE-LIT
- ACCESSOIRES DE BAIN



CONFECTION GRATUITE

GRAND SPECIAL DANS LA PEINTURE BENJAMIN-MOORE

Marie-Fleur Décoration

Fleurette Marcil — Marie-Ange Marcil

89, Cousineau **Valleyfield** **373-7171**

La lutte devient de plus en plus serrée dans la ligue de quilles Venise

Lundi dernier le Plante et Clairmont disposait du Salle de Billard Gauthier 3-1 pour diminuer l'avance de ce dernier en tête du peloton. Rolland Forcier avec son 500 et Paul Hatch 483 ont grandement aidé la cause du Plante et Clairmont.

Le Valley Paving en 2ième position n'a pu faire mieux que d'annuler avec le I.A.C. Anatole Normandeau fut le meilleur pour le Valley Paving tandis que Mme Huguette Prégent brillait pour l'équipe adverse.

Le Perron et Frère, quoique actuellement en dernière position n'a pas dit son dernier mot. Avec cette victoire 3-1, il s'est sensiblement rapproché de la cinquième position et une couple de bonnes soirées les verrait parmi les trois premiers. Jos Vinet a roulé un 207 pour permettre à son équipe de vaincre le Z. Perron Automobile. Robert (Bob) Lalonde fut le meilleur pour les perdants avec un 402.

Gilles Sauvé (144) et Marie Bolduc (134) sont toujours en tête pour les moyennes individuelles.

Paul Hatch (222) et Berthe Amyot (194) ont joué les plus hauts simples à date.

Jos Blanchette (555) et Marie Bolduc (512) ont roulé les plus hauts triples à date.

Positions des équipes

1. Salle de B. Gauthier	49
2. Valley Paving	46
3. Plante et Clairmont	45
4. Z. Perron Automobile	41
5. I.A.C.	41
6. Perron et Frère	40

Gros Dix chez les Dames

Marie Bolduc	134
Jeannine Langevin	128
Jeannine Gauthier	124
Yvette Deschamps	124
Pierrette Gervais	118
Huguette Prégent	117
Berthe Amyot	116
Muriel Plante	115
Annette Vinet	113
Lise Montpetit	112

Gros Dix chez les Hommes

Gilles Sauvé	144
Victorin Poirier	141
Paul Hatch	139
J. Paul Lecompte	139
Marcel Leduc	136
Raymond Plante	133
Charlie Swift	132
Jean Paul Gauthier	132
Robert Lalonde	131
Roland Forcier	131

M. Omer Bourdeau est élu préfet du comté de B'nois

Les projets de drainage de la rivière St-Louis sont en bonne voie

La Corporation du Conseil de Comté de Beauharnois a tenu son assemblée trimestrielle régulière le 11 mars 1964 en la Salle de l'Hôtel de Ville de Beauharnois, sous la présidence de Monsieur Armand Bourcier, préfet sortant de charge.

Après lecture faite des minutes de la dernière assemblée, il fut procédé à l'élection du nouveau préfet, du délégué et des substituts pour l'année 1964;

Furent élus:

Préfet — Monsieur Omer Bourdeau, maire de la paroisse Ste-Cécile.

1er délégué: Monsieur Florian Paiement, maire de St-Timothée Village.

2e délégué — Monsieur Armand Bourcier, maire de Melocheville.

Substitut du préfet: Monsieur Armand Houle, Maire de St-Louis de Gonzague.

Substitut du 1er délégué: Monsieur Eugène Perron, maire de St-Timothée, paroisse.

Substitut du 2ème délégué: Monsieur Aurélien Lecompte, maire de la paroisse Grande-Ile.

Le Secrétaire-trésorier fit lecture des comptes à payer et du rapport du vérificateur, lesquels furent acceptés à l'unanimité. Enfin le secrétaire trésorier donna lecture d'une lettre du ministère de l'agriculture, service du drainage, laquelle informait les intéressés que les projets concernant le drainage de la rivière St-Louis sont en voie de préparation et qu'ils seront communiqués au Conseil de Comté de Beauharnois dès qu'ils seront achevés.

Assemblée levée: 4 heures.

ROBERT LUPIEN,
secrétaire-trésorier.

Une semaine de sobriété

Du 15 au 22 mars, semaine de sobriété dans les institutions de la ville. A cette occasion, diverses activités auront lieu: messe communautaire, enquête, film... N'oublions pas le but de cette semaine: promouvoir la sobriété chez les jeunes, tant étudiants que travailleurs. Ensemble, donnons-nous la main afin de faire de ces quelques jours une réussite qui sera un pas de plus dans l'âpre lutte contre l'alcoolisme.

Ginette Guénette
Sec. Tré. J.E.L.

Du Vietnam au S.N.P. de Valleyfield

Séjour d'étude de Mlle Mai Thi-Hien

M. J. DeSerres, gérant du Bureau National de Placement de Valleyfield, nous informe que Mlle Mai Thi-Hien, contrôleur du travail pour le gouvernement du Sud Vietnam, Sud-est asiatique,, fera un séjour d'étude au Bureau National de Placement de Valleyfield du 25 avril au 5 mai 1964.

Mlle Hien étudiera particulièrement les opérations du Bureau National de Placement de Valleyfield et visitera quelques industries de notre région. Elle est au Canada depuis quelque temps déjà, en vertu du programme d'aide du Plan Colombo. Elle a étudié les statistiques à l'Université Carlton d'Ottawa, a fait un séjour au Bureau Fédéral de la Statistique ainsi qu'au bureau central du Service National de Placement.

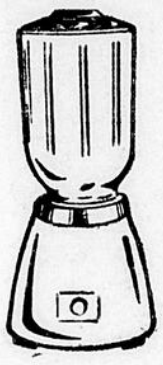
En plus du Bureau National de Placement de Valleyfield, elle visitera les bureaux de Montréal, Québec et St-Jérôme.

ABONNEZ-VOUS A LA GAZETTE

Joyeuses Pâques à tous

Venez choisir un cadeau de qualité qui fera plaisir

- Grille-pain
- Fer à repasser
- Percolateur électrique
- Bouilloire électrique
- Poubelle de maison
- Ensemble avec boîte à pain



FERRONNERIE

W. CHATEL

107, rue Alexandre Tél.: 373-5323
VALLEYFIELD

Pâques

c'est une des meilleures occasions de présenter des fleurs.

Elles expriment la joie de PAQUES.

SWANSTON Fleuriste Enrg.

31, Alexandre Tél: 373-3850
VALLEYFIELD

Soyez prêts pour le printemps, visitez votre

STATION DE SERVICE SHELL

A. HARBOUR, Prop.

- Tune-up
- Graissage
- Changement d'huile
- Lavages

Joyeuses Pâques à tous nos clients

RENDEZ-VOUS
Coin Alexandre et Bay
VALLEYFIELD Tél: 373-3911

VOS ENFANTS seront chics à Pâques

Toutes nos marchandises du printemps sont arrivées

- Pour la Fillette
MANTEAUX
CHANDAILS
ETC.
à prix trés économiques

- Pour les garçons:

HABITS PALETOTS ENSEMBLES

LE COIN DES JEUNES Enrg.

Gérald et Rodolphe Filiatrault, Prop.

60, Alexandre Valleyfield 373-8547

"Le projet est très près de la réalisation"

(GERARD CADIEUX)

Le résultat est encourageant

Quelques points restent à discuter

Samedi dernier le 14 mars 1964, M. Georges Lecompte, président de l'Association des Hommes d'Affaires de la Plaza Ellice, rencontrait le député provincial avait tenu à rencontrer les membres intéressés au développement du quartier Maisonneuve et surtout de la Plaza Ellice.

Cette entrevue avait pour but de faire rapport du travail accompli à date en ce qui concerne l'ouverture du boulevard Quevillon.

M. Cadieux est très encouragé par la bonne marche des événements jusqu'à date et il disait lui-même: "Le projet est très près de la réalisation."

M. Bonneau, ingénieur résident pour le district, doit rencontrer bientôt les responsables de cette initiative pour discuter des quelques points qui demeurent en suspens.

Attendons la bonne marche des événements et on connaitra sous peu les nouveaux changements qui seront apportés sur la Plaza Ellice. Car il y a une chose de certaine; c'est qu'il y a toujours du nouveau sur la Plaza Ellice.

LE JOURNAL QUI EST PRESENT

Les scouts au service du Camp Bosco

La troupe de L'Erable argenté, 2e St-Thomas, désirant rendre service à la jeunesse diocèsaine a entrepris la réalisation d'un terrain de jeu de style typiquement scout pour les jeunes du camp Bosco. Les scouts de cette troupe travaillent présentement à la conception de la maquette de ce projet. L'agencement des matériaux en bois rond sera fait grâce à une technique assez nouvelle chez nos scouts: celle du boulon.

Le dévoilement de cette maquette de même que la mise en chantier auront lieu très prochainement soit le 3 avril. A cette occasion: "Une invitation sera adressée à toutes les troupes scoutes du diocèse". Celles-ci auront en effet le loisir d'envoyer quelques représentants qui pourront assister au dévoilement de la maquette et unir ensuite leurs efforts à ceux des gars de notre troupe lors de cette première journée de chantier.

D'autres articles ainsi que des photos paraitront prochainement pour vous mettre au courant de la progression de ce projet. D'ici là nous comptons sur une collaboration possible de tous et sur les encouragements de chacun.

Scoutement,
Marcel Beauregard, chef
Yves Beaudin, aumônier.

TUYAUX DE BETON

R. Brunet
Concrete Ltd.
373-8262 Valleyfield

POUR PAQUES
VOUS TROUVEREZ DE BELLES AUBAINES A NOTRE BISCUITERIE
• FRUITS • LEGUMES
Joyeuses Pâques à tous
SPECIAUX:
Biscuits coco macaron Lido, 2 lbs. 49c
Biscuits crème custarde Marvin 3 lbs. $1.00
Biscuiterie Chez Léo
105, Grande-Ile Tél: 373-6292
VALLEYFIELD

L'endroit idéal pour faire vos emplettes de Pâques

SPECIAL:
CHOCOLATS de PAQUES
MODELES ASSORTIS
5c à
$1.98
Bellerive .05-.10-.15-1.00
SELF SERVICE AUTOMATE
Maurice Lapointe, Prop.
71, Grande-Ile Tél.: 373-1475
BELLERIVE-VALLEYFIELD

JOYEUSES PAQUES à tous
Salle de billard
GEORGES LEDUC
SPECIALITE:
• HAMBURGERS
(les meilleurs)
• HOT DOGS • CAFE
LA CIE LEDUC LTEE TAXI
80, rue Alexandre Tél. 373-6611
VALLEYFIELD

Les trois dimensions d'une bière à votre goût
Désaltérante! Le maitre brasseur de la Dow emploie 6 variétés de houblon
Douce! La Dow a suffisamment de corps pour avoir une saveur veloutée
Délectable! Si vous aimez une bière mûrie à point, qui se prend bien...
Dites Donc Dow

Pour vos prescriptions **Pharmacie**
APPELEZ
373-5757
LOISELLE
• VITAMINES • SIROP • PARFUMS • TONIQUES
NOUS ALLONS CHERCHER ET LIVRONS LES PRESCRIPTIONS SANS FRAIS ADDITIONNELS
116, RUE ST-LAURENT Ouvert le dimanche de 10.30 A.M. à 9 heures P.M. VALLEYFIELD, QUE.

Décès de M. le Chanoine Médard Montpetit, curé de St-Jean Chrysostôme

Ancien curé de la cathédrale et ancien recteur du Séminaire de Valleyfield

M. Le chanoine Médard Montpetit, du diocèse de Valleyfield, vicaire forain et curé de la paroisse de St-Chrysostome, comté de Châteauguay est décédé vendredi le 13 mars 1964 à l'âge de 51 ans, après une courte maladie. Né à St-Etienne-de-Beauharnois, du mariage de feus François Montpetit et de Alexina Marchand, il commença ses études primaires à l'école paroissiale. Après ses études classiques au Séminaire de Valleyfield ainsi que sa philosophie, il alla faire ses études de théologie au Grand Séminaire de Montréal. Il fut ordonné prêtre le 11 juin 1938 par Son Excellence Mgr J.-Alfred Langlois, évêque de Valleyfield. Nommé desservant à Bellevue tout en étant professeur au Séminaire de Valleyfield, il fut

Le chanoine Montpetit

nommé par la suite curé de la Cathédrale pendant plusieurs années pour devenir ensuite supérieur du Séminaire de Valleyfield. En 1960, il fut obligé de se retirer pour raison de santé et après une convalescence d'un an, il devint en 1961 curé de la paroisse St-Chrysostome, poste qu'il occupa jusqu'à sa mort.

Le défunt laisse dans le deuil: un frère, M. Marcel Montpetit, de St-Etienne-de-Beauharnois, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle a été exposée au presbytère de la paroisse, à St-Chrysostome, jusqu'à lundi après-midi à 3 hres, d'où se fit la translation des restes du presbytère à l'église. Un premier service a été chanté mardi matin, à 8.30 hres, pour les enfants des écoles, et un second service à 10 hres, pour tous les paroissiens.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Molson de Valleyfield rencontre Molson de Montréal

Samedi prochain à l'aréna locale à 2.00 heures

Samedi après-midi en l'aréna de Valleyfield à 2 heures, l'équipe Jacques MOLSON Viau qui a relevé le défi de la Brasserie Molson de Montréal se disputeront une partie d'exhibition. Pour l'équipe Molson de Valleyfield les joueurs suivants composeront l'équipe:

Dans les buts: Lucien Lecompte.

A la défense: Jacques Viau, Rolland Viau, Jean-Marie Viau, Gérard Glaude.

Les avants: Babe Théorêt, Edgar Théorêt, Léo Lecompte, Marcel Bégin, Raymond Leboeuf, Bernard Goyette, Jean-Paul Bisaillon, Gilles Loiselle (Mix) Lafleur, Sunny Villeneuve.

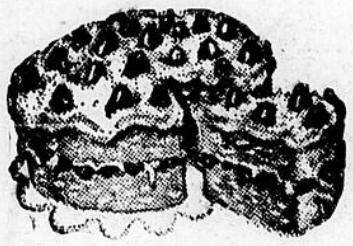
Gérant: Clément Mallette.
Instructeur: Hector Brunet.
Entraîneur: Roger Garand.

Voici quelques joueurs qui composeront l'équipe Molson de Montréal: David Molson, Conney Broden, Rolland Bréard Nick Vérilli, Jean Vinet, Jean Legault.

Dernièrement à Montréal, cette équipe a défait l'équipe du Canal 10 mais ils auront à prouver leur supériorité contre l'équipe d'étoiles MOLSON de Valleyfield samedi à 2 hres.

Bienvenue à tous.

Que PAQUES soit une journée de congé pour . . . ELLE



Offrez-lui un magnifique GATEAU!

Venez voir nos petits poulets, grenouilles, oeufs, à 10c chacun.

Meilleurs prix — plus frais parce que directement de nos fourneaux à votre table.

Attention spéciale aux **FIANCES**.

Le gâteau que vous achetez est le plus économique car il est prêt à servir. Vous n'avez pas à le mélanger, le cuire, le glacer. Tel qu'acheté, c'est un dessert complet.

Venez voir nos modèles exclusifs de gâteaux de Première Communion A PRIX TRES MODIQUES.

Patisserie Française inc.

FERNAND MARTEL, Prop.

253, Victoria Valleyfield 373-3303

12 T.V. PORTATIVES A GAGNER

CHEZ PICHE NETTOYEURS

CHAQUE FACTURE DONNE DROIT A UNE CHANCE

1er TIRAGE: 15 AVRIL

LES PERSONNES GAGNANTES REPONDRONT A UNE QUESTION FACILE.

PICHE NETTOYEURS

270, Chemin Larocque Valleyfield 373-2855

• SERVICE DE CHEMISES •

Beauharnois, Huntingdon, Ormstown: Demandez Zenith 65820 sans frais interurbains

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials

Bois et Materiaux de Construction

TEL. 373-4721

178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

REMI HALLE, prop.

TEL. 373-4721

Session régulière de la Municipalité de St-Anicet tenue le 2 mars

Sont présents Mess. les Conseillers: Hortémus Mainville, Joseph Chrétien, Ernest Wylie, Yvon Latreille, Alcide J. Caza, François Teste et son honneur M. Lucien Perron maire.

Les comptes suivants ont été approuvés: Léonard Hurteau $51.84 Hormidas Darrière $45.40, Edgar Grenon $74.18, Jean Beaudry $52.25, Anatole Castagnier $18.75, Maurice Castagnier $9.37, Paul Emile Lafleur $58.75, Norbert Carrière $29.38, Robert Cartier $29.38, Roméo Ouimet $74.50, Garage F. Lapierre $28.20, Lionel Latreille $38.21, Antoine Hainault Besner Ltd., $55.85, Valleyfield Express $1.75, George A. $11.80, Sicard Inc. $70.18, A. H. Boucher $16.00, Champlain Oil Products Limited $95.54, The Canadian Surety Co. $10.00, Pierre Quenneville $230.00, Avila Génier $1.06, La Revue Municipale $20.00, John Dagg $33.00 Lionel Latreille $29.50, Robidoux Builder Supplies $740.17, Garage F. Lapierre $31.95, Garage Wilbrod Vaillancourt $118.34, Ildori Quesnel $4.00.

La subvention du Gouvernement Provincial 1963-64 pour ouverture chemins hiver fut approuvée à l'unaminité.

Il fut résolu à l'unanimité de charger aux Frères du Sacré-Coeur la somme de $33.00 par année pour deux lampes de rue.

Les changements suivants sont faits au rôle d'évaluation: André Dumouchel à Gordon Wood pt. 104, André Dumouchel à Murry Nebbs pt 104, Estate Dame François L. Sylvestre à Bruse F. Campbell 498-5, Dame Adrien Quesnel à Léon Richer pt 626, Richmond Hogue à Fernand Martel pt 502B-33, Henri Demontigny à Jean Démontigny pt 89, Arthur Trépanier à Alcide J. Caza & Uxor 590-58, Succ Dame François L. Sylvestre à Dame Emile Létourneau 498-2, Edmour Caza à Marcelin Savard pt 142, Lovell G. Mickles à L. Jacqueline Mickles & Peter 598-17, Dame François Sylvestre Ex. à James F. Smythe 497-2-3, Eugène Legault à Réjean Legault pt 659, Cameron McNicol au Ministère de la Voirie pt 583, pt 584, Edmour Caza à Dame Richard Lalonde pt 142, Gérard Daoust à André Pivin 513-6, Edmour Castagnier à Arice Quenneville 156, pt 155, Zénophil Robidoux à Wilfrid Robidoux pt 648, Prudent Giguère à Ross Turner 629, 632, Lovell Jr. Est, à Joseph Cohen 598-17, Ovila Hart à Roméo Brunet pt 561, André Dumouchel à Murry Nebbs pt 104, Gérard Caza à Bernard Leduc pt 474, Mlle Siteau 519-9, Edmond Leblanc à Léonard Leblanc 887,888. Anatole Leblanc à Jacques Leblanc pt 317, Succ. Dame F. Lucien Sylvestre à Guy Faubert 498-3, Gérard Beaulieu à Donat Milard pt 450, Arice Quenneville à Robert J. Lindsay 156, pt 155.

J. Avila Génier sec.-trés.

ANNONCEZ DANS LA GAZETTE

"L'homme bien mis s'habille" chez HENRI

11a CHAUSSEE VALLEYFIELD

Avez-vous des COQUERELLES

Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction.

Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à:

M. Jos. Phoenix

Valleyfield Tél. 373-5281

46, rue Ellice

Beau succès de la semaine de la Croisade Eucharistique à l'école St-Eugène

Le thème de cette semaine était: "Grandir pour servir"

Durant la semaine du 8 au 14 mars, les élèves Croisés et Croisillons ont eu l'occasion d'étudier plus en profondeur le mot d'ordre de l'année: "GRANDIR pour SERVIR"...

Jeudi, un souper communautaire réunissait tous les Croisés à la grande salle de l'école. Monsieur l'abbé Marcel Aubrey, curé de la paroisse, eut la bienveillance de la présider et bénir la table. Monsieur l'abbé Henri Lavigne, aumônier local de notre mouvement, était présent ainsi que Mère Supérieure et tous les professeurs. Nous avions aussi parmi nous Révérende Mère Saint-Charles-du-Sacré-Coeur, responsable nationale de la Croisade eucharistique pour la Congrégation de notre-Dame.

Monsieur l'abbé Guy Poirier, aumônier diocèsain de la Croisade Eucharistique, nous fit l'honneur de venir présider la soirée récréative. De nombreux parents sont venus encourager leurs enfants dans le travail de leur formation, et avec leur collaboration, les aider à grandir pour mieux servir l'humanité qui compte tout comme l'Eglise sur les coeurs vaillants et généreux.

Merci à tous pour avoir répondu si généreusement à notre invitation.

La Direction.

Attention aux amateurs de yacht

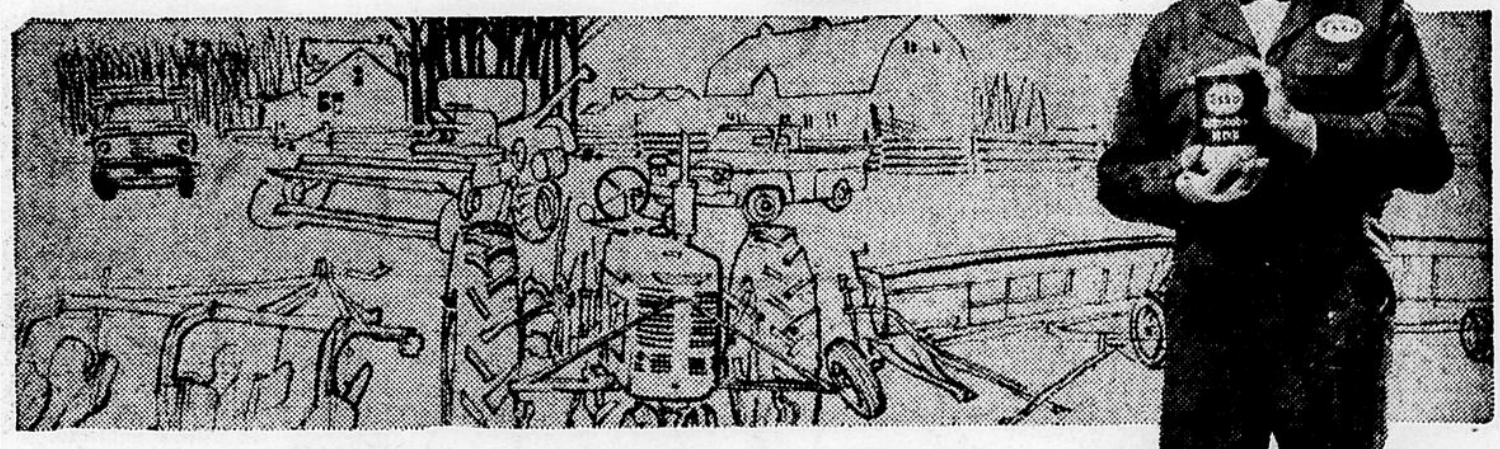
et tondeuses à gazon, voyez Préparez-vous pour la saison d'été. Pour vos réparations de moteurs hors-bords

Isaïe Quenneville Inc.
105, rue St-Laurent
Valleyfield 373-5991

Pièces de rechange et réparation pour toutes marques de moteurs.

Isaïe Quenneville Inc. est également vendeur autorisé des moteurs Johnson.

Votre agent Esso



et ces 4 huiles à moteur

se chargent de la lubrification de tous vos moteurs agricoles quels qu'en soient le type et la marque!

ESSOLUBE HDX
L'huile à moteur Essolube HDX peut assurer avec une efficacité maximum la lubrification de 80% des moteurs agricoles—diesel ou à essence.

ESSOLUBE D-3
L'Essolube D-3 est une huile à moteur de catégorie 3 destinée aux moteurs agricoles de type diesel utilisés dans les conditions les plus rigoureuses. C'est actuellement la meilleure des huiles à moteur pour équipement agricole.

HUILE À MOTEUR ESSO
C'est la nouvelle appellation de l'ancienne—et fameuse—Marvelube; le nom seul a changé, et votre moteur est tout aussi bien protégé par la nouvelle huile à moteur Esso que par l'ancienne Marvelube.

MINERALUBE
La Mineralube est spécialement destinée à remplir les circuits hydrauliques et à lubrifier les moteurs qui n'ont pas besoin d'huile détergente.

VOTRE AGENT ESSO
est votre conseiller local en matière d'huiles à moteur. Il sait ce dont vous avez besoin et connaît bien le matériel que vous utilisez. Il saura vous recommander—et vous fournir—l'huile à moteur qui convient dans chaque cas. Soumettez-lui vos problèmes de lubrification, il vous aidera à les résoudre. Téléphonez lui aujourd'hui même!

IMPERIAL OIL OFFRE PLUS AUJOURD'HUI, PLUS DEMAIN

B. SAUVE
12, Julien, Beauharnois Tél. 268-4733

LOYAL GAZ LOYAL LTEE
2003, Rang Ste-Marie, Valleyfield 373-4184

Roger Morin

B.A.-L.L.L

Avocat

38, Ste-Cécile
373-7144 Valleyfield

Cinq mille croisés en route vers l'Amérique Latine

Quelques questions surgissent peut-être dans votre esprit en lisant ce titre; mais vous avez bien lu.

C'est avec une note optimiste et enthousiaste que cinq mille de nos jeunes s'embarquaient dimanche dernier pour une croisière d'une semaine en Amérique Latine.

Naturellement, nos jeunes n'ont quitté, ni parents, ni amis, puisque ce voyage se déroulait dans le cadre de la grande campagne annuelle de la Croisade Eucharistique.

Depuis le début des classes nos jeunes travaillent avec ardeur à la préparation de cette grande semaine dont le mot d'ordre est: "GRANDIR POUR SERVIR".

Plusieurs équipes ont été formées ayant à leur tête des chefs bien préparés et choisis par nos éducateurs. L'étude de ces pays, voisins du nôtre, captiva tout de suite la curiosité de nos croisés.

Il s'agissait d'études dirigées de certains pays — situation, conditions de vie et population, pour ensuite, essayer par tous les moyens possibles d'aider nos voisins moins fortunés.

LUNDI: Escale aux Antilles.

MARDI: Bref arrêt en Amérique centrale.

MERCREDI: Le Brésil nous accueille avec ses 3,287,199 habitants. Même si le salaire annuel moyen n'est que de $230, on trouve quand même le moyen de nous servir un café.

JEUDI: Nous avons le plaisir d'aborder à Lima capitale du Pérou.

VENDREDI: Ce sont la Colombie et la Bolivie qui nous manifestent leur joie et leur amitié.

Pour clore ce magnifique trajet, chaque élève est invité à préparer un album illustrant, soit son voyage, soit son mot d'ordre "GRANDIR POUR SERVIR"; un magnifique prix est offert au travail jugé le meilleur. Il s'agit d'une croisière d'une heure en réacté au dessus de la Province: gracieuseté d'AIR CANADA.

Quand à vous, chers parents, que ferez-vous cette semaine pour encourager nos peunes?

Pensez-y bien! Si vous voulez que votre enfant soit demain votre légitime fierté, aidez-le aujourd'hui à prendre contact avec les gens qui nous entourent en commençant par les frères et soeurs, les camarades. Il y a des millions d'enfants qui n'ont personne pour les aimer, les aider, qui meurent de faim.

Encouragez-le à se sacrifier, à élargir sa charité, à la faire rayonner jusqu'en Amérique Latine, en un mot à grandir pour servir.

Vous n'ignorez pas sans doute que la Croisade Eucharistique, qui atteint le dixième de notre population, existe déjà depuis de nombreuses années dans le diocèse.

Son but est d'initier les jeunes au rôle qu'ils auront à jouer dans la société.

Les responsables de la croisade apprennent à vos enfants, à dialoguer, à exprimer leurs idées en public, à faire partie d'une équipe et à aider les autres.

(Comité diocésain de la Croisade Eucharistique.)

Gagnants de la danse des Dames Aux.

Lors de la danse des Dames Auxiliaires des Charpentiers Menuisiers (local 542), qui avait lieu le 7 mars dernier, on procéda au tirage des prix de présence.

Voici la liste des gagnants: Mlle Francine St-Denis, Mme Hector Daoust, Mme Benoit Leford, M. Jacques St-Onge, M. Gérard Bilodeau.

Le prix surprise fut gagné par M. Honoré Poulin. Cette soirée obtint un franc succès.

COQUERELLES et RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

Poison à rats très efficace.

L. - P. BRISSON

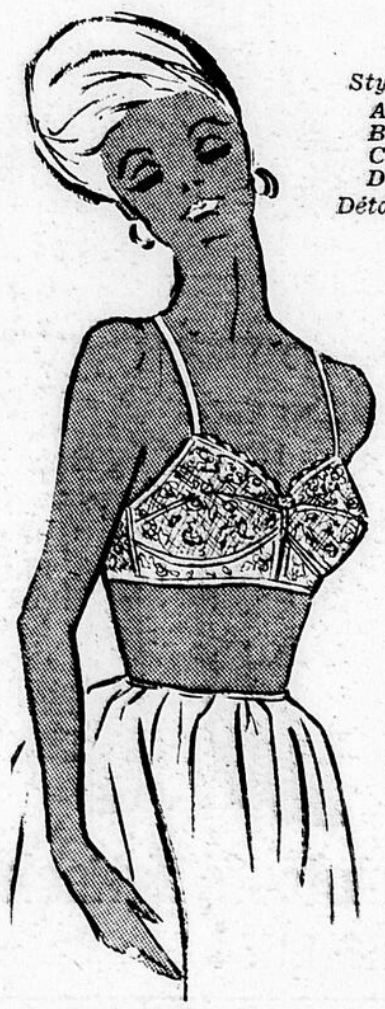
350 Chemin Larocque
Tél: 373-5515
Valleyfield

43, Jacques-Cartier Tél. 373-0692
VALLEYFIELD
DR ALBERT J. BELLAVANCE
Chiropraticien
Rayons-X
Heures de bureau: lundi, mardi, jeudi et vendredi de 1h. à 5h. et de 7h. à 9h.

Ravissante . . .

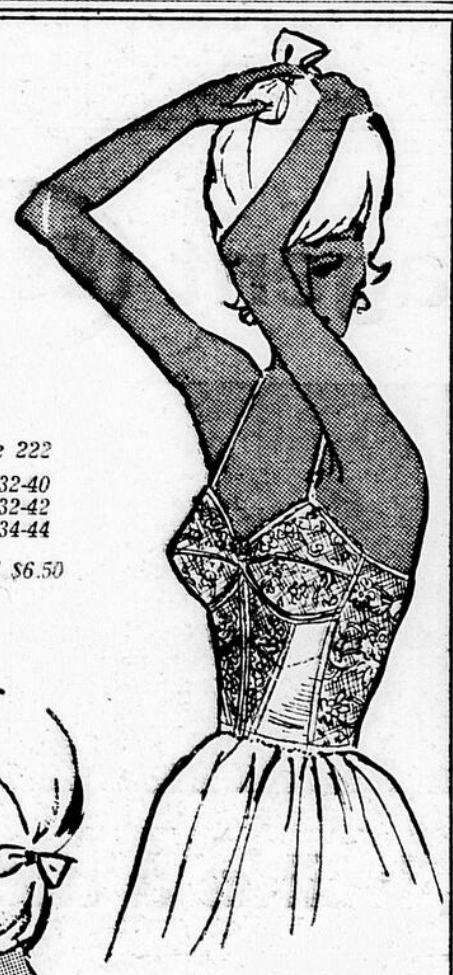
. . . sans comprimer. La conception brevetée "Give and Take" de ces superbes soutiens-gorge très légers de CORDE DE PARIE vous laisse respirer librement, galbe délicatement votre buste, vous enveloppe de leur féminité.

Corde de Parie



Style 221
A 32-36
B 32-38
C 32-42
D 34-44
Détail $5.00

Style 222
D 32-40
C 32-42
D 34-44
Détail $6.50



Style 223
B 32-40
C 32-40
Détail $8.00

Ces soutiens-gorge, tout festonnés de dentelle de nylon et à délicates insertions élastiques sous les bonnets, sont conçus pour vous galber et flatter votre taille. Blanc ou noir. AUSSI DISPONIBLES EN COTON "DRIP 'N DRY".

Chez Françoise
Mme F. Dandurand
97, Du Marché 373-5225
Valleyfield

LA FIANCEE DE PAQUES

SERA HEUREUSE DE RECEVOIR UN DE NOS DIAMANTS

. Blue Bird . Blue River

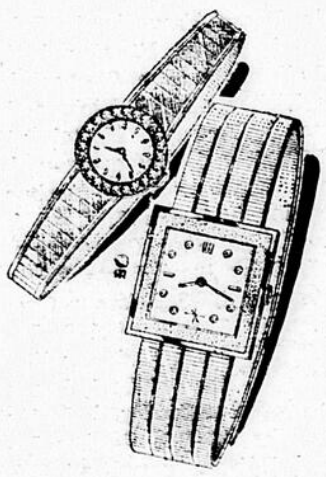
ESCOMPTE SPECIAL SUR TOUT ACHAT COMPTANT

- BAGUES
- BRIQUETS
- COUTELLERIE
- ROGERS
- COMMUNITY

MONTRES...

pour hommes ou pour dames dans les marques les mieux connues.

- BULOVA
- GLADSTONE et autres
- ARGENTERIE
- RASOIRS électriques
- COLLIERS
- CHAPELETS
- CADRANS électriques



Grand choix de cadeaux variés pour Pâques

Laniel & Fils Enrg. HORLOGER DEPUIS 1932 BIJOUTIER

9, CHAUSSEE VALLEYFIELD TEL 373-1877

La différence entre désirer et posséder?...C'est un

PRÊT PERSONNEL

de la

BANQUE DE COMMERCE
CANADIENNE IMPÉRIALE

Une nouvelle voiture?...Des appareils ménagers?...Quel que soit ce dont vous avez besoin, vous pouvez vous le procurer dès maintenant au moyen d'un Prêt Personnel de la Banque de Commerce Canadienne Impériale. C'est un prêt à faible intérêt, garanti par une assurance-vie. Remboursement par versements faciles. Voyez, à ce sujet, l'aimable gérant de votre succursale de la Banque de Commerce.

LA BANQUE QUI BATIT L'AVENIR

Plus de 1260 succursales à votre service

Grand succès de la parade de mode "Tulipes Noires"

Une organisation des Arts Féminins de St-Stanislas

Le 11 mars dernier, dans un décor simple et charmant, les dirigeantes des Arts féminins présentaient une parade de modes au sous-sol de l'église sous le titre de "TULIPES NOIRES".

Quelques cinq cents personnes et plus assistaient à cette intéressante soirée tant pour les dames (qui aiment naturellement la mode) que pour les messieurs (gare au porte-monnaie)...

Le magasin Quenn's Shop, La Lingerie Beauchamp, le magasin Lucien Leduc fournissaient les vêtements bien tentatifs en cette saison du printemps...

Mme Richmond Viau y était pour les chapeaux. Les souliers étaient fournis par la Maison J. P. Chatel. M. Marcel Hébert, pour les bijoux, Grenier Fourrures pour les fourrures.

Quelle occasion n'a pas ses fleurs? La maison Swanson, dont nous connaissons la réputation, avait offert les fleurs.

Le Salon Mona Lisa de la rue Ste-Hélène de Sal-de-Valleyfield, avait déployé son art dans les belles coiffures dont la femme est si fière.

Aux fauteuils d'honneur, on remarquait M. le Curé, M. le Maire Eugène Pilon et Mme la Mairesse, nos toujours amis Dr. et Mme Emile Brosseau, Mmes Gerald Laniel et Gérard Cadieux, MM. et Mmes Fernand Poirier, présidente des Art Féminins, Emile Malboeuf vice-présidente.

Un charmant numéro a été présenté par Mlles Claudette Soucy et Pauline DeBonville accompagnées par M. Pierre Bellay.

Que dire des commentateurs: Mlle Colette Beauchamp et Normand Laberge? Tous connaissent leurs talents.

Il y eut des gagnants de tirage, des prix de présence. Félicitations!

Merci de tout coeur de la part des autorités des Arts Féminins.

POUR VOS....

- Invitations
- Faire-parts
- En-têtes de lettres
- Enveloppes
- Cartes de toutes sortes
- Pancartes.
- Tous les genres d'impression

adressez-vous à

LA GAZETTE de Valleyfield

Tél. 373-7272

Vous serez chic à

PAQUES

si vous portez un de nos

COMPLETS

GRAND CHOIX
DERNIERE
NOUVEAUTE

- Habits
- Pardessus
- Coupe-vents

CHEZ

Léonard

4, Du Marché
Tél. 373-3621
Valleyfield

60 candidats seront initiés dimanche aux trois degrés des Chevaliers de Colomb

Au Conseil 1180 de Valleyfield

C'est dimanche prochain, le 22 mars, que se déroulera dans les salles du Conseil 1180 des Chevaliers de Colomb de Valleyfield, l'initiation de soixante candidats aux trois dégrés de l'ordre colombien.

Cette initiation sera sous la présidence conjointe de M. Paul-Osée Leduc, député du district no 21, et de M. Edouard Quenneville, grand-chevalier du Conseil 1180.

La journée débutera par la messe, à 7:30 a.m., en l'église St-Pie X, dans la municipalité de la Grande-Ile. Tous les frères Chevaliers sont invités à se joindre aux candidats pour la Sainte Communion.

Après le déjeûner servi au Restaurant Ménard, rue du Marché, les cérémonies des 1er et 2e degrés se dérouleront à 9.30 et 11 heures respectivement. Le diner sera libre.

L'initiation au 3e dégré commencera à 2 heures de l'après-midi. La journée se terminera par un souper canadien servi dans les salles de la rue Académie.

Assemblée générale

Lundi soir, à 8.30 heures, se tiendra l'assemblée générale avec les nouveaux membres. Tous les Chevaliers sont invités à assister en grand nombre à l'initiation et à cette assemblée.

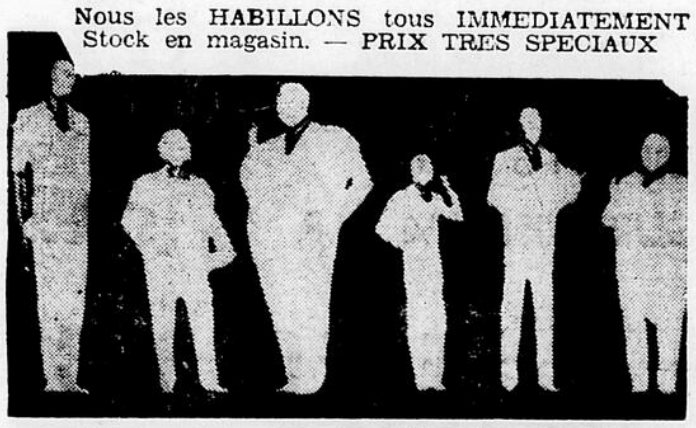
JOURNAL
qui est
PRESENT

VOUS SEREZ CHICS A PAQUES

BOURDON

GROS — GRANDS — PETITS...

Nous les HABILLONS tous IMMEDIATEMENT
Stock en magasin. — PRIX TRES SPECIAUX



Chez BOURDON

MERCERIES POUR HOMMES
Prêts à porter ou sur mesures

Nous louons les habits pour mariages ou cérémonies

5 rue Du Marché Valleyfield 373-8101

Jean-Charles Leduc Enrg.

PHOTOS — PARFUMS — COSMETIQUES

229, Victoria Valleyfield Tél. 373-2482

Mme Aldina Chartrand roule un magnifique simple de 177

Dans la ligue de Quilles du Sourire mardi dernier le 10 mars

Etant le pilier de son équipe pour une 2eme semaine consécutive, Mme Aldina Chartrand a permis à l'équipe de Jeanne Corbeil de se mériter trois points et ainsi gagner une place au classement des équipes.

L'équipe d'Eunice Lavoie a remporté le plus haut triple d'équipe de la soirée en roulant un 1553 et est ex-aequo en 8eme position avec Lucille Beaupré avec 45 points.

Les plus hauts triples de la semaine: Hélène Beauvois 364; Gertrude Legros 362; Gabrielle Lemieux 356; Unice Lavoie 352; Denise Barrette 359 et Annette Vinet 344.

Les 4 dernières rencontres peuvent apporter un changement au classement des équipes car les positions varient très peu. Bonne chance aux quilleuses pour les prochaines semaines.

A. Durocher, publ.

Henri Toulouse, président du 9eme groupe des cours de personnalité

Les cours de personnalité sont déjà en marche

La première soirée officielle des cours de personnalité s'est déroulée dans une atmosphère d'enthousiasme mardi soir dernier le 10 mars dans la salle du sous-sol de l'évêché. Le cours fut donné par un professeur dynamique et plein d'entrain, M. Florian St-Onge. Il a fait comprendre à tout le monde que dans la vie sociale la poignée de main et la mémoire des noms sont choses très importantes.

Lors de cette soirée, les participants au cours ont élu leur exécutif:, M. Henri Toulouse président; M. Marcel Quenneville, vice-président; Mlle Diane Vallée secrétaire. Les directeurs sont Jacqueline Menard, Pierre-Paul Parent, Claude Crevier, Kenneth Ménard et Jean Besner. Nous félicitons les membres de cet exécutif et leur souhaitons bonne chance dans leur fonction respective.

Parmi les élèves qui se sont particulièrement distingués durant les cours, deux champions ont été choisis; il s'agit de Mlle Pierrette Morin et M. Henri Toulouse; ils ont tous les deux été élus par vote majoritaire.

Notre groupe comprend des techniciens, des opérateurs, des chefs d'entreprise, des étudiants des ménagères, des professionnels, des vendeurs et des contremaitres.

Il nous reste encore quelque place pour d'autres aspirants qui voudraient se joindre à nous. Ils n'auront qu'à se rendre pour huit heures au prochain cours ou entrer en contact avec la secrétaire Mlle Diane Vallée, 873-1232.

HENRI LEGAULT
Comptable Agréé
L.S.C., C.A.
219, Victoria
373-5116 Valleyfield

LEBLANC, Albert
b.a., ll.l
BRASSARD, Pierre
b.a., ll.l
— AVOCATS —
Etude légale
LEBLANC & BRASSARD
Valleyfield Tél. 373-440
50, Jacques-Cartier

Du plaisir pour tous à la danse des Vénus le 21 mars

Plusieurs prix de présence à gagner.— Orchestre des "Famous Trotters"

Samedi soir prochain le 21 mars 1964, le cours des majorettes Vénus de Salaberry de Valleyfield tiendront leur deuxième danse à la salle Tougas et Nicholson à compter de 8.30 heures du soir.

On se rappelle que lors de la première de ces danses, plus de 800 personnes avaient envahi la salle pour venir en aide à ce corps qui porte si bien son nom "d'Ambassadrices de la Venise du Québec".

Samedi soir prochain, plus de vie et plus de dynamisme seront au programme de la soirée alors que les "Famous Trotters" feront les frais de la musique cet orchestre n'a plus à faire sa réputation comme orchestre de danse. Le plaisir sera à la portée de tout le monde.

De magnifiques prix de présence seront tirés au sort parmi les personnes présentes et on sait bien que ce sont toujours de magnifiques prix qui sont offerts. Il s'agit d'être présent et la chance est pour tout le monde.

C'est une invitation des plus cordiales qui vous est faite à vous tous les jeunes et les moins jeunes. On vous attend à la salle Tougas et Nicholson samedi soir prochain le 21 mars 1964 pour un danse des plus formidables.

Quand c'est une organisation des Vénus, essayez de trouver plus.

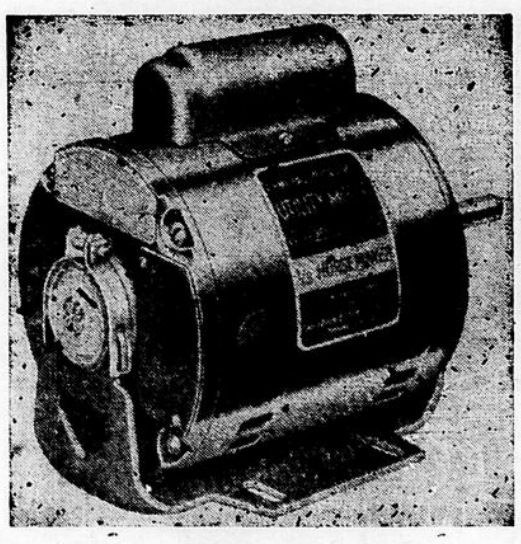
Alors, à samedi soir. On vous attend. Vous y serez?

SULLIVAN et SULLIVAN
ARPENTEURS - GEOMETRES
523, BOULEVARD DU HAVRE (Coin St-Charles)
373-502 VALLEYFIELD

Clinique Chiropratique
BELLERIVE
72, Donald Tél. 373-8622
DR PIERRE-PAUL BELANGER
CHIROPRATICIEN
Heures de bureau: lundi, mardi, jeudi et vendredi, de 1h. à 5h. et de 7h à 9h., sur rendez-vous.

NOUVEAU
'Petal Burst'®
AVEC BRETELLES EXTENSIBLES
de Wonder-bra®

Voici un soutien-gorge qui vous apporte confort, fermeté et souplesse grâce à ses bretelles extensibles — et son prix plus que modique vous plaira. Dentelle de Térylène et spandex Lycra*.
Modèle 1314, blanc seulement. Bonnets A, B, C et tailles 32 à 40. **$4.00**
J. O. QUESNEL LTEE
CONFECTION ET LINGERIE POUR DAMES
67, Grande-Ile Valleyfield 373-5720


MOTEURS
NEUFS
¼ H.P. 110V. 1725 R.P.M. $15.00
½ H.P. 110V. 1725 R.P.M. $22.00
BRULEURS A L'HUILE 1-6 H.P. $18.50
SOUFFLEURS DE FOURNAISES ¼ H.P. $20.00
GENERAL ELECTRIC
J. H. SAUVE & FILS
238 ST-LAURENT VALLEYFIELD

Le nouveau gérant du

Rosario "Kitoute" Joannette

BELLERIVE BOWLING

"KITOUTE" JOANNETTE

invite tous les joueurs intéressés à évoluer dans une ligue d'été à communiquer avec lui immédiatement

Spéciaux pour étudiants:

2 PARTIES POUR 25c

Signalez: 373-9212

94, Cousineau Valleyfield

Les paroisses de Pointe-Fortune et St-Zotique en évidence avec Caritas

La population de la paroisse de Pointe Fortune n'a pas rompu avec la tradition établie depuis les débuts de la Fédération des Oeuvres de Charité. En effet, depuis 1959, la population de Pointe Fortune a toujours "sursouscrit" l'objectif fixé. En 1959, 150%; en 1960, 218%; en 1961, 192%; en 1962, 183%; en 1963, 214%; en 1964, résultats encore inrité qui anime la population, que. Sous l'impulsion de son dynamique curé M. l'abbé Marcel Leduc méritent les plus sincères félicitations pour le bel exemple d'esprit communautaire et de charité qu'ils donnent à toute la population du diocèse en faveur de nos indigents.

Une autre paroisse dont nous devons signaler l'esprit de charità qui anime la population, est la paroisse de Saint-Zotique. Sous l'ebpulsion de son dévoué curé M. l'abbé Lucien Léger, Saint-Zotique a répondu à l'appel de la Fédération en souscrivant en 1959, 123% de l'objectif fixé; en 1960, 118%; en 1961, 118.5%; en 1962, 124%; en 1963, 126%; en 1964, résultats incomplets, 104%. Félicitations à la population de Saint-Zotique.

Beaucoup d'autres paroisses méritent des mentions pour leurs efforts en faveur de la Fédération; nous y reviendrons.

Activités dans la Ligue de Quilles O'Keefe le samedi

Le Bazar est toujours en tête du classement

Encore deux semaines de lutte et ce sera le dénouement, qui désignera l'équipe méritant le championnat de la saison régulière da la ligue O'Keefe. Après avoir tenu la tête du classement presque toute l'année, voilà que le Bazar se sent chauffer la première position... Que nous réserve le dernier "match du samedi 28 mars? En attendant, bonne chance à tous, ainsi que pour le détail qui suivra.

Sur les allées 15-16 — La Salle Venise annule 2 à 2 avec le Club 400.

Sur les allées 17-18 — Le Petit Canot l'emporte sur la Salle Royale par le compte de 3 à 1.

Sur les allées 19-20 — Henri Cousineau remporte par le compte de 3 à 1 sur le Valleyfiedl Oil Services.

Sur les allées 21-22 — Le Valleyfield Tire Services a réussi un blanchissage de 4 à 0 contre le Bazar.

Sur les allées 23-24 — J.O. Clermont annule 2 à 2 avec le A. Boyer et Fils.

Classement des équipes

1. Le Bazar	57
2. Le Petit Canot	54
3. Val. Oil Ser.	53
4. H. Cousineau	53
5. A. Boyer et Fils	51
6. J.O. Clermont	51
7. Salle Royale	50
8. Club 400	45
9. Val. Tire Ser.	45
10. Salle Venise	41

HAUTS SIMPLES

(F) Huguette Masse	179
(H) Paul Cyr	211
(E) Val. Oil Ser.	861

HAUTS TRIPLES

(F) Solanges Rochefort	415
(H) R. Latour	480
(E) Val. Tire Ser.	2237

HAUTS SIMPLES A DATE

(F) Thérèse Cyr	218
(H) Ovila Gaudreault	231
(E) Bazar	886

HAUTS TRPILES A DATE

(F) Jeanne DeSenneville	498
(H) Denis Rochefort	574
(E) Val. Oil Ser.	2466

Réal Leduc fut le gagnant du nettoyage gratis offert par Valleyfield Valet Services.

Normand Masse fut le gagnant du B.B.Q offert par le Restaurant "Le Grillon".

Sympathies

La Ligue O'Keefe réitère ses sympathies à toute la famille éprouvée dans la perte de M. Glorifie Latour, un de nos anciens joueurs.

A la semaine prochaine.

Un jeune boxeur de chez-nous nous fait honneur

Un jeune homme de 16 ans, Alcide (bedon) Latour, continue d'émerveiller dans le domaine de la boxe à Valleyfield. Latour accumule des victoires à un rythme incessant et ses entraineurs lui prédisent un brillant avenir dans le domaine du pugilat.

Bien que ne pesant seulement 125 lbs, Alcide possède un coup de poing et la maitrise des plus grands champions. Ses récents succès ne lui ont pas monté à la tête; Alcide est demeuré le jeune homme humble et avenant qu'on a toujours aimé et admiré.

Alcide est le fils de nul autre que Georges Latour ancien champion cycliste et boxeur de grand renom qui reste malgré son âge avancé un mordu du sport.

BERNARD CADIEUX

DECORATEUR

de la Maison

CHARLES CADIEUX & FILS INC.

213, rue Victoria, Valleyfield, Tél. 373-2220

LA GAZETTE JOURNAL PRESENT

VOUS LE POUVEZ GRÂCE À LA

CAISSE DE PRÊTS BNE

- taux modiques, uniformes pour tous modèles de toutes marques de voiture
- emprunts protégés par une assurance-vie, sans supplément de frais

QUELQUES EXEMPLES CARACTÉRISTIQUES

EMPRUNT DE:	REMBOURSEMENT EN:	REMBOURSEMENT MENSUEL DE:
$ 300.00	12 MOIS	$26.50
$ 1,000.00	18 MOIS	$60.39
$ 1,500.00	24 MOIS	$69.75
$2,000.00	30 MOIS	$76.00
$2,500.00	36 MOIS	$81.11

Scotia BANK

LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

à la tienne, tienne... mon vieux!

Les occasions ne manquent pas de servir du gros gin HENKES. Les connaisseurs l'apprécient à cause de son goût exclusif et de son arôme exquis. Célèbre dans le monde depuis 1824, on le reconnait à ses médailles d'or.

LE GROS GIN HENKES

Grand succès de la soirée St-Patrice, samedi dernier

Plusieurs numéros au programme ont égayé tout le monde.—Plusieurs gagnants de prix

Un brin d'Irlande était transplanté à Salaberry de Valleyfield samedi dernier le 14 mars 1964 alors que les Irlandais et leurs amis se rassemblaient pour le souper de la St-Patrice et la soirée sociale qui se tenait à la salle Tougas et Nicholson. L'emblème irlandais, le trèfle, des rubans verts et blancs et des fleurs formaient le décor de la salle, tandis que les tables brillaient avec des chandelles vertes et blanches placées sur un pied ayant la forme du trèfle.

Le révérend père Yvon Bélanger, aumônier du St. Ignatius Auxiliary, récita les grâces et on pousuivit avec un souper qui fut aimé de tous. Pendant le repas, Mme Marcelle Baldwin touchait l'orgue.

La présidente du St. Ignatius Auxiliary, Mme Norah Cousineau souhaita la bienvenue à tous en les invitant à passer une agéable soirée. Elle présenta ensuite le président du comité de la St-Patrice , M. Frank Smith. Après quelques mots appropriés, on présenta ensuite le maitre de cérémonie pour la soirée, M. Lawrence O'Neil qui débuta tout de suite par une chanson à répondre.

Les "Stepping Starlets", un groupe qui comprend sept jeunes filles et un garcon, ont ouvert le programme par une danse très bien rythmée. Ce groupe est sous la direction de Mlle Thérèse Campbell.

Mme Eva Pétri ajouta de la joie à la soirée en chantant un pot-pouri de chanson avec la chanson thème: "When you're smiling.

Ensuite, plusieurs comédiens ont fait leur apparition sur la scène: Nora Cousineau et Lawrence O'Neil, Sophy Tucker interprétée à la manière d'Omer Langlais et plusieurs autres.

A la fin de la soirée le groupe "Can-Can", composé de Léo Lecompte, Les Broadway, Arthur Sullivan, Martin Lindner, Dr. Maurice Brodeur et Bob Mudie, donna une exhibition de son savoir-faire.

Le président de la soirée remercia tous ceux qui avaient pris part à la fête et remercia tous les marchands locaux qui avaient donné des prix.

L'orchestre était sous la direction de Philippe Loiselle.

LE JOURNAL QUI EST PRESENT

Examen de la vue

ERIC LEDUC

DOCTEUR EN OPTOMETRIE
BACHELIER DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL

44, avenue Grande-Ile
Tél. 373-3200
VALLEYFIELD
Tous les jours sauf lundi

Edifice IGA
rue Ellice
CO. 8-3900
BEAUHARNOIS
Lundi seulement

LE PRINTEMPS S'EN VIENT A GRAND PAS ET IL N'EST TROP TOT POUR PENSER A VOTRE TONDEUSE.

VOUS OBTENEZ LA MEILLEURE avec LAWN-MASTER

18" DE COUPE
MOTEUR 2½ C. V.

$36.95

- Robuste carter tout acier
- Lame monopièce robuste
- 4 hauteurs de coupe réglable
- Roues semi-pneumatiques.

Même si votre pelouse est très étendue, vous pouvez maintenant la tondre rapidement, facilement sans aucune fatigue même si l'herbe est longue et touffue. Puissant moteur Clinton "Alumalloy" 2 temps de 2½ C.V. Facile à démarrer. Taille au ras des murs, trottoirs et massifs.

SPECIAL du PRINTEMPS

SERVICE DE REPARATION POUR TONDEUSE

Nous vérifierons et ajusterons tous les boulons et les écrous. Nous nettoierons le carburateur. Nous ajusterons les bougies d'allumage. Nous enlèverons le gaz et l'huile vieillie. Nous ajusterons le moteur. Nous irons chercher votre tondeuse et nous la livrerons quand elle sera prête (dans Valleyfield et les environs).

$3.98

CETTE OFFRE EST VALABLE JUSQU'AU 15 AVRIL. NOUS AVONS LES PIECES DE RECHANGE SI NECESSAIRE.

POUR L'HOMME QUI DESIRE FAIRE L'OUVRAGE DE REPARATION, NOUS AVONS UN STOCK COMPLET DE PIECES DE MOTEUR, DE LAMES, DE ROUES A PRIX D'AUBAINE.

Il n'est pas trop tôt pour épandre de l'engrais sur votre pelouse. La neige fondante et les pluies du printemps conduiront l'engrais jusqu'aux racines.
50 LBS ENGRAIS ORGANIQUE $2.98
TOURBE 6 PI. CU. $4.69
ENGRAIS TURF SPECIAL, 40 LBS..... $3.98

LES TONDEUSES 1964 ET LES MOTOCULTEURS SONT EN MONTRE A NOTRE MAGASIN.

NOUS DELIVRONS TOUS LES JOURS A CHATEAUGUAY. AUCUN FRAIS POUR LES COMMANDES DE $5.00 OU PLUS

BONI DE 3% SUR TOUT ACHAT

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE

A. J. HICKEY, prop.

305 Chemin Larocque Valleyfield Tél. 373-3740

LE PLUS GROS DISTRIBUTEUR DE BOIS DE LA REGION

J. O. CLERMONT LTEE

PRESENTE

LA FAMEUSE PLANCHE DE PREFINIS

ECO PLY

Qui agrémentera chaque pièce de votre maison
venez consultez nos experts et ils se feront
un devoir de vous renseigner

PROFITEZ-EN pour achetez vos matériaux avant l'augmentation de la taxe fédérale de 4% qui sera en vigueur le 1er avril

ADOPTEZ UN MODE DE VIE DE TOUT REPOS!

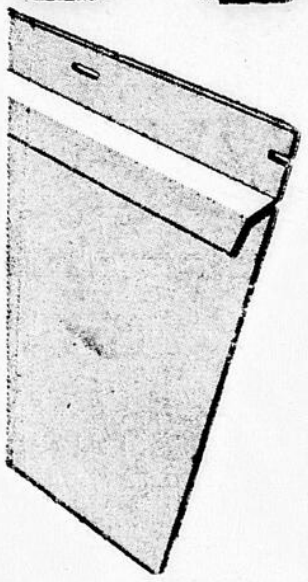
Le revêtement Medallion Gold Crown en aluminium fait une telle différence!

Incomparable quant à la beauté et à ses couleurs agréables, le REVETEMENT MEDALLION Gold Crown EN ALUMINIUM confère une certaine individualité et un caractère distinctif à n'importe quelle maison. Il est économique, facile à poser et épargne des frais de peinture.

6 couleurs superbes et durables

• **S'applique sur n'importe quoi:**

brique — stuc — vieux revêtements bardeaux.



Revêtement horizontal traditionnel de 8"

Idéal pour les maisons neuves ou existantes — tout particulièrement pour les maisons de style Cap Cod, bungalow de l'Ouest, ou "split level"

Revêtement horizontal de 10" à large chevauchement

Bien des personnes préfèrent le charme distinctif des revetements à large chevauchement — spécialement pour les maisons de style moderne et de style ranch de l'Ouest.

Revêtement vertical de 12" à couvre-joints

S'emploie souvent de pair avec les revêtements de 8" et de 10" pour les pignons, les maisons genre ranch et les maisons de style contemporain. TOUTES LES COULEURS DU REVETEMENT HORIZONTAL, plus la jolie teinte BRUN AUTOMNE.

REVETEMENT

MEDALLION GOLD CROWN

EN ALUMINIUM

GRAND SPECIAL DANS LA PEINTURE

Nouvelle Peinture Mate Murale Pittsburgh

WALLHIDE

PBX

• AUTO-OBTURANTE • UNE COUCHE SUFFIT

Vous serez surpris de constater comme il est facile de peinturer avec la nouvelle peinture murale dont une couche suffit et qui sèche vite. Plus d'odeur de peinture. Si elle est tachée, elle se lave facilement.

Nous vous offrons des aubaines extraordinaires. Venez constater nos prix en visitant aujourd'hui notre salle de démonstration.

J. O. CLERMONT LTEE

BOIS - MATERIAUX DE CONSTRUCTION - FERRONNERIE

5, CLERMONT VALLEYFIELD 373-2860

Le gouvernement provincial dépensera $415 millions en 1964-65 pour l'éducation

L'étude des estimations budgétaires, commencée cet après-midi, à la chambre, par l'analyse des crédits du ministère de la Jeunesse, révèle que le budget total pour l'éducation, en 1964-65, s'élèvera à quelque $415 millions

C'est une augmentation de $85,000,000, soit 25%, sur les budgets de l'an dernier, qui s'élevaient à un peu plus de $330 millions.

L'augmentation la plus importante se produit au chapitre des subventions aux commissions scolaires qui sont portées de $184 à $244 millions, une hausse de $60 millions. De ces $60 millions, environ $45 millions seront consacrés à des subventions spéciales de déficit. Ces subventions spéciales sont destinées à couvrir les déficits prévus aux budgets des commissions scolaires pour l'année courante. Les autres $15 millions constituent une augmentation des subventions statutaires occasionnées par le développement normal de l'éducation.

Au chapitre de l'aide aux étudiants, la somme totale prévue au budget de l'année prochaine est de $19 millions, soit $3 millions de plus que la somme totale des estimations budgétaires de l'année en cours. Cette année, le montant originellement prévu au budget était de $12 millions, auquel on a ajouté $4 millions, récemment, dans le dernier budget supplémentaire adopté par les Chambres.

Quant aux subventions accordées aux universités pour leurs dépenses courantes, elles passent de $22 à $27 millions, une augmentation de $5 millions.

Le budget de l'enseignement spécialisé connaîtra également une hausse de $3 millions, passant à $25 millions.

Enfin, les investissements que le ministère de la Jeunesse fera, l'année prochaine, pour la construction d'écoles gouvernementales, atteindront $22 millions, en regard de $17 millions pour l'année qui se termine le 31 mars. Etant donné la contribution fédérale d'environ 75% du coût de ces investissements, la dépense nette pour le gouvernement provincial s'élève à $8 millions. Quant aux investissements universitaires, le gouvernement y consacrera, cette année encore, environ $37 millions, ce qui représente la troisième tranche annuelle d'un plan d'investissement de $175 millions réparti en 5 ans.

Après avoir fourni ces explications, le député provincial du comté de Beauharnois, M. Gérard Cadieux, ajoutait que l'état comparatif des montants affectés à l'éducation dans la Province de Québec depuis 1954 était des plus saisissants.

Cette année-là, le total des argents déboursés s'élevait à $53.8 millions. En 1959-60, le total était de $131 millions. Et les montants ont toujours été accrus depuis cette date à un rythme spectaculaire: 1960-61, $175 millions; 1961-62, $244 millions; 1962-63, $294 millions; 1963-64, $330 millions. De plus les prévisions budgétaires pour le terme 1964-65 sont de $414 millions.

Association des grosses quilles

Position des équipes

LIGUE CITE

1. Tougas et Nich.	66.5
2. Seven Up	65
3. Balmoral	59
4. A. Debellefeuille	57
5. Fricot	53.5
6. Paul Viau	52.5
7. Bellerive Bowl.	43
8. Bourassa Frères	41
9. Nichols Chem.	33.5
10. Wayne's Auto Sales	31
11. Pepsi Cola	24
12. Zinc Co.	19

Ligue Bellerive Mixte

1. Beauine	68
2. Marino	55
3. Beaudin	51
4. Bills	49
5. Roy	48
6. Campeau	46
7. Robineault	44
8. Lespérance	39
9. Bourdon	35
10. Leboeuf	35

Ligue Molson

1. Brunet	63
2. Bougie	52
3. Mallette	52
4. Leboeuf	51
5. Porter	45
6. Draught	44
7. Golden Ale	43
8. Viau	37.5
9. Canadienne	37
10. Laurentide	36
11. Export	35
12. Pronovost	33.5

Ligue Familiale DOW

Position des équipes

1. Guy Cadieux	57
2. Dandurand Frères	57
3. Phar. Loiselle	56
4. Piché Net.	54
5. N. Y. Central	50
6. Roland Cadieux	49
7. Réal Hallé	47
8. Au Bazar	46
9. Martin Décor	46
10. Plante et Clairmont	44
11. Phoenix et Haineault	42
12. Ostiguy Four.	42
13. Goodyear Tires	41
14. Dollard Net.	39
15. Leduc et Pilon	33
16. Phar. Lemay	31

Adressez-vous à

Agences SHANNON

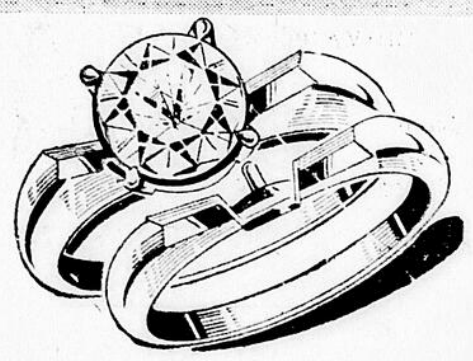
- **Assurances**
- **Voyages**

Pour
Assurance de tous genres
Réservations de voyages
chemin de fer, marine, avion
hôtels, etc.
immeubles, vente et achat, etc.

373-3471 139, Victoria
VALLEYFIELD
Terminus Autobus Provincial
Transport

ALBERT LEMIEUX
AVOCAT
Téléphone: Rés. 373-8144
ALBERT LEMIEUX, LL.L.C.R.
Bureau: 32 Ste-Cécile
Valleyfield Tél. 373-143[illegible]

NOUS COUPONS LES
CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez
L. CLEMENT
Cordonnerie
48a, Ste-Cécile
Valleyfield

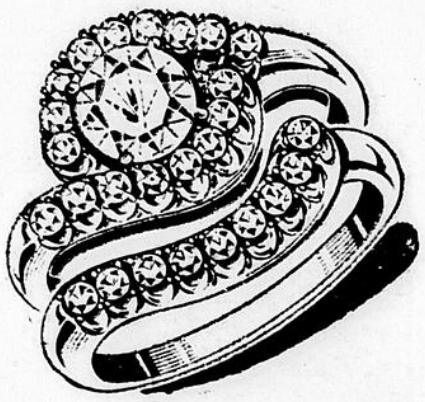


CADEAUX
POUR LA FIANCEE de PAQUES

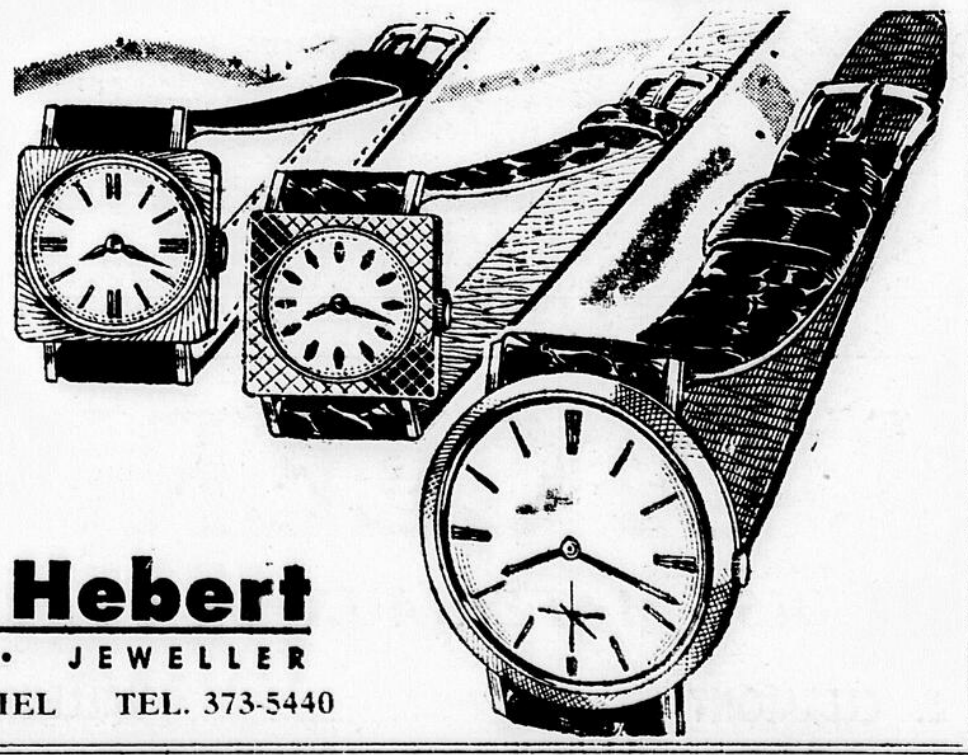
GRAND CHOIX POUR TOUS LES BUDGETS

Agent exclusif des crystalleries
- BACCARAT
- LALIQUE
- DAUM

SPECIAL
DIAMANT
1 CARAT
$495.00



MONTRES . . .
pour
DAMES et HOMMES
- GLADSTONE
- HEBERT
- UNIVERSAL
- BULOVA



Marcel Hebert
BIJOUTIER • JEWELLER
227, VICTORIA VALLEYFIEL TEL. 373-5440

La Compagnie Noranda Mines a connu une des meilleures années de son histoire

Une refonte de ses structures corporatives, de nouvelles acquisitions, la mise en production de nouveaux établissements, des revenus de placement aussi bien que d'exploitation atteignant un niveau record font que la compagnie Noranda vient de connaitre une des meilleures années de son histoire. C'est ce que démontre le quarante et unième rapport annuel publié dans les deux langues officielles du pays et distribué aujourd'hui aux actionnaires de la compagnie.

Les bénéfices nets ont en effet atteint les $20,798,000, à comparer à $17,205,000 pour l'exercice terminé au 31 décembre 1962, ce qui représente une augmentation de 21%. De même, le chiffre des dividendes distribués aux actionnaires est passé de $10,427,000 à $12,343,590, soit un nouveau sommet de $1.30 par action, y compris un dividende supplémentaire de $0.10 en fin d'exercice et une augmentation de près de 11.5% par rapport à l'exercice précédent.

Bien que les bénéfices bruts d'exploitation aient quelque peu baissé, lit-on dans le rapport, l'acquisition de l'actif de la Mining Corporation, formé principalement d'actions d'autres compagnies minières, a accru les revenus de placements; en outre, la compagnie a reçu un dividende supplémentaire de Waite Amulet et les premiers dividendes que la Gaspé Copper et la Craigmont Mines aient payés.

La compagnie a contribué largement à la mise en valeur des ressources naturelles du Québec et l'année 1963 a vu se réaliser la mise en production des mines de Mattagami Lake et de Orchan dans laquelle la Noranda détient des intérêts minoritaires importants; de même, l'affinerie de zinc de Valleyfield est entrée en production en septembre 1963. Le rapport signale également l'ouverture officielle du nouveau centre de recherches de la Noranda à Pointe-Claire.

Par l'acquisition, le 14 novembre 1963 de l'actif de la Mining Corporation, qui a suscité l'émission de 664,867 nouvelles actions de la Noranda, soit une augmentation de 7%, les intérêts détenus en propre par la compagnie dans la mine Quemont, à Noranda sont passés à 55%, dans la mine Normetal, à 49% et dans la mine Geco à 40%.

D'autres transactions importantes ont été effectuées au cours de l'exercice terminé le 31 décembre 1963. La compagnie Noranda a acheté les actions en circulation de la Western Copper Mills de Vancouver et a fusionné cette compagnie à sa filiale de Montréal-Est. En avril, la division des câbles métalliques de la Canada Wire and Cable s'est fusionnée à l'Anglo-Canadian Wire Rope, la British Ropes Canadian Factory et la Dominion Wire Rope pour former une nouvelle compagnie canadienne qui exploitera quatre usines au Canada et dans laquelle la Canada Wire and Cable détient 40% du capital-actions.

Par suite des transactions rappelées ci-dessus, la valeur nette aux livres des placements directs dans les filiales, entreprises associées et autres compagnies non consolidées, s'est accrue de $31 millions environ et les placements bruts consolidés de la Noranda dans ses établissements ont accusé une plus-value nette de $7 millions.

La Noranda et ses filiales consolidées ont effectué des dépenses globales en capital de $10,510,000, ce chiffre ne tenant pas compte des dépenses de capital des autres filiales et compagnies associées de la Noranda.

Enfin, le 41e rapport annuel de la Noranda indique qu'à la fin de l'exercice terminé le 31 décembre 1963, le fonds de roulement de l'entreprise est passé de $10 millions à un peu plus de $34 millions, ce qui encore une fois doit être attribué dans une large mesure à l'acquisition de la Mining Corporation, au remboursement des avances par la Gaspé Copper et au dividende spécial de la Waite Amulet.

MELOCHE & PERRON
AVOCATS
Tél. 373-1414
70, Nicholson.
Valleyfield

Cossette & Cossette
AVOCATS
Tél. 373-7234
168, rue Champlain,
Valleyfield

Concours des jeunes auteurs ruraux

Le concours national des Jeunes Auteurs Ruraux lancé par la J.R.C. en collaboration avec M. Jean-Robert Rémillard auteur de renom, se continue toujours avec autant d'ampleur et fait un dernier appel à tous ceux qui, répondant aux exigences du concours, veulent tenter leur chance et apporter leur participation active à cette promotion du théâtre amateur en milieu rural. En effet, la date limite de participation est fixé au 31 mars prochain; donc pour tous ceux qui seraient intéressés, une dernière chance vous est offerte. Demandez les règlements du concours et les conditions de participation aux membres du mouvement ou en écrivant directement à la Centrale de la J.R.C. 254 Bloomfield Montreal Outremont.

Toutes les pièces reçues seront jugées par des compétences dans le domaine et des prix montants d'argent et plaques souvenirs, seront remis aux gagnants à l'occasion d'un "meeting" national organisé par la J.R.C.

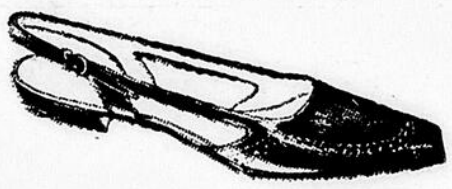
Nous souhaitons bonne chance à tous, espérant, par cette initiative contribuer à l'avancement du théâtre amateur en milieu rural et à l'épanouissement des jeunes qui auraient des possibilité dans ce domaine.

PIERRE QUENNEVILLE
B.A., L.S.C., C.A.
COMPTABLE AGREE
69, DU MARCHE——373-9993——VALLEYFIELD

Messieurs, Mesdames, Mesdemoiselles
POUR COMPLETER VOTRE TOILETTE DE PAQUES IL FAUT VOUS RENDRE CHEZ

Bernard inc.
41 Du Marché, Valleyfield, Qué., FR. 3-9721

Qui vous offre le plus grand choix de bourses, souliers à des prix variant de $5.95 à $23.00



LA FAMILLE COMPLETE
PEUT TROUVER LE SOULIER
QUI LUI CONVIENT
DANS LES MARQUES
SUIVANTES:

- Lane
- D'Antonio
- Contours
- La Grenade
- De Carlo
- Red Carpet

- Savage
- Karol
- Florsheim
- Ritchie

- Gale
- Sisman Camp Shoes

Nos souliers pour la première communion sont maintenant en magasin.

Centre d'Ajustement BERNARD
domine dans les chaussures orthopédiques pour hommes, femmes et enfants.

Bernard inc.
41 Du Marché, Valleyfield, Qué., FR. 3-9721

LES Nouvelles EN RACCOURCI !

DEUX JOURS — PRINTEMPS

Grâce. Joie. Beau soleil. Tout cela, c'est le printemps avec sa plénitude de couleurs et de sons. Plaisir. Tendresse. Amour.

Qui peut définir le printemps dans toute sa majesté, dans toute sa grandeur? Cette saison est magnifique, quoi dire de plus. C'est le vert des jeunes moissons, le parfum des violettes, les trilles de l'alouette, les roulades du merle, le soleil, la douceur de l'air; faut-il en dire plus long pour chanter la louange du printemps?

Tout est là et la pluie de soleil déferle sur nos têtes en amenant avec elle une nouvelle caresse de bonheur et de joie. Notre impression d'un bonheur nouveau n'est pas ridicule; nous sommes bien dans le temps comme toutes les autres personnes. Car le printemps, c'est la joie de vivre; c'est le bonheur de tout le monde.

Le printemps apporte avec lui une bouffée de vie nouvelle et constate que tout ce qu'il amène fait beaucoup de bien à tous ceux qui en profitent. Son bonheur à lui, c'est de faire plaisir et de bien s'entendre avec tout le monde. Qui d'autres que lui peut apporter de si belles choses qui soient dignes d'être regardées?

Tous ensembles nous devons, acclamer l'arrivée du printemps étant donné que le vie nouvelle recommence et se continuera pendant de longs mois même si le mauvais temps se met parfois de la partie.

Le printemps est là et nous en sommes fiers.

LA COMPETENCE

Voilà certainement une des qualités de travail des plus difficiles à acquérir de nos jours. Quelqu'un de compétent est une personne capable ou apte à décider sur queque chose, de juger, de parler d'une matière parce qu'il possède la conaissance.

Des gens compétents, on n'en trouve pas à tous les coins de rue, mais il en existe tout de même; et ceux-là savent se servir de leur capacité, de leur talent dans tout ce qu'ils entreprennent.

Cette qualité ne s'acquiert pas du jour au lendemain, mais se perfectionne avec le nombre des années si la personne concernée se tient au courant de tous les développements sociaux et autres qui augmenent à tous les jours. Pour quelques-uns, ce sera sans doute une aptitude dans ce sens que cette qualité se détermine dans une direction particulière de la vie et se constate dans la plupart des cas par le génie qu'une personne peut afficher dans ses aptitudes.

Le génie se rapproche de l'aptitude à créer, à produire. Il emporte avec lui l'idée d'inspiration et d'originalité que la personne peut voir sans toutefois s'approcher de la suffisance réelle, celle qui tient en même temps de la capacité et de l'aptitude de créer.

Sans chercher plus longtemps, il n'est pas difficile de s'apercevoir que la compétence tient de beaucoup de choses à la fois et se rapproche de la capacité et de l'aptitude plus que toutes autres choses concrètes et salutaires. Il faut bien regarder tous les sens de la médaille pour se rapprocher le plus de la vérité et ce, dans le plus bref délai possible, étant donné que la compétence doit garder sa qualité d'aptitude et de talent.

Le talent et la compétence ne peuvent pas se combattre l'un l'autre car ils vont ensemble dans la vie; tant qu'à l'aptitude, elle supporte les deux pour les diriger dans la même voie.

La compétence sans autotité est aussi impuissante que l'autorité sans compétence.

Pour vos problèmes de décoration
CONSULTEZ DES EXPERTS
M. ARMAND MIRON
M. LEOPOLD DUBE
Diplômés de la puissance de la couleur
A. MIRON & FRERE INC.
135, Du Marché Valleyfield 373-8075

RETRAITES FERMEES
Villa Sancta Maria
247 Chemin Larocque Valleyfield
Tél. 373-7732

28 fév.-1er mars — Jeunes filles, R.P. André Picot, sscc.
6-8 mars — Jeunes filles, R. P. Philéas Roy, o.p.
9 mars — Dames (un jour) 8.30 a.m. à 7 p.m. — R.P. Marcel Grandmaison, o.p.
11 mars — Dames (un jour), 8.30 a.m. à 7 p.m.—R. P. Marcel Grandmaison, o.p.
16-19 mars — Dames et demoiselles (spiritualité) — R. P. O. M. Gingras, cssr.
10 au 12 avril — Fiancées: Rév. Père A. Picot, ss.cc.
CORDIALE BIENVENUE A TOUTES

EN FLANANT

dans notre ville, dans notre région!

Danse des Vénus

Samedi soir prochain, les Majorettes Vénus de Salaberry de Valleyfield tiendront leur danse à la salle Tougas et Nicholson à compter de 8.30 hres p. m. Les "Famous Trotters" assureront les frais de la musique. Il y aura du plaisir pour tout le monde.

Semaine de Sécurité

Aujourd'hui, aux bureaux de Son Honneur le Maire Robert Cauchon, aura lieu une réunion dans le but de reconstituer le comité de sécurité routière à Salaberry de Valleyfield. On veut mettre en oeuvre une campagne civique auprès des adultes et des écoliers, le tout devant embrasser une semaine d'activités éducatives et récréatives pendant le mois de mai.

Un arret complet

Les accidents qui survinnent à petite vitesse entrainent moins de danger de perte de vie ou de blessures graves mais les dommages qu'ils causent sont souvent appréciables. Il s'en produit un vertain nombre à la sortie de ruelles, d'entrées de garage privé etc. parce que le conducteur a négligé de se conformer à une prescription du code de la route. Avant de s'engager dans la rue ou sur la route il faut faire un arrêt complet et vérifier que ni véhicules ni piétons ne sont présents.

Un nouveau club

Il y a quelques jours se fondait à Valleyfield le Club Aquatique St-Francois qui comprend un groupe de jeunes de notre ville et la région, qui désirent présenter plusieurs projets au cours de la prochaine saison estivale. Le président élu du nouveau club est M. Jacques Perron, du 182, rue Champlain, à Valleyfield.

Assemblée des gérants

C'est ce soir, jeudi, 19 mars, que se tiendra l'assemblée des gérants de clubs de la Petite Ligue de Baseball de Valleyfield. La réunion aura lieu au bureau d'Asphalte Salaberry, sous la présidence de M. Louis Chatel. On y fera la liste de l'inventaire, on traitera des règlements et on élaborera la cédule de la saison régulière.

Tournoi oratoire

La Jeune Chambre de Salaberry de Valleyfield tenait hier soir, mercredi, son tournoi oratoire annuel. Cette réunion eut lieu à la salle de la compagnie Canadian Schenly Ltd.

El Condor dans l'Ouest

On nous apprenait cette semaine que la troupe qui présente la pièce El Condor poursuit actuellement une tournée dans l'Ouest du pays. Elle jouera dans les prochaines semaines à Fort William, Winnipeg, Regina, Calgary et Vancouver.

Un succès espéré

Le président de la campagne de la Fédération des Oeuvres de Charité, Me Georges-André Meloche, s'est déclaré enchanté cette semaine des premiers rapports. "Nous avons atteint 33% de l'objectif total en recueillant à date la somme de $49,427.73. Il est à souhaiter que toutes les paroisses du diocèse nous fournissent leurs résultats le plus tôt possible. Nous devons atteindre l'objectif fixé à $149,781.00 si nous voulons assurer la survivance de toutes les oeuvres attachées à Caritas. Et nous comptons sur la réponse de tous les diocésains".

Le carnaval et nos talents

Le carnaval annuel du club de patinage artistique de Valleyfield permet chaque saison à toute la population d'apprécier les talents et les progrès accomplis par les membres de ce groupement de notre ville. Ainsi dimanche dernier, plus de 2,000 personnes ont applaudi les prouesses des jeunes patineurs et patineuses dans une série de numéro de choix et aux costumes les plus variés. Les responsables de cette organisation méritent publiquement de sincères félicitations pour leurs efforts très louables.

De retour

Tous les yeux se tournaient au début de la semaine vers la physionomie de Jean-Denis "CFLV" Girouard, qui était de retour d'un voyage de deux semaines dans le Sud. Jean-Denis affichait un "tan" qui ne valait pas seulement cinq sous! Un jour viendra où nous aussi...

Champion compteur

Jean-Paul Bisaillon, même en terminant sur un pied d'égalité avec Lucien Miron, s'est assuré le championnat des compteurs de la Ligue de Hockey Récession. Les règlements qui régissent cette populaire ligue sont les mêmes que ceux de la Ligue de Hockey Nationale. A-

(Suite à la page 37)

Le printemps crée des besoins?

Obtenez un prêt de magasinage HFC

Maman a besoin de plusieurs petites choses. Les enfants grandissent. Les vêtements de papa s'usent. Laissez HFC vous aider à habiller toute la famille pour le printemps. Argent en main, vous pourrez aller au magasin de votre choix et profiter des meilleures aubaines. Payez comptant et échelonnez votre remboursement sur une période raisonnable. Cette année, magasinez sagement avec de l'argent obtenu de HFC.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR L'ASSURANCE-VIE SUR LES PRÊTS, AUX TAUX RÉDUITS DE GROUPE.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	36 mois	30 mois	20 mois	12 mois
$100	$....	$.....	$ 6.12	$ 9.46
550	.....	23.73	32.86	51.24
750	.....	31.65	44.13	69.21
1000	.....	41.45	58.11	91.56
1600	60.88	68.81	94.11	146.52
2200	83.71	94.62	129.41	201.46
2500	95.12	107.52	147.05	228.93

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

HOUSEHOLD FINANCE HFC
J. G. Gelinas, gérant
211 rue Victoria Tél. FR 3-3700
VALLEYFIELD

Pour votre Rapport d'IMPOT sur le REVENU

VOYEZ ROBERT SAUVE B.A.

ETUDES COMMERCIALES SUPERIEURES

MEMBRE DE LA SOCIETE INTERNATIONALE DES COMPTABLES INC.

OUVERT ET LE JOUR — ET LE SOIR

57 rue NICHOLSON VALLEYFIELD, QUE. Tél., Bureau: 373-1281 Résidence: 373-4322

EN GLANANT

DANS LE PASSE

Dans la Gazette de jeudi, le 23 mars 1944, on lisait les nouvelles suivantes. Il y a donc vingt ans:

Une jeune fille du village Billette, Mlle Cécilia Montreuil, 17 ans, fille de M. Arthur Montreuil, menuisier, a pu abandonner ses béquilles qui l'aidaient à marcher, dans l'église de la paroisse du Sacré-Coeur, dimanche dernier, jour de fête de Saint-Joseph, après la messe.

—

L'équipe de hockey à St-Timothée a remporté de belles victoires au cours de la saison de hockey qui vient de se terminer. Sous l'habile direction du révérend frère Ouellette, les jeunes se sont distingués dans toutes leurs rencontres.

—

M. Josaphat Duhaime, populaire citoyen de Valleyfield, est directeur de l'équipe de hockey des Braves.

—

Lors de la partie de dimanche dernier, à l'aréna de Valfield, Son Honneur le maire Robert Cauchon souhaite la bienvenue. Le club de Windsor Mills rencontrait les nôtres.

—

Le contrôleur des absences dans les écoles, M. Tessier, rapporte qu'entre le 18 février et le 15 mars, 233 enfants ont manqué l'école.

—

Un enfant a risqué de perdre la vie ces jours derniers alors que pour s'amuser il se suspendit à un camion en marche, glissa et tomba.

—

On prévoit une excellente récolte du sucre et de sirop d'érable dans le district de Beauharnois.

—

M. Antoine Goyette, sacristain âgé de 45 ans, de Ste-Martine de Châteauguay, reçut des brûlures mortelles hier, lors d'un accident qui se produisit dans la sacristie de l'église paroissiale.

—

MM. L.-P. Godbout et Jacques Malouin, notaire, deviennent co-propriétaires du Chateau Salaberry. Il sera reconstruit plus moderne.

—

La population a dû remarquer que depuis quelque temps le soir, vers 9 heures on peut entendre le sifflet de la Montreal Cottons, annonçant ainsi l'heure du couvre-feu. C'est dû à la générosité de M. Aird que nous pouvons avoir ce signal quotidien.

Pharmacie LAROSE

maintenant un seul local à

82, ELLICE

A BEAUHARNOIS

Tél.: 268-3004 268-3336

Agences:
REXALL — LAURA SECORD

Spécialité:
La prescription du médecin

En flânant . . .

(Suite de la page 36)

yant compté un plus grand nombre de francs buts que Miron, Jean-Paul Bisaillon s'assure donc le trophée du champion des compteurs.

Partie de sucre dimanche

On attend des centaines de militants de l'Union Nationale dimanche prochain, 22 mars, lors de deux parties de sucre qui se dérouleront à St-Timothée, une pour les jeunes et l'autre pour les adultes. Ce sera une occasion unique de fraterniser tout en discutant de la politique provinciale dans le comté de Beauharnois.

60 candidats

C'est dimanche prochain qu'aura lieu dans les salles du conseil 1180 des Chevaliers de Colomb de Valleyfield la grande initiation au cours de laquelle 60 candidats seront reçus aux trois degrés de l'ordre colombien. Cette initiation sera placée sous la présidence conjointe de M. Paul-Osée Leduc, député du district no 21, et de M. Edouard Quenneville, grand-chevalier.

Un dilemme

L'excellent joueur Lucien Miron, du club Pions de la Ligue de Hockey Récession, a un épineux problème à résoudre pour dimanche prochain. Etant instructeur de l'équipe du Séminaire de Valleyfield, il doit disputer une joute au collège St-Laurent dimanche prochain. Mais le même après-midi, le club des Pions affronte dans la grande finale de la Ligue Récession, les Cavaliers de Pierre Cadieux. Et cette semaine, on nous a rapporté que l'instructeur des Pions, le Dr. Maurice Boyer, a fait maints voyages au Séminaire pour tenter de convaincre les autorités d'arranger les choses afin de permettre à Miron de s'aligner dans l'uniforme des Pions dimanche. Si Lucien est dans l'alignement des champions de la Récession, on aura une preuve des démarches persuasives du Dr. Boyer qui veut rafler tous les honneurs cette année.

Laissez le champ libre

Trop de gens semblent perdre la tête lorsqu'ils entendent le signal d'alarme d'une ambulance, de la police ou des pompiers; au volant d'une voiture, ils constituent un obstacle de plus alors qu'il est tellement facile de ne pas nuire. Les règlements sont pourtant bien simples: dès que vous entendez la sirène, vous devez vous ranger à droite le plus posible et immobiliser votre véhicule.

La Marché du Pardon

C'est demain soir, vendredi, 20 mars, qu'aura lieu la Marche du Pardon. Tous les groupements de jeunes et d'adultes, masculins et féminins, sont priés de se rendre à l'intersection des rues Jacques-Cartier et Victoria, d'où le départ se fera pour se rendre à la cathédrale Ste-Cécile. A cet endroit, Son Excellence Mgr Percival Caza, administrateur apostolique du diocèse, y célébrera le Saint-Office. C'est une magnifique occasion de prouver son esprit de foi.

Le plus gros diner

On comptait plus de cent personnes au dîner hebdomadaire du Club Rotary mardi dernier à la salle Riviera du Château Salaberry. Le conférencier invité à cette occasion était Son Honneur le Maire Robert Cauchon qui expliqua sa conception d'une administration municipale. A notre connaissance, c'est le dîner qui a remporté le succès le plus éclatant au cours du présent terme.

Un projet populaire

Les officiers de la Petite Ligue de Baseball de Valleyfield prépare actuellement un projet qui s'avérera très populaire. Même si nous sommes encore sous le signe du secret, on nous assure que la population pourra souscrire d'une façon agréable et divertissante aux fonds de la Ligue, tout en prenant la chance de se mériter de magnifiques prix en argent.

Festival dimanche prochain

M. André Leduc, président du Festival '64 de la Ligue de Hockey Récession, nous déclarait hier que tout était prêt pour cet événement annuel. Une grande parade à travers les rues de la ville précédera la finale du championnat du détail qui se déroulera à compter de deux heures dimanche à l'aréna de Valleyfield. Plusieurs

(Suite à la page 40)

POSSEDEZ VOTRE MAISON A PROXIMITE

CENTRE DES AFFAIRES

- Prix raisonnable
- Conditions faciles
- Eligibles au rabais provincial

PRENEZ UN RENDEZ-VOUS

TELEPHONEZ A **373-4551**

VISITEZ NOS MAISONS MODELES

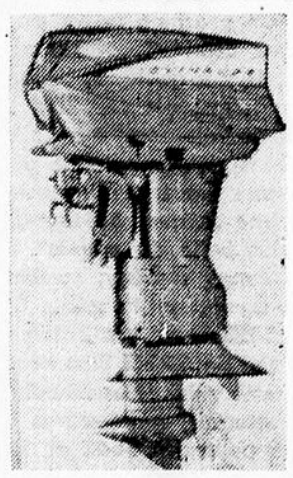
RUE ST-THOMAS

CONFIEZ LA CONSTRUCTION DE VOTRE FUTUR FOYER A

HERVE LECOMPTE & FILS LTEE

21, Alexandre SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

DEPOSITAIRE EXCLUSIF



HORS-BORDS

EVINRUDE

nouveaux modèles

Venez voir les

SILENCIEUX

DES MOTEURS

1964

11 MODELES A VOTRE CHOIX

BATEAUX EN ALUMINIUM

RENE BONHOMME

221, rue Champlain Tél. 373-4432

VALLEYFIELD

PLACEMENTS A CONSEILLER

Placements collectifs Unités A et C

Cité de St-Léonard
6%
1er février 1977

Cité de Jacques-Cartier
6%
1er juin 1978

Commission Scolaire Chomedey
6%
1er mars 1979

Cité de Duvernay
6%
1er février 1979

M. Benjamin Carry,
directeur - trésorier

Durocher et Rodrique et Cie Limitée.

249, St-Lambert
Tél. 373-2920

SALABERRY DE VALLEYFIELD

Tarif des annonces classées

Toutes les annonces classées sont payables à l'avance. Cinq (5) sous le mot pour les premiers 15 mots, minimum par insertion 75 sous. Chaque mot additionnel, trois (3) sous le mot. Annonces classées répétées, sans aucun changement de copie: la moitié prix. 20% sera ajouté au coût de ces annonces non payées sept (7) jours après la parution du journal.

Une à la suite

Vendredi dernier, nous recevions à nos bureaux une carte postale d'un de nos amis, Jean-Denis Girouard qui était en vacances dans les pays chauds. Le lendemain, il arrivait dans la soirée. Mais il y a une chose; il est bronzé comme un nègre. Il faut dire que cela lui va très bien. Cependant, il semble mal à son aise dans ce pays froid qu'est le Canada. Que voulez-vous, il faut bien revenir au pays de ses ancêtres... **On parle d'ambulance à Radio No. 1. En effet, il semble que tout est prêt pour un bon départ dans la matière. Il y a une chose à signaler; c'est le travail d'Yvon Boutet dans ce sens. Il va l'avoir son ambulance mais on peut dire qu'il a travaillé pour**... Lundi soir dernier à la joute de la Ligue de Hockey Récession, les Pions du Docteur Boyer ont défait les Rois de Gaston Gendron par le compte de 10 à 2 tandis que les Cavaliers de Pierre Cadieux l'emportaient sur les Tours de Marcel "Marce" Lalonde au compte de 6 à 3. Ces deux clubs se rencontreront dimanche le 22 mars lors du festival annuel de cette ligue. Il y aura surement de l'action et du beau jeu car les deux équipes sont de calibre. Au programme de dimanche, on verra diverses autres attractions. C'est un rendez-vous pour toute la population de notre ville, Salaberry de Valleyfield... **Roger Bélair ne se balade plus à pieds. En effet, le grand Roger s'est procuré une voiture. Il ne lui reste plus qu'à apprendre à bien conduire et à l'entretenir car cela demande beaucoup de soin**... C.F.L.V. continue toujours à faire les hotels avec ces formidables émissions "Divertissements en direct". Un nouveau vient de s'ajouter; il s'agit du White House, à St-Zotique. Cette émission en direct aura lieu le dimanche soir. Plus tôt dans la journée, l'émission se fait du 400 à Melocheville et le vendredi le tout nous parvient de l'hotel Laberge à St-Timothée... **Dans deux jours, ce sera le printemps avec toutes ses merveilles. On peut cependant dire que nous ne sommes pas gâtés cette année avec la neige qui se transforme en boue de la minute où elle tombe sur le sol. Tout vient à point à celui qui sait attendre**... M. Jacques "Disco-Co-Co" Letendre ne travaille plus à Radio, No. 1 depuis lundi dernier le 9 mars. La raison est inconnue mais on sait que Jacques a déménagé ces Pénates dans la métropole du Canada. Toute la chance possible dans les prochaines entreprises. Disco-CoCo n'existe plus et CoCo n'est plus là. On se demande la raison d'un départ si hâtif... **Lorraine se porte toujours bien et fait la joie de sa mère et son père, M. et Mme Jean-Louis Brault**... Le club Rotary de Salaberry de Valleyfield tenait une campagne-éclair de "Jouez les Couleurs" vendredi dernier. Ce fut un réel succès. Le tirage se fera à l'hotel-de-ville le vendredi soir 17 avril. De magnifiques prix sont à gagner... **Le Club Automobile de Valleyfield va de l'avant en tout. Un prochain rallye est cédulé pour très bientôt. Qui le gagnera celui-là?**... M. Truchet est devenu photographe à ses heures; il y a quelques temps, il photographiait la baie St-François en hiver; cet été, il a l'intention de la photographier du même endroit pour voir le contraste. Une merveilleuse idée... **Le 14 avril prochain, la direction du cinéma Salaberry présentera une autre revue musicale mettant en vedette cette fois-ci le jeune Jacques Bélanger, interprète de la chanson "Maman la plus belle du monde". Les Jérolas seront de la partie ainsi que Benny et Judy, acrobates-comédiens. En plus, 12 autres artistes seront sur la scène. C'est un spectacle Jean Grimaldi. Hâtez-vous d'acheter vos billets car ils s'envolent très vite. Il est à noter que de 6.30 à 8.30 heures, il y a un film de présenter pour le même prix**... Le Manoir de l'Ile présentera durant trois fins de semaine consécutives une 2eme dégustation de mets français; à noter les 21-22 et 28-29 mars et les 4 et 5 avril... **Les majorettes Vénus de Salaberry de Valleyfield présenteront leur danse samedi soir prochain à la salle Tougas et Nicholson à compter de 8.30 p.m. Les "Famous Trotters" assureront les frais de la musique. Il y aura du plaisir pour tout le monde**... Soyez prudents et portez-vous bien; c'est moi que le dit car Jacques Letendre n'est plus dans la région. Voilà Jocelyne... **A la semaine prochaine...**

SERGE RHEAUME

AMUSONS-NOUS TO AU TROISIEME FEST

La ligue de hockey Récession de Salaberry-de-Valleyfie tiendra son 3e grand festival annuel dimanche prochain, oit 22 mars. Le président de cette vaste organisation, monsieu Andr Leduc fait savoir que tous les efforts ont été déployés en ue faire un succès de cette journée. Il est à prévoir d'après ntho siasme qui règne depuis déjà quelques jours, que ce festivdépa sera en éclats les deux précédents où tous et chacun avaie pas d'agréables moments.

Les recettes de cette journée seront versées aux oeuvs q sont subventionnées par la ligue de hockey Récession, toutomm les profits réalisés au cours de la saison régulière.

On sait que les membres actifs et honoraires de ce circu dont la devise est: "s'amuser tout en faisant la charité", s'o engagés au cours de la première année de leurs activités, vers un montant de $5,000. au Fonds de construction du Séminai dioc sain. Une somme de $3,500. a été attribuée à cette fin jusqu'mai tenant, et on espère effectuer le paiement final dès cettanné La ligue de hockey Récession a par ailleurs donné quatre emble de bas et chandails de hockey à la ligue Bantam de Valleyfield, qui représente environ un montant de $700.00.

Pour évoluer dans ce circuit, les joueurs doivent dourse un montant de $50. chacun, en plus de défrayer en entier coû de leur équipement au cours de la saison. Il en est ainsi sur le

J.-O. POIRIER
HORLOGER
Réparations générales
44, Ste-Cécile 373-6480

PORTES - CHASSIS
• Menuiserie • Armoire
A. BOUGIE & FILS
86, Bissonnette 373-2955

Pour vos prescriptions
Appelez 371-1101
PHARMACIE LEMAY
60 Champlain, Valleyfield

Transport
Valleyfield Express Ltée

Ces annonceurs désirent développer

Courtier d'assurances agrée
WILFRID BRAZEAU
représentant de la
SOCIETE DES ARTISANS
64-A, Ellice 373-7404

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
373-4721
Bois et Materiaux de Construction
178 Rue Jacques Cartier
VALLEYFIELD, QUE.

Bijouterie
BRODEUR
201, Victoria 373-1606

— Meubles —
CENTRE D'ACHAT STE-MARIE ENRG.
Edifice Loyal Gaz
Ameublement complet
Accessoires électriques
Gaz Propane
2003 Ste-Marie 373-4184

Levasseur Frères
Prélarts — Tuiles
Tapis
37, Nicholson 373-4340

Meubles
L. J. MASSE
16, du Marché 373-6020

"L'homme bien mis s'habille"
CHEZ HENRI
11-a, Chaussée 373-7151
Valleyfield

Z. PERRON
AUTOMOBILE LTEE
24, du Marché .. 373-4540

Ferronnerie
W. CHATEL
CHARLEMAGNE CHATEL, Prop.
107, Alexandre .. 373-5323

Décoration intérieure
MARIE-FLEUR
Confection gratuite
Draperies — Rideaux
Tapis — Peinture
89 Cousineau 373-7171

TOUT EN FAISANT LA CHARITE
ESTIVAL DE LA LIGUE RECESSION

-de-Valyfield
chain. oit le
onsieu André
yés errue de
après nthou-
festivdépas-
avaie passé

ux oeus qui
n, toutomme

de cercuit,
arité", sont
ivités, verser
éminai diocé-
jusqumain-
ès cettannée.
atre emples
Valleyld, ce

vent dourser
entiee coût
ainsi ur les

ANDRE LEDUC

président du

festival

1964

instructeurs, les entraineurs, arbitres et membres honoraires qui doivent eux aussi fournir une cotisation annuelle.

Cette attitude de la part de professionnels, hommes d'affaires, commerçants ou salariés mérite d'être soulignée et surtout encouragée par votre assistance, dimanche prochain à l'aréna de Valleyfield.

Une parade comprenant plusieurs chars allegoriques circulera dans les principales rues de la cité à compter de 1 heure.

Une période de hockey entre 2 équipes d'étoiles de la ligue Bantam précèdera la joute proprement dite qui débutera à 2.15 hres.

Un spectacle de gymnastique sera présenté par les athlètes du Séminaire entre les 1ère et 2e périodes, comprenant prouesses sur trampoline, cheval allemand, Etc.... On procèdera par la suite à la remise de la coupe Brodeur à l'équipe des Pions du docteur Maurice Boyer, qui a terminé la saison régulière en tête. Un concours de souque à la corde sera également présenté, mettant aux prises les membres des 2 équipes perdantes. Une course avec rondelle sera aussi disputée autour de la patinoire entre un représentant en uniforme de chacune des 4 équipes du circuit. Le tropnée Richer sera remis à l'équipe championne à l'issue de la joute.

Des prix de presence d'une valeur de $100. seront tirés au sort; 1er: $50.; 2e: $30.00 et 3e: $20.00. On peut se procurer ses billets à l'avance auprès des membres de la ligue Récession afin d'éviter d'être bousculé aux portes de l'aréna dimanche prochain, où l'on vous attend en grand nombre.

DIMANCHE 22 MARS ARENA DE VALLEYFIELD

Décorations intérieures
● PEINTURE
● TAPISSERIE
● MATERIEL D'ARTISTE
voyez
Sherwin-Williams Ltée
16, Nicholson 373-5551

Centre d'Horlogerie et de Bijouterie Enrg.
SPECIALITE:
Réparation générale
113, Grande-Ile
Tél. 373-9935

éveloper l'esprit communautaire. Aidons-les en leur assurant notre patronage

Lieu idéal pour faire vos emplettes
St-Laurent .05 - $1.00
25, St-Laurent
Valleyfield

Pour vos réparations d'accessoires électriques
CHARLES A. LANOUE
68, Alexandre - 373-8155

Matériaux de construction
J.-O. Clermont Ltée
5 Clermont 373-2860

RAY LOISELLE
Chaussures Inc.
56, Ste-Cécile 373-6510

Ititut de Beauté
JAINE TESSIER
323, ictoria 373-2846
Eteologiste, Esthéticienne
Visagiste

CHARLES CADIEUX & FILS INC.
Quincaillerie — Meubles
Peinture
213, Victoria 373-2220

Radiateurs
Nettoyés — Réparés
Remis à neuf
LUCIEN MARTEL
Chemin Larocque
Valleyfield

Vente et réparation de télévisions et de radios
ST-LAURENT T.V.
29, St-Laurent 373-7933

Mai construite avec prêt de la S. d'Hypothèque
E. Barcier Const. Enrg.
56 Gnham - 373-1430

Bijouterie
MARCEL HEBERT
227 rue Victoria
373-5440

Confection pour dames, lingerie
Lucien Turcotte
203, Victoria 373-4255

Rembourrage
JULES LEBLANC
144, Dominicaines
373-3651

INSTALLATION ET VENTE
ITRES D'AUTOS
MIRS ET VITRES DE
TOUS GENRES
VITRIE VALLEYFIELD
enri Martin, Prop.
196 hemin Larocque
373-6202

Salle de réception
A LOUER
200 PERSONNES
Tél. 373-1582
VENISE BOWLING
VALLEYFIELD BASSIN

Bois de construction
A MIRON & FRERE INC.
103, Lasnier 373-8015

La laiterie
Belle Vallée
310, Salaberry 373-6522

Les archés d'aliments
METRO
E VALLEYFIELD

Vêtements de qualité
Jean-François
25 Nicholson

Vitres et mirroirs
de tous genres
Spécialité: Installation et vente de vitres d'autos.
Vitrerie Gaby Martin
218 BOUL. MGR LANGLOIS
373-6114

Draperies - meubles prélarts - disques sports
MARCHAND FRERES
209. Victoria 373-2740

es librairies
GALD BOYER
10, Nidson 98, Alexandre
Valleyfield
Ellice, Beauharnois

Pharmacie Gendron
PRODUITS REXALL
23 St-Laurent - 373-4111

Pour votre nettoyage
Piché Nettoyeurs Enrg.
270, Larocque - 373-2855

La pharmacie
LAROCHE
243, Victoria 373-2740

QUATRE LUTTEURS NAINS à Valleyfield dimanche

Un programme exceptionnel de lutte

On attend des centaines d'amateurs

En effet, lors du programme de lutte qui aura lieu à la salle Tougas & Nicholson, dimanche soir, le 22 mars, à 8.15 hres, les amateurs de lutte auront le plaisir de voir à l'oeuvre, dans un combat de 2 chutes de 3 à finir, quatre lutteurs nains: Little Beaver, de Montréal, et Pit Leboeuf, de Sal. de Valleyfield, formeront équipe et en viendront aux prises contre Pee-Wee James, de Montréal, et le petit Gonzales, de Montréal.

L'arbitre de cette rencontre sera nul autre que Eddy Creshtman, très bien connu dans les arènes du Canada.

Dans la semi-finale de la soirée, un combat de 2 chutes de 3 à finir, Wilbrod Vaillancourt, de Huntingdon, lutteur déloyal et robuste, affrontera Claude Gosselin, de Montréal, lutteur d'expérience, d'un style scientifique et toujours en grande forme.

Dans un autre combat, Marcel Bergeron, de Beauharnois, un lutteur qui promet beaucoup pour l'avenir, rencontrera le populaire Mike Morelli, de Montréal, qui adopte fréquemment le style déloyal.

Dans un autre combat, une chute limitée à 30 minutes, Marcel Beaver Larivière, de notre Cité, qui posséde un style scientifique et très remarquable par son agilité, aura comme adversaire, Roger Chayer, de Montréal, renommé pour son style rude et violent.

Dans le combat préliminaire de la soirée, Armand Petel, d'Ormstown, aura comme adversaire Marcel Côté, de Sal. de Valleyfield, qui se perfectionne de plus en plus.

L'arbitre de ces rencontres, sera Tony Lanze (lutteur et photographe dans le domaine de lutte), de Montreal.

Donc n'oubliez pas dimanche soir prochain, le 22 mars, à 8.15 hres, p.m., votre rendez-vous, en la salle Tougas & Nicholson. L'entrée générale est: $1.25, et pour les enfants 50 sous. Pour réservations, appelez 373-2287. Bienvenue à tous les adeptes de ce sport de Salaberry-de-Valleyfield et la région.

Richard Lafontaine
AVOCAT
23 STE-HELENE
373-3155 Valleyfield

Comédie burlesque et aventures

En effet c'est bien cette semaine que vous aurez l'occasion de voir sur l'écran du Cinéma Salaberry votre amuseur favori JERRY LEWIS dans une charmante comédie "P'TITE TETE DE TROUFFION" 'et cette fois vous le retrouverez sous l'uniforme militaire, c'est dire qu'il vous amusera — il y parvient en portant tous ses efforts vers la rapidité de l'action et en utilisant de nombreux effets comiques. On pourrait même dire que Jerry Lewis fait la bête avec intelligence. Ces réactions sont toujours imprévues, elle le sont encore plus dans ce film, ou les situations les plus drôles sont exploitées au maximum. Une abondance de gags, entre lesquels s'intercallent des scènes de poursuites et de bagarres très mouvementées, il vous forcera le rire à chaque instant.

Le second film "LE DERNIER DE SANTA CRUZ" a été tourné dans le cadre même ou se situe l'action, il y gagne donc en pittoresque réalisme — ce film d'aventures nous raconte les épisodes de guerres et opérations des commandes des U.S. Marines aux Philippines durant la dernière guerre. Dans une ambiance d'action et de dangers il nous assure de son caractère de violence. Ces hauts faits sont présentés d'une manière très prenante, allant jusqu'au suspense.

A. Bourassa, pub.

Dr Marc Y. Trépanier
373-6636
CHIRURGIEN — DENTISTE
Clinique
médico-dentaire
52, Ave. Grande-Ile
Valleyfield

En flânant . . .

(Suite de la page 37)

numéros-surprises seront présentés entre les périodes de jeu. On sait que tous les argents recueillis par cette organisation seront versés aux oeuvres de la Ligue dont la devise est: "S'amuser tout en faisant la charité".

En service depuis 25 ans

On a souligné mardi dernier, au Club Rotary, le fait que le Chef de Police de Valleyfield, M. Paul Marleau, exercait ses fonctions de policier dans notre ville depuis 25 ans. Le Chef Marleau s'est mérité les applaudissements soutenus de toutes les personnes présentes et c'était un hommage simple, mais bien mérité, envers celui qui dirige le travail de tous ceux qui nous assurent protection et sécurité chez nous.

Deux autres événements

Incidemment la Ligue de Hockey Récession ne connait pas de périodes mortes. C'est le club social le plus nombreux à Valleyfield et qui présente le plus d'activités. Après le festival de dimanche prochain, la Ligue présentera deux autres événements d'importance. Samedi, le 11 avril, aura lieu la soirée d'attribution des prix et trophées aux joueurs les plus méritants et qui se sont les plus distingués au cours de la dernière saison régulière. Et samedi, le 23 mai, une organisation nouveau genre: la présentation d'un défilé de modes "Auto-Elégance-Cocktail" à l'arena de Valleyfield. On s'attend à ce que plus de 1500 personnes assistent à ce défilé dont l'organisation a été confiée à un comité sous la présidence de Mme Maurice Boyer.

Un souvenir pour Léo-Georges

La disparition d'une personnalité sportive permet toujours à tous ceux qui l'ont connue de se souvenir de certains exploits. Ainsi lundi dernier, alors qu'on conduisait M. Glorifie Latour à son dernier repos, plusieurs se remémoraient que le "Babe Ruth" de la Ligue de Baseball de la Cité des années '30 en avait fait voir de toutes les couleurs à ses adversaires. Un jour, s'alignant dans l'uniforme du Club du Nord, M. Latour avait expédié à deux reprises consécutives par-dessus la clôture les offrandes qui lui offrait un jeune lanceur frais émolu du High School de Plattsburg, Léo-Georges Perron. Glorifie Latour évoluait avec ses trois frères dans la Ligue de la Cité et son instructeur était nul autre que M. Baseball, Lucien Leduc. On se souvient que trois autres clubs formaient les cadres de cette ligue: le Salaberry, le Maisonneuve et le Bellerive.

NATURELLEMENT!

A. H. BESNER
CONSTITUE UNE VERITABLE
MINE de CADEAUX
POUR
PAQUES
QUAND ON ENTRE CHEZ BESNER, ON ON TROUVE TOUJOURS
TOUT
CE QU'IL FAUT POUR TOUTE LA FAMILLE

N'OUBLIEZ PAS NOTRE TIRAGE
DE 3 MAGNIFIQUES PRIX QUI SERONT ATTRIBUES
LE 15 MAI PROCHAIN
Chaque 98c d'achat vous donne droit à UN COUPON

LE MAGASIN QUI A DE TOUT
A. H. BESNER Ltée
18-20 NICHOLSON VALLEYFIELD TEL. 373-8280

DU 5 AU 19 AVRIL

CAMPAGNE DE SOUSCRIPTION DE LA CROIX-ROUGE

Objectif de $5,600. pour Valleyfield

M. Claude Bernard, président du comité de souscription

Une réunion groupant messieurs J. DeSerres, président de la section locale de la Société Canadienne de la Croix-Rouge, Gérard Tessier, Vice-Président, Claude Bernard, président de la campagne de souscription et René Mallette, vice-président de la campagne de souscription s'est tenue cette semaine en vue de jeter les bases de l'organisation de la campagne financière de cette année.

A l'issue de la réunion, monsieur Claude Bernard, qui est directeur régional de la Famille et du Bien-Etre à Valleyfield, a annoncé que la campagne se tiendra du 5 au 19 avril prochain et que l'objectif a été fixé à $5,600.00 pour la Cité de Salaberry de Valleyfield et les municipalités de Nitro, St-Stanislas-de-Kostka, Grande-Ile et Ste-Cécile.

Des sous-comités d'organisation doivent être formés incessamment par le président, en vue de couvrir adéquatement tous les secteurs d'activité.

La réputation de la Société Canadienne de la Croix-Rouge n'est plus à faire et les dirigeants de la campagne de cette année comptent beaucoup sur l'appui d'auxiliaires bénévoles et la générosité proverbiale de la population.

L'Exécutif de la campagne de cette année est le suivant:

Président honoraire, M. Jacques DeSerres; Président, M. Claude Bernard; Vice-Président, M. René Malette; Secrétaire, Mlle Claudette Leboeuf; Trésorier, M. Gérard Tessier; Publicitaire, M. Marcel Perron.

F. BORGIA CADIEUX

TAILLEUR

30 ANS D'EXPERIENCE

Habits pour mariage à louer

9, JACQUES-CARTIER

Valleyfield

Mise au point

Le Centre d'Accueil n'est pas une oeuvre de Caritas

Plusieurs personnes croient et répètent que Domrémy reçoit de l'argent de Caritas. C'est une erreur car bien que Caritas aide huit oeuvres, Domrémy n'a jamais reçu d'argent de la Fédération des Oeuvres.

Il arrive que le Service Social aide des foyers alcooliques, mais cela n'a rien à voir avec Domrémy. Ce mouvement travaille à la réhabilitation de l'alcoolique soit en le faisant traiter dans une clinique ou en le recevant à son Centre d'Accueil, toujours dans le but de lui faire retrouver sa dignité d'homme et de chrétien.

Tout l'argent que le mouvement reçoit provient des différents loisirs payants organisés par ses membres au cours de l'année. Cette salle d'accueil est située au sous-sol du 52 rue du Marché et entretenue par le mouvement. Tout le monde y est invité. Cette salle est ouverte tous les jours jusqu'à 11 heures du soir.

Le comité de publicité

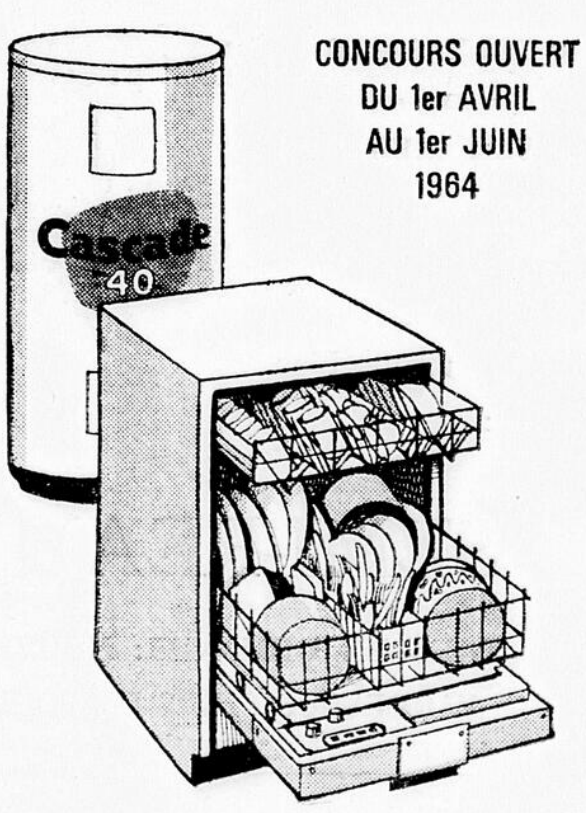
ANNONCEZ DANS LA GAZETTE

GAGNEZ

UN DES 50 RADIOS
AM-FM MODÈLE DE TABLE

EN
PARTICIPANT
AU CONCOURS
LA BONNE MAGICIENNE

Formules de participation au concours disponibles chez votre marchand d'appareils ménagers à partir du 1er avril.



CONCOURS OUVERT
DU 1er AVRIL
AU 1er JUIN
1964

LA COMPAGNIE D'ÉLECTRICITÉ SHAWINIGAN
AU SERVICE DU QUÉBEC
Filiale de l'Hydro-Québec

Ferronnerie RENE BRUNET
233, St-Laurent VALLEYFIELD Tél. 373-3464

A. H. BESNER Ltée
18, rue Nicholson VALLEYFIELD Tél. 373-8280

Charles Cadieux & Fils Inc.
197, rue Victoria VALLEYFIELD Tél. 373-5133

Marchand Frères Ltée
209, rue Victoria VALLEYFIELD Tél. 373-2740

L. J. Masse
16, Du Marché VALLEYFIELD Tél. 373-6020

A. BOYER & FILS
92, St-Laurent VALLEYFIELD Tél. 373-0753

Plante & Clairmont
17, Du Marché VALLEYFIELD Tél. 373-4855

Centre d'Achat Ste-Marie
2003, Rang Ste-Marie VALLEYFIELD Tél. 373-4184

Sinray Furniture Stores Reg'd
39, Grande-Ile VALLEYFIELD Tél. 373-2233

Garage St-Louis Enrg.
RENE DAOUST, Prop.
ST-LOUIS-DE-GONZAGUE TEL. 373-3744

L. Charette & Fils Enrg.
20, Ellice VALLEYFIELD Tél. 373-2103

Ligue Moco

Position des équipes

1. Personnel	59
2. Converting	54
3. Salaberry Main.	53
4. Salaberry Card	51
5. Louise Weave	51
6. Main Office	49
7. Sal. Twis. and Pack.	43.5
8. Constables	42
9. Old Spinning	38
10. Old Weave Down	34
11. Old Weave Up	33
12. Salaberry Spinning	20.5

MOYENNES

Hommes

1. A. Laplante	176
2. T. Brault	174
3. W. Dumais	170
4. R. Latour	169
5. A. Leduc	167
6. P. Théorêt	167
7. J. Lafrenière	165
8. R.G. Robinoault	165
9. G.H. Dandurand	163
10. G. Branchaud	162

Position des équipes

1. Bisons	57
2. Alouettes	56
3. Oursons	48
4. Pockets	47
5. Jets	47
6. Rockettes	40
7. Lions	37
8. Sockettes	36

MOYENNES

Hommes

1. J.G. Tanguay	145
2. P.E. Campbell	139
3. L. Sauvé	135
4. C. Shink	135
5. L. Phoenix	134
6. A. Deschamps	132
7. R. Courchesne	130
8. N. Dextras	129
9. R. Chayer	124
10. S. Laberge	123

Femmes

1. A. Dextras	118
2. F. Leduc	118
3. G. Plante	114
4. H. Martin	111
5. D. Chayer	108
6. M. Chevrier	106
7. R. Phoenix	100
8. H. Verner	100
9. S. Courchesne	98
10. J. Larocque	94

Position des équipes

1. Coronet	68
2. King Pin	46
3. Debonnaire	44
4. Valmar	42
5. Regal	41
6. Monarch	39
7. Cruiser	37
8. Check Mate	35

MOYENNES

Hommes

1. R. Lecavalier	136
2. R. Montpetit	136
3. C. Brodeur	136
4. L.P. Sauvé	130
5. L. Gagnier	126
6. J.G. Cardinal	126
7. E. Lebrun	126
8. L. Bussière	126
9. D. Hubert	126
10. G. Girouard	125

Femmes

1. Y. Lebrun	130
2. L. Dion	128
3. L. Derepentigny	125
4. J. Primeau	116
5. G. Derepentigny	113
6. M.P. Debellefeuille	111
7. F. Cherrier	107
8. C. Mailloux	106
9. J. French	106
10. D. McGillis	100

Position des équipes

1. Viscount	57
2. Crown	53
3. Prestige	48
4. Twill Dri	43
5. Holiday	40
6. Marquis	39
7. Continental	36
8. Imperial	35

MOYENNES

Hommes

1. R. Roy	148
2. J.P. Ducas	142
3. G. Cousineau	141
4. R. Breton	140
5. R. Trottier	136
6. R. Carpentier	136
7. M. Grenier	133
8. N. Sauvé	128
9. O. Trepanier	126
10. R. Boyer	125

Femmes

1. E. Roy	130
2. L. Paquette	111
3. M. Leblanc	110
4. H. Roy	109
5. M. Lapierre	106
6. T. Leger	102
7. T. Grenier	101
8. G. Gauthier	101
9. P. Leblanc	92
10. R. Piché	86

LISEZ LA GAZETTE

La Centrale Hydro-électrique de Beauharnois sera-t-elle ouverte aux touristes ?

Un attrait touristique pour la Cité de Beauharnois

Depuis l'ouverture officielle de la voie maritime du St-Laurent de nombreux touristes circulent dans notre région, visitant les écluses de Melocheville, tout en surveillant le passage d'un grand nombre de bateaux qui font le transport par eaux.

A cet attrait touristique de la région, la Cité de Beauharnois désire ajouter la Centrale Hydro-électrique de Beauharnois: une des plus productrices du continent nord-américain.

C'est pourquoi, réunis en assemblée du conseil ces jours derniers, le conseil demandait aux autorités officielles d'ouvrir les portes au grand public, spécialement aux fins de semaine, et adoptait, en conséquence, la résolution suivante:

Attendu que la partie sud-ouest du Québec manque d'attraits touristiques;

Attendu que le Gouvernement fait des efforts marqués pour promouvoir le tourisme dans le Québec,

Attendu que la Centrale de Beauharnois est l'une des plus productrice du continent nord-américain,

Attendu que l'Hydro-Québec aura cette année 20 ans d'existence,

Attendu que les résidents du Québec sont orgueilleux et à juste titre de l'Hydro-Québec: leur entreprise,

Attendu que les centrales de l'Hydro-Ontario sont ouvertes au public depuis nombre d'années,

Il est proposé par l'échevin Olier Primeau, secondé par l'échevin Lucien Laberge et adopté à l'unanimité que ce conseil demande au Département des Relations Extérieures de l'Hydro-Québec d'ouvrir les portes de la Centrale de Beauharnois au grand public, plus spécialement les fins de semaines, et d'avoir aux extrémités est et ouest des propriétés de la Commission, des panneaux informant le public de l'accessibilité de visiter la dite centrale.

De plus amples détails paraitront dans une de nos prochaines éditions.

LE JOURNAL QUI EST PRESENT

• COMPTABLES AGREES •

QUESNEL, MASSE & Cie, C.A.

M. MARCEL QUESNEL, L.S.C., C.A.
M. REJEAN MASSE, C.A.
M. ROGER DEMEULE, C.A.

50, rue Jacques-Cartier Valleyfield Tél. 373-6400

Louis P. Derome

B-Sc.A Ing. P. A.G.

Ingénieur conseil, arpenteur géomètre

54, Gordon VALLEYFIELD Tél. 373-4300

VITRERIE GENERALE

Vente et posage de VITRES

- Résidentiel
- Commercial
- Industriel

Première couche de peinture sur châssis.

ESTIMATION GRATUITE

- Nos prix sont les plus bas

Devanture de magasins

- Miroirs
- Blocs de verre
- Vitres thermos

Vitrerie Larochelle

8, Moïse Plante Valleyfield

Tél. 373-3014
Rés. 373-2421

Commandez maintenant

VOTRE COMPLET OU PARDESSUS de PAQUES

"Notre choix de couleurs et de textures est des plus beaux"
MODELE CONTINENTAL

PARDESSUS

HABITS

- TOUT FAITS

ou

- SUR MESURES

Nos nouveaux échantillons viennent d'arriver dans la marque bien connue:

SEMI-READY

TRES EN DEMANDE: NOUVEAU PARDESSUS PIEDS DE POULE

"L'Homme bien mis s'habille chez"

HENRI COUSINEAU

11-A, CHAUSSEE VALLEYFIELD TEL. 373-7151

Notes Sociales

Meilleurs voeux de bonne fête à Michel, fils de M. et Mme Marcel McKenzie, de Richmond, qui célébrera son deuxième anniversaire de naissance le 21 mars prochain. De la part de M. et Mme Lucien Carrière, de Valleyfield.

Bons souhaits de fête à Mme Adrien Léger de St. Louis de Gonzague qui célébre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de ses parents et amis de Bellerive

Heureux anniversaire à Denise Plourde de la paroisse St-Eugène à l'occasion de son anniversaire de naissance le 20 mars. De la part de sa marraine tante Lucie.

Voeux de bonne fête à Michel Gaines de Verennes qui célèbre le 22 mars son anniversaire de naissance. De la part de sa grand'maman Galipeau de Coteau-Station.

Joyeuse fête à M. Romuald Pilon de Valleyfield dont l'anniversaire de naissance est le 25 mars. De la part de sa famille et de ses parents et amis.

Bonne fête à M. Hervé Joubarne de la paroisse de St-Esprit à l'occasion de son anniversaire de naissance qui a lieu le 19 mars. De la part de ses enfants.

Meilleurs voeux de bonne fête à Michel, enfant de M. et Mme Marcel McKenzie de Richmond qui aura 2 ans le 21 mars. De la part de se grand-maman Leroux de Valleyfield ainsi que de ses cousins e cousines.

Sincères félicitations à M. et Mme Elie Hébert née Louise Gendron de Valleyfield à l'occasion de la naissance d'un fils né à l'Hôtel Dieu de Valleyfield le 16 mars. De la part des élèves de 10e année Math. de l'Ecole Edgard Hébert.

Bons souhaits de fête à Mme Raymond Dubois de Contrecoeur qui célèbre le 19 mars son anniversaire de naissance. De la part de ses neveux et nièces de Valleyfield.

Félicitations à M. et Mme Aimé Lafontaine née Marielle Benoit de la paroisse St-Joseph Artisan qui a donné naissance a une fillette le 16 mars dernier à l'Hôtel Dieu de Valleyfield. De la part de ses frères et soeurs et de ses neveux et nièces.

La voiture a capoté: 2 blessés

Deux personnes ont été transportés à l'Hôtel-Dieu de Salaberry-de-Valleyfield, lorsque leur voiture a dérapé sur la chaussé pour ensuite capoter dans le fossé en bordure de la route no 3.

Cet accident est survenu dimanche, vers les 3 heures am. en face de la résidence de M. Beaudry, à St-Timothée. Le véhicule impliqué dans cette affaire était conduit par M. Brian Dickie, du 368 Boulevard-du-Hâvre. Il était accompagné de M. René Brault, également de Salaberry-de-Valleyfield.

On apprend que les deux voyageurs ont été blessés assez sérieusement et qu'il sont gardés à l'Hôtel-Dieu.

C'est la Sûreté Provinciale de notre district qui se rendit sur les lieux de cet accident. La voiture, de marque Meteor 1956, est considérée comme une perte totale.

A LA TELEVISION

DIMANCHE 22 MARS

CBFT, Montreal, Canal 2

8.45-Cours universitaires
Géographie physique
9.30Cours universitaires
Précis d'histoire du Canada
10.15-Cours universitaires
Histoire de l'art
11.00-Le Jour du Seigneur
12.00-F-MA
1.00-Sextant
1.30-Les Travaux et les jours
2.00-Magazine international des jeunes
2.30-La Traversée du lac Saint-Jean
3.00-L'Univers des sports
De Calgary, le championnat mondial de curling. Commentateurs: Raymond Lebrun et Louis Chassé
4.00-Dans tous les cantons
4.30-L'Homme et le fleuve
"Vers la ville dorée"
5.00-A l'heure du Concile
5.30-L'Heure des quilles
6.30-Présence de l'art
7.00-Caméra 64
7.30-Robin des Bois
8.00-De ville en ville
Aujourd'hui: à Toronto
9.00-Septième-Nord
Téléroman de Guy Dufresne
9.30-Temps présent
"Femmes au travail"
10.00-Affaires publiques
10.30-Téléjournal
10.45-Supplément régional
10.54-Nouvelles du sport
11.00-Sport-éclair
11.30-Conférence

CFTM Montreal, Can. 10

11.00-Coquetel Musical
musique - commentaires
12.30-Ouverture - horaire manchettes
12.45-En ce temps-ci
1.15-TV Université
cours sur l'administration de l'entreprise
2.00-Court métrage
(Titre à communiquer)
2.30-Tournoi des maitres
5e ronde
3.30-La science et la vie
avec Jean Coutu
4.00-Défi au danger
"Les alligators"
4.30-Monsieur le maire
5.00-Les p'tits bonhommes du dimanche
dessins animés
6.00-Dernière heure
6.15-Le Québec en marche - avec le premier ministre Jean Lesage
6.30-Les jeunes talents Catelli
7.00-Qui dit vrai?
animateur: Mario Verdon
7.30-Ciné-Spectacle
"Le cottage enchanté"
9.00-Police des plaines
9.30-Bon voyage
10.00-Découvertes '64
10.30-Télé-charades
10.45-En première page
10.55-La couleur du temps
11.00-La ronde des sports
11.15-Face à face
discussions

LUNDI LUNDI 23 MARS

CBFT, Montréal, Canal 2

10.00-Musique
11.00-Long métrage
"Passeport pour le monde"
12.55-CBFT Téléjournal
1.00-Long métrage
"08/15 Go Home"
3.00-Votre cuisine, Madame
3.15-La Revue de la maison
3.30-Miroir d'Eves
4.00-Bobino
4.30-La Boite à Surprise
5.00-Ouragan
5.30-Atome et galaxies
6.00-Jeunesse oblige
6.30-Téléjournal
6.50-Nouvelles du sport
7.00-Aujourd'hui
8.00-Les Belles Histoires des pays d'en haut
8.30-La Poule aux oeufs d'or
9.00-Bras dessus, bras dessous
Une émission de chansons
9.30-De 9 à 5
Téléroman de Marcel Dubé
10.00-La Faim des autres
10.30-Téléjournal
10.45-Supplément régional
10.54-Nouvelles du sport
11.00-Cinéma
"Quand te tues-tu?"

CFTM Montréal, Canal 10

10.30-Coquetel musical
musique - commentaires
11.30-Bien l'bonjour
12.00-ABC - avec Anita Barrière
12.30-En matinée
"Mademoiselle Béatrice"
2.00-Super Bingo
2.30-Tout pour la femme
3.40-Comptant - content
3.50-Tout pour la femme
4.00-Destination danger
"Le piège"
4.30-Zoo du capitaine Bonhomme
5.30-Défi
6.00-Télé-métro
6.50-Sport-images
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-Roman
"L'assassinat du Père Noel"
7.30-Aventures dans les îles
"Le marchand de rêves"
8.30-Télé-policier
"Soupçons"
9.00-Télé-quilles
10.00-Detectives
avec Robert Taylor
10.30-Sous le ciel de Montréal
10.45-En première page
10.55-La couleur du temps
11.00-La ronde des sports
11.10-Cinéma
"Les parents terribles"

MARDI 24 MARS

CBFT, Montréal Canal 2

10.30-Musique
11.00-Long métrage
"Fourmillante Asie"
12.55-Téléjournal
1.00-Long métrage
"L'Ange gardien"
3.00-Votre cuisine, madame.
3.15-La Revue de la maison
3.30-Votre enfant, Madame
4.00-Bobino
4.30-La Boite à Surprise
5.00-La Vie qui bat
5.30-La Flèche brisée
"Le Télégraphe"
6.00-Jeunesse oblige
6.30-Téléjournal
6.50-Nouvelles du sport
7.00-Aujourd'hui
8.00-Rue de l'Anse
"Le Messager d'amour"
8.30-Tête d'affiche
9.30-Les Insolences d'une caméra
10.00-Réalités économiques
10.30-Téléjournal
10.45-Supplément régional
10.54-Nouvelles du sport
11.00-Festival Rossellini
"Jeanne ou bûcher"

CFTM, Montréal, Canal 10

10.00-Coquetel musical
musique - commentaires
11.20- Manchettes - horaire
11.30-Bien l'bonjour
12.00-ABC - avec Anita Barrière
12.30-En matinée
"Caravane du désert"
2.00-Super bingo
2.30-Tout pour la femme
H. Proulx
4.00-Le dernier des mohicans
"Revanche"
4.30-Zoo du Capitaine Bonhomme
5.30-Ti-toto le clown
6.00-Télé-métro
6.50-Sport-images
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-Roman
"L'assassinat du Père Noel"
7.30-Le saint
8.30-Le club du disque
animateur: Jac Duval
9.00-Tentez votre chance
quiz
9.30-Comm' dans l'bon temps
animateur: Willie Lamothe et Pierre Daigneault
10.00-Dix sur dix
variété
10.30-Toute la ville en parle
10.45-En première page
10.55-La couleur du temps
11.00-La ronde des sports
avec Jean-Pierre Coallier
11.15-Cinéma
"Grand'rue"

MERCREDI 25 MARS

CBFT, Montréal, Canal 2

11.00-Long métrage
"Les Gaietés de l'escadrille"
12.55-CBFT-Téléjournal
1.00-Long métrage
"Dimanche d'août"
3.00-Votre cuisine, Madame
3.15-Actualités féminines
3.30-Le Temps de vivre
4.00-Bobino
4.30-La Boite à Surprise
5.00-Coeur aux poings
"Les Deux Pistolets"
5.30-L'Epée de Florence
"L'Ambassadeur"
6.00-Jeunesse oblige
6.30-Téléjournal
6.50-Nouvelles du sport
7.00-Aujourd'hui
8.00-Le Pain du jour
Téléroman de Réginald Boisvert
8.30-La Cité sans voiles
9.30-Sous le signe du Lion
Téléroman de Françoise Loranger
10.00-Actualités politiques
10.30-Téléjournal
10.45-Supplément régional
10.54-Nouvelles du sport
11.00-Cinéma
"Porte des lilas"

CFTM Montreal, Canal 10

11.20-Manchette
11.30-Bien l'bonjour
12.00-ABC - avec Anita Barrière
12.30-En matinée
"Feux de joie"
2.00-Super Bingo
2.30-Tout pour la femme
3.40-Comptant - content
3.30-Tout pour la femme
avec Huguette Proulx.
4.00-Sur demande avec Jean Coutu No. 38
4.30-Zoo du capitaine bonhomme
5.30-Aventures d'outre mer
"Le clocher"
6.00-Télé-metro
6.50-Sport-images
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-roman
"L'assassinat du Père Noel"
7.30-Adam ou Eve
quiz animé par Janette Bertrand et Jean Lajeunesse
8.00-Avec plaisir...
Monique Gaube ses chansons et son invité
8.30-Hockey
8.30-De un à dix
9.00-Intrigues à Hawaii
"Les trois héritiers"
10.00-Devinez juste - quiz
10.30-Yves Christian
10.45-En première page
10.55-La couleur du temps
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"J'aime toutes les femmes"

JEUDI 26 MARS

CBFT, Montréal, Canal 2

11.00-Long métrage
"Pour que vivent les hommes"
12.55-CBFT - Téléjournal
1.00-Long métrage
"Le Bonheur est pour demain"
3.00-Votre cuisine, Madame
3.15-La Revue de la maison
3.30-Votre enfant, Madame
4.00-Bobino
4.30-La boite à surprise
5.00-Roquet, belles oreilles
5.30-Guillaume Tell
"Chasse à l'homme"
6.00-Jeunesse oblige
6.30-Téléjournal
6.50-Nouvelles du sport
7.00-Aujourd'hui
8.00-Filles d'Eve
Téléroman de Louis Morisset
8.30-Les Eliminatoires du hockey
10.30-Tous pour un
11.00-Téléjournal
11.15-Supplément régional
11.24-Nouvelles du sport
11.30-Cinéma
"Paix à celui qui vient au monde"

CFTM Montréal, Canal 10

11.20-Manchettes - horaire
11.30-Bien l'bonjour
12.00-ABC - avec Anita Barrière
12.30-En matinée
"Chiffonniers d'Emmaus"
2.00-Super bingo
2.30-Tout pour la femme avec Hughette Proulx
4.00-Le comte de Monte Christo
"Mecklembourg"
4.30-Zoo du capitaine bonhomme
5.30-Ti-toto le clown
6.00-Télé-Métro
magazine-variété
6.50-Sport-Images
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-Roman
"L'assassinat du Père Noel
7.30-Comment, Pourquoi?
Jeanette Bertrand analyse les problèmes des adolescents
8.00-La famille Stone
8.30-Cinéma Kraft
"Dieu seul m'arrêtera"
10.00-Le prix plaza
animateur: Réal Giguère
10.30-Cri-cri
10.45-En première page
les nouvelles "Prudential"
10.55-La couleur du temps
11.00-La ronde des sports
11.10-Saison-ski
11.15-Cinéma
"Monsieur Vincent"
12.45-Fermeture

VENDREDI 27 MARS

CBFT, Montréal, Canal 2

11.00-Long métrage
"Il habita parmi nous"
12.55-CBFT - Téléjournal
1.00-Long métrage
"Le Judas"
3.00-Terres saintes et profanes
4.00-La Boite à Surprise
5.00-Office du Vendredi saint
De la chapelle du collège Saint-Laurent
7.00-Téléjournal
7.20-Nouvelles du sport
7.30-Le Pape en Terre-Sainte
Le récent voyage de S.S. Paul VI
8.00-Notre-Dame de Paris, huit siècles de gloire
9.00-Mater Filii
Concert de musique religieuse
9.30-Le Père Gauthier
10.30-Téléjournal
10.45-Supplément régional
10.54-Nouvelles du sport
11.00-Cinéma
"Ordet" ou "La Parole"

CFTM, Montréal, Canal 10

10.00-Coquetel musical
musique - commentaires
11.20-Manchettes - horaire
11.30-Bien l'bonjour
12.00-ABC - avec Anita Barrière
12.30-En matinée
"La vie de Jésus"
2.00-Super Bingo
2.30-Tout pour la femme
avec Huguette Proulx
3.40-Comptant - content
3.50-Tout pour la femme
4.00-Furie
"Garçon manqué"
4.30-Zoo du capitaine Bonhomme
5.30-Remous
6.00-Télé-metro
magazine-variété
6.50-Sport-images
avec Pierre Proulx
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-Roman
"L'assassinat du Père Noel"
7.30-En première
"Les mains liées"
9.30-La tête des autres
quiz variété
10.00-A communiquer
10.30-Un air d'accordeon
10.45-En première page
10.55-La couleur du temps
11.00-La ronde des sports
11.10-Saison-Si
11.15-Cinéma
"Thérèse Martin"

SAMEDI 28 MARS

CBFT, Montréal, Canal 2

10.30-Musique
11.00-Pepinot
11.30-Tour de terre
12.00-Les Croquignoles
12.30-Coucou
1.00-Le Golf et ses étoiles
2.00-Images en tête
4.00-Terre des hommes
4.30-20 ans express
5.00-Les uns les autres
5.30-Mademoiselle de Paris
6.00-Arts de Paris
6.30-Téléjournal et Edition métropolitaine
6.45-Langue vivante
7.00-Champ libre
8.00-Dans les rues de Québec
8.30-La Soirée du hockey
10.15-Les Couche-tard
10.45-Votre choix
11.00-Téléjournal
11.15-Supplément régional
11.25-Nouvelles du sport
11.35-Cinéma

CFTM, Montréal, Canal 10

10.30-Coquetel musical
musique - commentaires
12.15-Manchettes — horaire
1.00-Cinéma du samedi
"La mort en ce jardin"
3.00-Sur le matelas
4.00-Cours de Gymnastique avec l'A.R.C.
4.05-La rampe sportive
4.30-Centres de loisirs
5.00-Kit Carson
"L'héritage du colonel"
5.30-Les Quatre justiciers
"Le négrier"
6.00-C'est arrivé cette semaine
6.30-Un avocat avec Me Alban Flamand
6.45-Medecin de famille
7.00-Les hommes volants
7.30-Jeunesse d'aujourd'hui
8.30-Les grands spectacles
"Pour qui sonne le glas"
10.45-Nouvelles du jour
10.55-La couleur du temps
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"Jalousie"

PEPSI-COLA

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vous voulez
• VENDRE
• LOUER
• ACHETER
Lisez les annonces classées

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez HENRI
11a, rue Chaussee — Valleyfield

ABONNEZ-VOUS
à
LA GAZETTE
APPELEZ 373-7272
$3.00 par année Etats-Unis $5.00

Grande session d'études des services sociaux

Les 19 et 20 mars à Sal.-de-Valleyfield

Les officiers supérieurs des agences familiales de la Province ici

La Fédération des services sociaux à la Famille, qui groupe plus d'une vingtaine d'agences sociales à travers la province, tiendra sa première session d'études, depuis sa fondation en juin dernier, les 19 et 20 mars à Salaberry-de-Valleyfield.

Le thème de ces deux journées d'études sera "Les composantes dynamiques du service social familial". La direction de ces assises a été confiée à Mlle Carmen Couillard, professeur à l'Ecole de Service Social d'Ottawa. Les conférenciers seront Mlle Mathilde du Ranquet, surveillante des stages à l'Ecole de service social de l'Université Laval, M. Jacques Alary, surveillant des stages à l'Ecole de service social de l'Université de Montréal, Mlle Marie Berlinguet, surveillante au Centre de service social de Trois-Rivières, et le Dr. Pierre Déom directeur de la clinique psycho-sociale de Valleyfield.

Ces importantes assises réuniront les directeurs et travailleurs sociaux occupant des postes supérieurs dans les agences sociales. La Fédération des Services Sociaux à la Famille accueillera donc à Valleyfield 2 ou 3 représentants de chaque agence sociale, membre de Fédération, une soixantaine de personnes.

La présidence de ces journées sera assumée par M. Gilles Lacroix, président de la F.S.S.F.

Le programme de la journée du jeudi, 19 mars, sera le suivant. 9:30 a.m.: Assemblée d'affaires; Midi: dîner libre; 1.30 p.m.: conférence par Mlle Mathilde du Ranquet, surveillante des stages à l'Ecole de Service Social de Laval, "Les aspects socio-culturels dans le casework familial"; 2:30 p.m.: cinq carrefours sous la présidence de M. Michel Azar, M. Marc Cabilio, Mlle Aline Blais, M. Bertrand Breton et Mlle Pierrette Ste-Marie; 4:00 p.m.: rapports des carrefours, discussion générale et synthèse; 6:00 p.m.: banquet à l'institut Doréa et conférence par le Dr. Pierre Déom, directeur de la clinique psycho-sociale de Valleyfield, "La collaboration inter-disciplinaire dans une clinique psycho-sociale"; 8:00 p.m.: soirée récréative.

Le programme de la journée du vendredi, 20 mars, sera sensiblement le même, avec les changements suivants: 9:30 a.m.: conférence par M. Jacques Alary; 1:30 p.m.: conférence par Mlle Marue Berlinguet; et 5:00 p.m.: vin d'honneur sous la présidence de Son Excellence Mgr Percival Caza, administrateur apostolique du diocèse de Valleyfield.

P.-Osée Leduc Enrg
ASSURANCES GENERALES
VIE — FEU — VOL
AUTOMOBILE — SECURITE
Service prompt et discret
ST-LAURENT FR. 3-1601
BUREAU: 51, NICHOLSON
373-1801
VALLEYFIELD

LE PUBLIC A BIEN REPONDU:— Dimanche dernier, à la salle de la Légion Canadienne de Valleyfield, on procédait à la remise d'un chèque de $2,011.90, représentant les montants recueillis dans notre ville lors de la dernière Parade des Dix Sous. M. KEN POLLARD, président provincial de la campagne 1964, a souligné la générosité de notre population envers cette oeuvre qui lance un appel public tous les ans pour amasser des fonds servant au soulagement des paraplégiques. Sur la photo du haut, on reconnait de gauche à droit M. SAM BUTT, 3e vice-président du Commandement Provincial de la Légion Canadienne; M. FERNAND LIZOTTE, M. LARRY SOLY, Mme LIZOTTE, Mlle BARBARA CROCKETT, M. KEN POLLARD, M. EMILE PELLETIER, directeur exécutif de la Parade des Dix Sous, tenant dans ses bras la gentille LOUISE LIZOTTE, reine de la campagne locale, M. GERRY BUTT, président de la campagne à Valleyfield, M. ROGER MASSE, M. JEAN LALONDE et M. FERNAND PERRAULT. Sur la photo de droite, Louise Lizotte présente le chèque à M. Pollard, en présence de MM. Pelletier et Butt. *(Photos Studio Gilles)*

ANNONCEZ
DANS LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

PARC Salaberry

VOUS VOULEZ
UN FOYER
BIEN A VOUS
SANS TARDER, VISITEZ LES MODELES
DE
PARC SALABERRY
DEV.

PARC SALABERRY SPECIALISE DANS LES FOYERS DE GRAND LUXE
OFFRE AUSSI UN CHOIX DE 25 MODELES
A COMPTER DE $11,950.00
NE NECESSITANT QU'UN LEGER VERSEMENT INITIAL
MAISON MODELES OUVERTES TOUS LES JOURS DIMANCHE INCLUS
A CHATEAUGUAY ET VALLEYFIELD

VEUILLEZ BIEN NOTER
• A compter du 1er avril les prix seront augmentés à la suite d'une nouvelle taxe fédérale.
• Parc Salaberry Dev. respectera les anciens prix, sur toutes les demandes qui auront été signées avant le 31 mars.

463, SALABERRY VALLEYFIELD TEL. 373-5459

CORSETIERE
Mme F. DANDURAND
CHEZ Françoise
97, Du Marché
Valleyfield